

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

19 JANVIER 2011

**Débat sur le rapport bruxellois
sur l'état de la pauvreté 2008**

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Affaires sociales

par Mme Anne HERSCOVICI (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Jacques Brotchi, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibé, Nadia El Yousfi, Anne Sylvie Mouzon, Dominique Braeckman, Anne Herscovici, MM. Vincent Lurquin, Pierre Migisha, Joël Riguelle, René Coppens, Mmes Elke Roex, Elke Van den Brandt.

Membres suppléants : M. Michel Colson, Mmes Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Olivia P'tito, M. Jacques Morel.

Autres membres : Mme Michèle Carthé, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Greet Van Linter.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2010-2011

19 JANUARI 2011

**Debat over
het Brussels armoederapport 2008**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Sociale Zaken

door mevrouw Anne HERSCOVICI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Jacques Brotchi, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibé, mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heren Vincent Lurquin, Pierre Migisha, Joël Riguelle, René Coppens, mevr. Elke Roex, mevr. Elke Van den Brandt.

Plaatsvervangers : de heer Michel Colson, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Olivia P'tito, de heer Jacques Morel.

Andere leden : mevr. Michèle Carthé, de heer André du Bus de Warnaffe, mevr. Greet Van Linter.

Table des matières

I. Exposé de la membre du Collège réuni Evelyne Huytebroeck compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes	3
II. Échange de vues	6
III. Auditions	17
III.1.a. Présentation du baromètre social 2009 par Mme Truus Roesems de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale	17
III.1.b. Échange de vues	20
III.2.a. Présentation du rapport thématique 2008 « Pauvreté et vieillissement » par Mme Annette Perdaens de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale	24
III.2.b. Échange de vues	30
IV. Clôture des travaux	42
V. Annexes	43

Inhoudstafel

I. Uiteenzetting van Collegelid Evelyne Huytebroeck, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen	3
II. Gedachtewisseling	6
III. Hoorzittingen	17
III.1.a. Voorstelling van de welzijnsbarometer 2009 door mevrouw Truus Roesems van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad	17
III.1.b. Gedachtewisseling	20
III.2.a. Voorstelling van het thematisch rapport 2008 « Armoede en (ver)ouderen » door mevrouw Annette Perdaens van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad	24
III.2.b. Gedachtewisseling	30
IV. Einde van de werkzaamheden	42
V. Bijlagen	43

La commission des Affaires sociales a examiné, lors des séances des 6, 20 janvier 2010 et 19 janvier 2011, le rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté 2008.

I. Exposé de la membre du Collège réuni Evelyne Huytebroeck compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck a tenu le discours suivant devant la commission :

« En exécution de l'ordonnance du 20 juillet 2006 « relative à l'élaboration du rapport sur l'état de la pauvreté dans la Région de Bruxelles-Capitale », le rapport bisannuel sur la pauvreté comprend six volets :

- premièrement, le baromètre social, qui est publié annuellement;
- deuxièmement, une collection de « contributions externes » relatives à certains aspects de la pauvreté et de la lutte contre la pauvreté, rédigées par des observatoires et autres centres d'expertise ou par des fédérations. Dans le rapport sur la pauvreté 2008, ces contributions concernaient entre autres la politique de l'emploi en faveur des personnes les plus âgées, le secteur de l'aide aux sans-abri, la précarité et la santé mentale et le bilan social d'une année de libéralisation du marché du gaz et de l'électricité;
- troisièmement, un rapport sur un thème fixé par le Collège réuni et qui est élaboré par l'Observatoire de la Santé et du Social en collaboration avec les personnes concernées et les organisations qui associent les personnes en situation de pauvreté; en 2006, le Collège réuni avait choisi le thème « Pauvreté et vieillissement »;
- quatrièmement, un plan d'action de lutte contre la pauvreté;
- cinquièmement, une synthèse de la table ronde organisée suite à la publication du rapport; cette table ronde a eu lieu le 6 novembre 2008;
- finalement les recommandations de l'Assemblée réunie.

Le plan d'action en tant que volet du rapport sur la pauvreté

Le plan d'action budgétisé occupe une place centrale dans le rapport sur la pauvreté. En principe, ce plan d'action donne une vue d'ensemble de la politique de la lutte contre la pauvreté menée par les quatre gouvernements bruxellois, c'est-à-dire le gouvernement régional et les col-

De commissie voor de Sociale Zaken heeft tijdens de vergaderingen van 6, 20 januari 2010 en 19 januari 2011 het Brussels armoederapport 2008 onderzocht.

I. Uiteenzetting van Collegelid Evelyne Huytebroeck, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

Collegelid Evelyne Huytebroeck heeft de volgende toespraak voor de commissie gehouden :

« In uitvoering van de ordonnantie van 20 juli 2006 « betreffende het opstellen van het armoederapport van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » bestaat het tweejaarlijks armoederapport uit zes onderdelen :

- ten eerste, de welzijnsbarometer die jaarlijks wordt gepubliceerd;
- ten tweede een verzameling « externe bijdragen » over armoede en armoedebestrijding, samengesteld door observatoria en andere kenniscentra of door federaties; het armoederapport 2008 bevatte onder meer bijdragen over het tewerkstellingsbeleid voor ouderen, over de thuislozenzorg, over bestaansonzekerheid en geestelijke gezondheid, en over de sociale balans van de liberalisering van de gas- en elektriciteitsmarkt;
- ten derde een rapport over een thema dat door het Verenigd College is vastgelegd en dat wordt uitgewerkt door het Observatorium in nauwe samenwerking met de betrokkenen zelf; voor het armoederapport 2008 koos het Verenigd College het thema « ouderen en armoede »;
- ten vierde een gebudgetteerd actieplan ter bestrijding van de armoede;
- ten vijfde het verslag van de Ronde Tafel die wordt georganiseerd over het thematisch rapport; deze ronde tafel vond plaats op 6 november 2008;
- tenslotte de aanbevelingen van de Verenigde Vergadering.

Het actieplan als onderdeel van het armoederapport

Binnen het geheel van het armoederapport staat het gebudgetteerd actieplan centraal. In beginsel geeft het actieplan een overzicht van het beleid dat wordt gevoerd inzake de bestrijding van de armoede door de vier Brusselse regeringen, namelijk de gewestelijke regering en de colleges

lèges des trois commissions communautaires, et ce dans tous les domaines de leurs compétences respectives, et avec les budgets y afférents.

Le plan est rédigé par le groupe de travail intercabine permanent, qui est créé en exécution du « Protocole conclu entre le gouvernement de la Région et les collègues des trois commissions communautaires en matière de lutte contre la pauvreté ». Dès lors, le plan d'action joue un rôle important dans l'harmonisation et la coordination des politiques menées par les différents gouvernements et ministres.

Comme les initiatives sont budgétisées, le plan d'action garantit la traduction de la politique en matière de pauvreté en mesures concrètes et opérationnelles, dont la mise en œuvre peut être évaluée.

Le rapport sur la pauvreté 2008 est le premier rapport complet qui est conforme à la nouvelle ordonnance de 2006. Ni le gouvernement régional, ni les collègues des commissions communautaires n'avaient l'expérience d'élaborer des plans d'action dans le cadre de la lutte contre la pauvreté.

En même temps, l'année 2008 était la dernière année complète de la législature précédente. Ces deux réalités ont fait que le plan d'action 2008 est devenu en grande partie une énumération structurée des actions considérées par les ministres fonctionnellement compétents comme faisant partie de la lutte contre la pauvreté.

Toutefois, le plan d'action 2008 est un plan d'action, dans le sens où il comprend un aperçu détaillé des actions menées en 2007-2008 en vue de combattre la pauvreté. Le plan englobe 246 actions, y compris les législations, les notes ou plans politiques et les initiatives de coordination. Il s'agit d'un plan d'action budgétisé, dans le sens où pour chaque action sont indiqués les moyens financiers destinés à sa mise en œuvre.

Le contenu du plan d'action 2008

Le plan d'action de la lutte contre la pauvreté 2008 rassemble toutes les actions prises par les membres du gouvernement et des collègues dans le cadre de leurs compétences et qui, selon eux, s'inscrivent dans une politique de lutte contre la pauvreté. Le plan est la synthèse des informations qui se retrouvent dans une banque de données composée de fiches dans lesquelles les actions sont décrites de façon détaillée.

Les actions sont classifiées en neuf thèmes, à savoir l'action sociale, la santé, l'emploi, l'enseignement et la formation, le logement, l'énergie et l'eau, la mobilité, la participation sociale et les centres d'expertise. Chaque action est budgétisée.

van de drie gemeenschapscommissies, dit op alle terreinen die tot hun bevoegdheden behoren, en met de bijbehorende budgetten.

Het actieplan is de synthese van de beleidsinitiatieven van de functioneel bevoegde ministers en collegeleden in de vier Brusselse regeringen. Verantwoordelijk hiervoor is de « permanente interkabinettenwerkgroep » die wordt opgericht in uitvoering van het samenwerkingsprotocol tussen de Brusselse Hoofdstedelijk Regering en de Colleges van de drie gemeenschapscommissies. Het actieplan speelt dus een belangrijke rol in de afstemming en coördinatie van de initiatieven van de functioneel bevoegde ministers in de verschillende regeringen.

Door het feit dat de beleidsinitiatieven moeten gebudgetteerd zijn, zorgt het actieplan er ook voor dat het armoedebeleid wordt geconcretiseerd in operationele maatregelen, waarvan de uitvoering kan worden geëvalueerd.

Het armoederapport 2008 was het eerste volledige rapport dat werd opgemaakt in uitvoering van de nieuwe ordonnantie van 2006. De Regering noch de Colleges hadden ervaring met het opmaken van een actieplan ter bestrijding van de armoede.

Tegelijk was het jaar 2008 het laatste volle jaar van de vorige legislatuur. Beide factoren hebben ertoe geleid dat het Actieplan 2008 in hoofdzaak bestond uit een gestructureerde opsomming van de maatregelen die volgens de functioneel bevoegde ministers worden beschouwd als behorend tot het beleid ter bestrijding van de armoede.

Het is een actieplan in die zin dat het bestaat uit een gedetailleerd overzicht van de acties die in 2007-2008 zijn gevoerd met als doel de armoede te bestrijden. Het actieplan omvat 246 acties, inbegrepen de regelgeving, beleidsnota's of -plannen en coördinatie-initiatieven. Het is een gebudgetteerd actieplan in die zin dat voor elke actie de financiële middelen worden aangegeven die voor de uitvoering van de actie zijn ingezet.

Overzicht van het Actieplan 2008

Het Actieplan 2008 bevat een overzicht van alle initiatieven die door de leden van de Regering en de Colleges op hun respectievelijke bevoegdheidsdomeinen worden beschouwd als behorend tot de armoedebestrijding, hetzij direct hetzij indirect. Het overzicht is gebaseerd op een databank met gedetailleerde informatie over elk initiatief.

De initiatieven zijn gestructureerd in negen domeinen, te weten welzijn, gezondheid, tewerkstelling, onderwijs en vorming, huisvesting, energie en water, mobiliteit, participatie en kennis. Elk van de initiatieven is gebudgetteerd.

Le futur

Dans l'introduction au plan d'action, mon collègue Pascal Smet et moi-même avons insisté sur le fait que, si l'on souhaite réellement combattre la pauvreté, il faut alors au moins satisfaire à quelques conditions :

- d'abord l'élaboration d'un « plan politique intégré de lutte contre la pauvreté » au début de chaque législature. Il s'agit d'un plan fixé conjointement par les quatre gouvernements. Ce plan précise ce que l'on entend par pauvreté et lutte contre la pauvreté. Il sert de cadre au développement d'actions, dans différents domaines politiques, par les différents gouvernements, collègues et responsables politiques;
- et ensuite une actualisation continue de la banque de données sur les actions menées, les moyens déployés et les résultats escomptés, et ce comme base pour le plan d'action budgétisé bisannuellement. Cette banque de données doit être peaufinée et complétée par les actions du gouvernement fédéral, des gouvernements non bruxellois actifs sur le territoire bruxellois (Communautés flamande et française) et des pouvoirs locaux, en particulier les CPAS.

Quant au plan d'action 2010-2014, on prévoit les phases suivantes :

- l'approbation du protocole conclu entre le gouvernement et les collègues en matière de lutte contre la pauvreté. Le Collège réuni a approuvé le protocole le 21 octobre 2009, le Collège de la VGC en décembre 2009, le gouvernement régional le fera en janvier 2010, le Collège de la Cocof en février 2010;
- la création d'un groupe de travail intercabinets permanent. Une lettre a été envoyée aux huit ministres et secrétaires d'Etat leur demandant de désigner une personne de référence au sein de leur cabinet; la première réunion de cet intercabinets aura lieu le 21 janvier 2010;
- la rédaction du « plan politique intégré de lutte contre la pauvreté » qui sera soumis aux différents gouvernements en avril-mai 2010;
- la rédaction du « plan d'action 2010-2014 ». Ce plan d'action fait partie du rapport sur la pauvreté 2010 et par conséquent sera publié en octobre 2010.

Ce plan d'action sera composé de trois parties :

- le « plan politique intégré de lutte contre la pauvreté »;
- une analyse descriptive d'une partie de l'offre existante (les CPAS, les CAP/CASG, l'aide aux sans-abri, le logement social, la cohésion sociale);

De toekomst

In de inleiding op het actieplan 2008 hebben mijn collega, Pascal Smet, en ikzelf gesteld dat, wil men de armoede effectief bestrijden, minstens aan enkele randvoorwaarden dient te zijn voldaan, waarvan de belangrijkste zijn :

1. de opmaak van een « geïntegreerd beleidsplan armoedebestrijding » bij de aanvang van elke legislatuur, een plan dat wordt vastgesteld door de vier regeringen samen. In dit beleidsplan wordt verduidelijkt wat onder armoede en armoedebestrijding wordt verstaan, en het fungeert als kader voor de ontwikkeling van acties op de verschillende beleidsdomeinen, door de verschillende regeringen en colleges en door de individuele beleidsvoerders;
2. een continue actualisering van de databank met de gegevens over de gevoerde acties, de ingezette middelen en de verwachte resultaten, dit als basis voor het tweemaal « Gebudgetteerd actieplan armoedebestrijding ». Deze databank dient te worden verfijnd en te worden uitgebreid met de acties van de federale regering, van de niet-Brusselse regeringen die actief zijn op het Brusselse grondgebied (Vlaamse en Franse Gemeenschap) én van de lokale besturen, in het bijzonder de OCMW's.

Voor de opmaak van het Actieplan 2010-2014 als onderdeel van het Armoederapport 2010, voorzien we de volgende planning :

- de goedkeuring van het protocol door de vier regeringen : door het Verenigd College op 21 oktober 2009, door het College van de VGC einde december 2009, door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in januari 2010, tenslotte door het College van de Cocof in februari 2010;
- de samenstelling van de permanente interkabinettenwerkgroep : er werd een brief gericht aan de acht ministers en staatssecretarissen met de vraag een vaste vertegenwoordiger van hun kabinet aan te duiden – de installatievergadering is voorzien op 21 januari 2010;
- de opmaak van het « geïntegreerd beleidsplan armoedebestrijding », dat aan de vier regeringen ter goedkeuring zal worden voorgelegd in april-mei 2010;
- de opmaak van het actieplan 2010-2014. Aangezien het plan een onderdeel is van het Armoederapport 2010, zal het worden gepubliceerd in oktober 2010.

Het actieplan zal bestaan uit drie delen :

- het geïntegreerd beleidsplan armoedebestrijding;
- een beschrijving van (een selectie uit) het bestaande aanbod (OCMW's, CAW/CASG, thuislozenzorg, sociale huisvesting, sociale cohesie);

– le « plan d'action budgétisé ».

En matière de lutte contre la pauvreté, le bicommunautaire doit avant tout jouer un rôle de coordination entre toutes les instances concernées, régionales, locales, associatives et fédérales. ».

II. Echange de vues

Mme Elke Roex insiste pour que les membres du Collège réuni en charge de la coordination de la lutte contre la pauvreté définissent les objectifs et les lignes directrices qui doivent être pris en compte dans cette matière aussi bien dans les discussions budgétaires du bicommunautaire que dans celles de la Région, de la Cocof et de la VGC. Elle n'a pas l'impression que la membre du Collège réuni Evelyne Huytebroeck ait agi de la sorte lors des négociations gouvernementales et des dernières discussions budgétaires.

La coordination de la politique de lutte contre la pauvreté ne peut se limiter à la récolte de données. Ces informations doivent aussi être transmises aux autres ministres pour qu'ils puissent identifier les problèmes dans cette matière. Il faut également leur expliquer la manière dont ils doivent s'y attaquer pour essayer de les résoudre. Il est important que la vision des membres du Collège réuni en charge de l'Aide aux personnes, et donc de la coordination de la lutte contre la pauvreté, soit traduite dans l'ensemble des politiques régionales et communautaires. Elle doit par exemple avoir un impact sur les discussions budgétaires et sur les décisions relatives à l'emploi ou la STIB.

Mme Anne Sylvie Mouzon insiste sur le problème démographique bruxellois. Au vu de la répartition territoriale des augmentations de population, il apparaît nécessaire de construire du logement à bas loyer dans les communes où le nombre d'habitants diminue afin de faire face à l'explosion démographique qui se localise dans les autres communes. À titre d'exemple, la commune de Saint-Josse-ten-Noode a gagné en une année 1.021 habitants, lesquels doivent se répartir sur un territoire d'un kilomètre carré. Il suffit de se promener dans les rues de cette commune pour avoir une idée de sa densité de population (cuisines-caves occupées, nombre de boîtes aux lettres ou de sonnettes aux portes). Le Collège réuni doit donc, dans son travail de coordination des actions de lutte contre la pauvreté et d'interface entre les différents niveaux de pouvoir, insister sur la nécessité de construire du logement accessible aux bas revenus et veiller à une meilleure répartition géographique de celui-ci.

La députée souligne l'absolue nécessité d'ouvrir des places d'accueil pour les jeunes enfants (crèches, prégardien-nats) notamment afin de favoriser leur intégration dans un cursus scolaire. L'absence de places d'accueil conjuguée au manque d'emplois confinent les mères à la maison afin de s'occuper des enfants. Sans perspectives d'emploi et de re-

– het gebudgetteerd actieplan 2010-2014.

Inzake de strijd tegen de armoede moet de bicommunautaire sector op de eerste plaats een coördinatierol spelen tussen alle betrokken instanties, te weten de gewestelijke, de lokale, de verenigingen en de federale overheid. ».

II. Gedachtewisseling

Mevrouw Elke Roex dringt erop aan dat de leden van het Verenigd College bevoegd voor de coördinatie van de strijd tegen armoede, de doelstellingen en de krachtlijnen definiëren die van tel zijn in die materie, zowel in de begrotingsbesprekingen van de bicommunautaire sector als in die van het Gewest, de Cocof en de VGC. Zij heeft niet de indruk dat collegelid Evelyne Huytebroeck op die wijze gehandeld heeft tijdens de regeringsonderhandelingen en de jongste begrotingsbesprekingen.

De coördinatie van de strijd tegen de armoede mag niet beperkt blijven tot het verzamelen van gegevens. Die informatie moet ook bezorgd worden aan de andere ministers opdat zij de problemen in die materie zouden kunnen identificeren. Men moet hen ook uitleggen hoe zij het probleem moeten aanpakken om een oplossing te vinden. Het is belangrijk dat de visie van de leden van het Verenigd College bevoegd voor de bijstand aan de personen en dus voor de coördinatie van de strijd tegen armoede, gestalte krijgt in het geheel van het gewestelijk en communautair beleid. Er moet bijvoorbeeld een impact zijn op de begrotingsbesprekingen en de beslissingen met betrekking tot de werkgelegenheid of de MIVB.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon onderstreept het Brussels demografisch probleem. Gelet op de territoriale verdeling van de bevolkingstoename, lijkt het noodzakelijk om woningen tegen een lage huurprijs te bouwen in de gemeenten waar het aantal inwoners vermindert, om het hoofd te bieden aan de demografische boom in de andere gemeenten. Zij geeft als voorbeeld de gemeente Sint-Joosten-Node : daar zijn op een jaar 1.021 inwoners bijgekomen, op een grondgebied van 1 vierkante kilometer. Het volstaat om eens rond te wandelen in de straten van de gemeente om een beeld te krijgen van de bevolkingsdichtheid (keuken-kelders, aantal brievenbussen of bellen aan de deuren). Het Verenigd College moet dus in zijn coördinatie van de initiatieven in de strijd tegen de armoede en als interface tussen de verschillende gezagsniveaus wijzen op de noodzaak om woningen te bouwen die toegankelijk zijn voor de lage inkomens en erop toezien dat die geografisch beter gespreid worden.

De volksvertegenwoordiger onderstreept de absolute noodzaak om opvangplaatsen aan te bieden voor de jonge kinderen (crèches, peuters) met name om hun integratie te bevorderen in de scholen. Het gebrek aan opvangplaatsen, samen met een tekort aan werkgelegenheid, verplichten de moeders om thuis te blijven om zich met de kinderen bezig

venus, elles dépendent de plus en plus de revenus de remplacement et de l'aide sociale.

Il est impératif que le Collège réuni utilise le Comité de concertation pour interpeller l'autorité fédérale sur la gestion des flux migratoires. Beaucoup de politiques fédérales semblent ne pas avoir de connotation communautaire mais, après analyse, elles se révèlent plus désavantageuses pour Bruxelles que pour le reste du pays. Les parlementaires bruxellois doivent être vigilants et attirer l'attention du fédéral sur cette question. Il ne s'agit pas d'obtenir un régime de faveur ou des politiques différenciées, mais simplement des correctifs pour compenser les effets négatifs de certaines décisions. C'est très clairement le cas en ce qui concerne la politique ou l'absence de politique d'immigration, d'asile, de gestion des personnes en séjour illégal et l'immigration européenne. Les traités européens garantissent la libre circulation des travailleurs mais pas celle des simples ressortissants. Les Européens ne peuvent donc rester en Belgique plus de trois mois s'ils ne disposent pas d'un travail. Ils se trouvent alors un petit travail temporaire ou deviennent indépendants sans payer les cotisations sociales. Ils sont inscrits comme citoyens et ils atterrissent ensuite très vite aux CPAS car ils n'ont en réalité ni travail ni sécurité sociale. Même si cette problématique n'est pas de la compétence du bicommunautaire, il est nécessaire qu'elle soit continuellement rappelée aux autorités fédérales.

Un important travail reste à faire en matière d'insertion socioprofessionnelle. Lorsque la conjoncture socio-économique est favorable, la croissance des demandes d'aides sociales dans les CPAS se tasse. En revanche, en période de crise économique et sociale, ces demandes explosent et la population concernée réintègre extrêmement difficilement le marché du travail.

Enfin, la députée souhaite que tout soit mis en œuvre en matière d'éducation, de sensibilisation, de prévention et de formation de tous les acteurs de terrain (assistants sociaux, médecins, enseignants, etc.) pour lutter contre le déterminisme social. Il est totalement faux de dire que les classes sociales n'existent plus et de croire qu'à force de travail individuel et de courage, tout le monde peut s'en sortir et devenir le nouveau Bill Gates. L'enfant de parents qui ne travaillent pas et vivent de revenus de l'aide sociale n'a pas de modèle positif auquel se raccrocher. Cela a de lourdes conséquences dans son développement et il est extrêmement difficile de le convaincre de ne pas reproduire le même type de problèmes que ceux rencontrés par ses parents. L'oratrice craint que cette frange de la population ne grossisse en Région bruxelloise. Il s'agit d'une pauvreté grave et à très long terme, sur plusieurs générations. C'est sans doute la pauvreté qu'il faut combattre avec le plus d'acharnement parce que c'est celle qui est la plus injuste et qui dégage les plus grandes souffrances. Elle ajoute que l'état psychique et moral des personnes qui se rendent dans les CPAS est dramatique. L'Observatoire de la Santé et du Social a donc raison de dire que la pauvreté n'est pas qu'une

te houden. Zonder uitzicht op werk en een inkomen, worden zij steeds afhankelijker van vervangingsinkomens en sociale bijstand.

Het Verenigd College moet het Overlegcomité inzetten om de federale overheid te interpellieren over het beheer van de migratiestromen. Heel wat federale beleidskeuzes lijken geen communautaire tint te hebben, maar na analyse blijkt dat zij nadeliger zijn voor Brussel dan voor de rest van het land. De Brusselse parlementsleden moeten waakzaam blijven en de aandacht van de federale overheid op die kwestie vestigen. Het is niet de bedoeling om een gunstregime te verkrijgen of een apart beleid, maar wel bijsturingen om de negatieve effecten van bepaalde beslissingen te compenseren. Dat is zeer duidelijk het geval wat betreft het migratiebeleid of het gebrek aan migratiebeleid, het asielbeleid, de behandeling van illegalen en de Europese immigratie. De Europese Verdragen garanderen het vrije verkeer van de werknemers maar niet dat van gewone burgers. De Europese burgers kunnen dus niet langer dan drie maanden in België blijven als zij geen werk hebben. Zij zoeken dan een klein tijdelijk werk of worden zelfstandige zonder sociale bijdragen te betalen. Zij zijn als burgers ingeschreven en komen vervolgens zeer snel terecht bij de OCMW's, omdat zij in de realiteit geen werk en sociale zekerheid hebben. De problematiek is niet de bevoegdheid van de bicommunautaire sector, maar het is nodig om de federale overheid voortdurend aan de mouw te trekken.

Een belangrijk werk blijft nog te doen op het vlak van socioprofessionele integratie. Wanneer de sociaal-economische conjunctuur gunstig is, stijgt de aanvraag voor sociale bijstand bij de OCMW's minder snel. Tijdens een economische en sociale crisis rijzen de aanvragen de pan uit en de bevolkingsgroepen in kwestie vinden zeer moeilijk de weg terug naar de arbeidsmarkt.

De volksvertegenwoordiger wenst tot slot dat alles in het werk gesteld wordt op het vlak van opvoeding, bewustmaking, preventie en opleiding van alle veldwerkers (maatschappelijk werkers, geneesheren, leerkrachten enz.) om het sociaal determinisme te bestrijden. Het is helemaal niet waar dat de sociale klassen niet meer bestaan en men moet niet denken dat men met persoonlijke inspanningen en met veel moed zomaar de nieuwe Bill Gates zal worden. Het kind van ouders die niet werken en leven van de sociale bijstand heeft geen positief model waaraan het zich kan optrekken. Dat heeft zware gevolgen voor zijn ontwikkeling en het is zeer moeilijk om het kind ervan te overtuigen niet hetzelfde type problemen te reproduceren als die van zijn ouders. De spreekster vreest dat die bevolkingsgroep toeneemt in het Brussels Gewest. Het gaat over ernstige armoede op zeer lange termijn, over verschillende generaties. Het is ongetwijfeld de armoede die men zo hard mogelijk moet bestrijden, omdat die armoede de meest onrechtvaardige is en tot het grootste lijden leidt. Zij voegt eraan toe dat de psychische en morele toestand van de mensen die naar de OCMW's stappen dramatisch is. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn heeft dus gelijk als het

question de statistiques, cela concerne des êtres humains de chair et de sang.

Mme Anne Herscovici partage le point de vue de la membre du Collège lorsqu'elle affirme que la Commission communautaire commune ne peut résoudre à elle seule le problème de la pauvreté.

Elle souligne que la Commission communautaire commune dispose désormais d'outils statistiques performants. Les services financés par la Région, la Cocom, la VGC et la Cocof publient également des rapports riches en informations qualitatives qui donnent la parole aux personnes en situation de pauvreté.

Les données statistiques montrent que la pauvreté à Bruxelles a des aspects spécifiques qui ne sont pas uniquement ceux liés aux grandes villes. Cette spécificité est plus accentuée au niveau de certaines communes et encore plus dans certains quartiers. Il est donc essentiel de chercher et d'utiliser les données disponibles pour alimenter la question de cette spécificité bruxelloise : les flux migratoires, l'évolution démographique, la problématique des enfants dans les familles monoparentales.

La députée constate que le baromètre social montre des chiffres du chômage en baisse dans le temps alors que ceux des recours aux CPAS sont en hausse : ceci explique sans doute cela. C'est ce qu'on appelle un transfert de charges. Elle se demande si l'Observatoire dispose de statistiques plus précises sur la proportion de personnes recevant une aide du CPAS suite à leur exclusion du chômage. Une étude extrêmement instructive sur le sujet a été menée à l'échelle des CPAS wallons. Par ailleurs, il semble que certaines personnes exclues du chômage ne font pas appel aux CPAS ou voient leur demande rejetée et viennent grossir les rangs des sans-abri. Il est donc essentiel de convaincre le fédéral de réfléchir à une politique à l'échelon régional sous peine de simplement transférer la pauvreté et de ne pas lutter contre elle mais contre les pauvres.

Plus qu'à la pauvreté, c'est à la précarisation de sa population que la société est confrontée. Cette situation touche bien plus de personnes que celles considérées comme pauvres. Les gens ne savent pas de quoi leur avenir sera fait. Cela a des effets néfastes sur leur santé mentale ainsi que sur celle de leurs enfants. Les témoignages des enseignants à cet égard sont effrayants. La députée renvoie ses collègues au rapport réalisé par le délégué général aux droits de l'enfant sur cette question. Il démontre encore une fois qu'il est impossible de travailler sur la question de la pauvreté uniquement au niveau de la Commission communautaire commune.

M. Vincent Lurquin partage totalement les propos des deux oratrices précédentes. Il insiste cependant pour ne pas sombrer dans le fatalisme politique. Le principal problème

zeigt dat armoede geen kwestie van statistieken is, maar dat het gaat over mensen van vlees en bloed.

Mevrouw Anne Herscovici is het eens met het collegelid dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet alleen het armoedeprobleem kan oplossen.

Zij onderstreept dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voortaan over performante statistische instrumenten beschikt. De diensten die door het Gewest, de GGC, de VGC en de Cocof gefinancierd worden, publiceren ook rapporten met uitstekende informatie die het woord geven aan mensen die in armoede leven.

De statistische gegevens tonen aan dat de armoede in Brussel specifieke aspecten heeft, die niet zomaar typisch zijn voor de grootsteden. Die specificiteit wordt nog duidelijker voor sommige gemeenten en in bepaalde wijken. Men moet dus de beschikbare gegevens gebruiken om de Brusselse specificiteit verder te onderzoeken : de migratiestromen, de demografische evolutie, de problematiek van de kinderen in eenoudergezinnen.

Volgens de volksvertegenwoordiger toont de welzijnsbarometer aan dat de werkloosheidscijfers in de tijd afnemen, terwijl de aanvragen bij de OCMW's stijgen. Het ene verklaart ongetwijfeld het andere. De lasten worden overgedragen. Zij vraagt zich af of het Observatorium over preciezere statistieken beschikt over het aantal personen die steun krijgen van het OCMW als gevolg van hun uitsluiting van de werkloosheidsvergoedingen. Een zeer interessante studie over dat onderwerp is uitgevoerd op het niveau van de Waalse OCMW's. Sommige personen die geen werkloosheidsuitkeringen meer krijgen doen overigens geen beroep op de OCMW's of krijgen geen steun van de OCMW's en voegen zich bij het daklozenleger. De federale overheid moet er dus van overtuigd worden na te denken over een beleid op gewestelijk niveau, zo niet wordt geen strijd meer gevoerd tegen de armoede, maar wel tegen de armen zelf.

De maatschappij heeft niet enkel te maken met armoede, maar ook met de bestaansonzekerheid van de bevolking. Die situatie raakt veel meer mensen dan degenen die als armen worden beschouwd. De mensen weten niet meer wat de toekomst hun zal brengen. Dat heeft nadelige gevolgen voor hun mentale gezondheid, en die van hun kinderen. De getuigenissen van leerkrachten daarover zijn angstaanjagend. De volksvertegenwoordigster verwijst haar collega's naar het rapport dat de Franstalige kinderrechtencommisaris daarover heeft gemaakt. Daaruit blijkt nogmaals dat het louter op het niveau van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet mogelijk is te werken aan de armoede.

De heer Vincent Lurquin is het helemaal eens met de twee vorige sprekers. Hij vraagt evenwel niet in politiek fatalisme te vervallen. Het voornaamste probleem is dat de

est que, quel que soit le niveau de pouvoir, la lutte contre la pauvreté est souvent le parent pauvre d'une politique budgétaire.

Le baromètre social indique que le niveau général de protection minimum en Belgique est insuffisant pour vivre dignement. L'allocation de chômage et le revenu d'intégration sociale ont augmenté de 4 % mais ils restent structurellement inférieurs au seuil de risque de pauvreté. Des choix politiques clairs doivent donc être faits afin d'essayer de relever ces allocations au-dessus du seuil de risque de pauvreté. Cet objectif n'est certainement pas évident à atteindre mais il doit être une priorité.

Le député insiste pour que le Collège réuni entreprenne une action spécifique à destination des familles monoparentales, et plus particulièrement des mères seules avec enfants. Les statistiques du baromètre montrent que les femmes dans cette situation sont dix fois plus nombreuses que les hommes (respectivement 10 et 1,5 % des ménages bruxellois). Les modifications législatives (réforme du divorce avec le principe de la garde alternée) ne semblent donc pas encore avoir d'impact sur la réalité sociale.

Il est également important d'avoir une lecture interculturelle de la pauvreté. Ainsi, si les familles non européennes dépendent plus de revenus d'intégration sociale, cela doit être mis en rapport avec le fait que l'accès au marché du travail leur est plus difficile et qu'elles ont un faible niveau de formation. L'orateur insiste donc sur la question de la formation.

Enfin, en ce qui concerne la politique de migration, ou plutôt l'absence de politique de migration, le commissaire rappelle que la Région devra bientôt se prononcer sur des demandes de régularisation basées sur des contrats de travail. Il est important de ne pas laisser passer cette chance. Il souligne que cette politique dépend du ministre régional de l'Emploi.

Mme Greet Van Linter souligne la nécessité de renforcer la concertation entre les différentes politiques (enseignement, logement social, emploi) et la coordination entre les niveaux de pouvoirs (Régions et Communautés). Elle pense qu'il serait utile de lancer le débat sur le parcours d'intégration civique et sur une simplification des CPAS. Enfin, il est essentiel d'agir sur le terrain et de ne pas se limiter à faire de la concertation.

Mme Olivia P'tito aborde le problème de la faible qualification des jeunes Bruxellois âgés de 18 à 24 ans. La part de jeunes qui ont quitté prématurément l'école est plus importante en Région bruxelloise que dans le reste du pays et se monte à 26,7 %. La différence entre hommes et femmes est la plus grande en Région bruxelloise. Chez les filles, la proportion est de une sur cinq, ce qui reste nettement plus élevé que dans le reste du pays. Cette problématique particulière en termes d'égalité hommes-femmes doit être approfondie. Elle rejoint les propos de Mme Mouzon sur

strijd tegen armoede vaak stiefmoederlijk wordt behandeld in het budgetair beleid, ongeacht het machtsniveau.

De welzijnsbarometer geeft aan dat het algemene niveau van de minimumbescherming in België niet volstaat om waardig te leven. De werkloosheidsuitkering en het leefloon zijn gestegen met 4 %, maar blijven structureel beneden de armoederisicogrens. Er moeten dus duidelijke politieke keuzes worden gemaakt om te pogen die uitkeringen boven die grens te brengen. Die doelstelling is zeker niet gemakkelijk te bereiken, maar moet een prioriteit worden.

De volksvertegenwoordiger dringt erop aan dat het Verenigd College specifieke actie onderneemt ten behoeve van eenoudergezinnen, met name alleenstaande moeders met kinderen. De statistieken van de barometer tonen aan dat tienmaal meer vrouwen in die situatie verkeren dan mannen (respectievelijk 10 en 1,5 % van de Brusselse gezinnen). De wetswijzigingen (hervorming van de echtscheiding met het principe van co-ouderschap) schijnen dus nog geen weerslag te hebben op de sociale realiteit.

De interculturele interpretatie van armoede is ook belangrijk. Hoewel niet-Europese gezinnen vaker afhankelijk zijn van een leefloon dan andere, moet dat in verband gebracht worden met het feit dat de toegang tot de arbeidsmarkt moeilijker is voor hen en dat zij een laag opleidingsniveau hebben. De spreker benadrukt dus de kwestie van de opleiding.

Tot slot, met betrekking tot het migratiebeleid, of eerder het gebrek aan een migratiebeleid, herinnert het commissielid eraan dat het Gewest weldra een beslissing zal moeten nemen over regularisatieaanvragen die gebaseerd zijn op arbeidscontracten. Het is belangrijk die kans niet te laten voorbijgaan. Hij benadrukt dat dit beleid ressorteert onder de gewestelijke minister van Tewerkstelling.

Mevrouw Greet Van Linter benadrukt de nood aan meer overleg tussen de verschillende beleidsdomeinen (onderwijs, sociale huisvesting, tewerkstelling) en aan coördinatie tussen de machtsniveaus (Gewesten en Gemeenschappen). Zij denkt dat het nuttig zou zijn een debat te starten over inburgering en over een vereenvoudiging van de OCMW's. Tot slot is actie in het veld essentieel en mag men zich niet beperken tot overleg.

Mevrouw Olivia P'tito oppert het probleem van de lage scholing van de jonge Brusselaars tussen 18 en 24 jaar. In het Brussels Gewest bedraagt het aantal voortijdige schoolverlaters 26,7 %, wat hoger is dan in de rest van het land. Het verschil tussen mannen en vrouwen is het hoogst in het Brussels Gewest. Bij de meisjes is het aandeel 1 op 5, wat beduidend hoger is dan in de rest van het land. De bijzondere problematiek op het vlak van gelijkheid tussen mannen en vrouwen moet verder onderzocht worden. Zij is het eens met mevrouw Mouzon over de vrouwen die thuis blijven

les femmes qui restent à la maison et renoncent à chercher un emploi pour s'occuper des enfants. De manière générale, la députée plaide pour que le Collège réuni fasse preuve de créativité. Elle rappelle les mesures fédérales qui viennent d'être adoptées en matière de soutien à l'emploi des jeunes et qui accordent 1.100 EUR aux employeurs qui engagent des jeunes. Globalement, les jeunes peu qualifiés coûteront désormais entre 200 et 400 EUR par mois à leur employeur. Ces mesures sont encore plus avantageuses que celles prises dans le cadre du pacte des générations.

La députée convient de l'importance du bilinguisme à Bruxelles. Néanmoins, elle rappelle que parmi les jeunes qui quittent prématurément l'école, beaucoup ne maîtrisent aucune des deux langues nationales. À titre d'exemple, lorsque la mission locale de Molenbeek organise des tests de français et de mathématiques, les résultats sont souvent trop faibles pour avoir accès à certaines fonctions ou formations. Il est possible de se contenter de renvoyer la responsabilité aux Communautés qui sont compétentes en matière d'enseignement. Cependant, si la Région veut que ses 26,7 % de jeunes qui quittent prématurément l'école intègrent le marché du travail, il faut prévoir des dispositifs pour leur permettre de combler cette lacune. Ainsi, les chèques-langues devraient être accessibles pour suivre des cours de français ou de néerlandais même lorsque la personne a suivi sa scolarité dans cette même langue.

Il faudrait également envisager d'assouplir les règles pour accéder à des emplois publics ou para-publics pour les personnes qui ont eu un problème avec la justice et qui ont payé leur dette vis-à-vis de la société. L'obtention d'un certificat de bonne vie et mœurs empêche souvent ces personnes d'accéder aux emplois publics et privés. Cette forme d'exclusion pose un réel problème en termes de réinsertion par le travail.

La validation des compétences évolue et de plus en plus de métiers peuvent être ainsi validés par la pratique. Il est important de savoir qu'un demandeur d'emploi sur trois en Région bruxelloise l'est sur la base d'un diplôme non reconnu par les Communautés française et flamande. Il s'agit de 30.000 personnes qui ont fait des études de différents niveaux dans leur pays d'origine et pour lesquelles aucune passerelle n'existe dans notre Région et dans notre système d'enseignement. Il faut simplifier ces passerelles. À titre d'exemple, il est paradoxal que des personnes puissent suivre des formations complémentaires en droit public à l'ULB, passer des examens et donc connaître le droit belge sans toutefois se voir un accordé une reconnaissance en termes de validation des compétences. Elles disposent ainsi d'un diplôme reconnu par une université belge mais qu'elles ne peuvent utiliser et valoriser sur le marché de l'emploi.

La députée insiste enfin sur le lien entre l'environnement et la santé. Les inégalités sociales existent malheureusement dès la naissance avec par exemple une mortalité foetale deux fois plus élevée dans les couples sans revenus que dans une famille avec deux revenus. L'oratrice se demande

en afzien van het zoeken naar werk om voor de kinderen te zorgen. In het algemeen pleit de volksvertegenwoordigster ervoor dat het Verenigd College blijkt zou geven van creativiteit. Zij wijst op de federale maatregelen die zopas zijn aangenomen inzake steun voor de tewerkstelling van de jongeren, waarbij 1.100 EUR kan gaan naar werkgevers die jongeren aannemen. In het algemeen zullen de weinig geschoolde jongeren voortaan tussen 200 en 400 EUR per maand kosten aan hun werkgever. Die maatregelen zijn nog voordeliger dan die in het generatiepact.

De volksvertegenwoordigster zegt dat tweetaligheid belangrijk is in Brussel. Zij wijst er evenwel op dat, bij de jongeren die voortijdig de school verlaten, velen geen enkele van de twee landstalen kennen. Als de PWA van Molenbeek bijvoorbeeld testen Frans en wiskunde organiseert, zijn de resultaten vaak te zwak om toegang te geven tot bepaalde functies of opleidingen. Men zou gemakkelijk de verantwoordelijkheid kunnen leggen bij de Gemeenschappen, die bevoegd zijn inzake onderwijs. Als het Gewest echter wil dat de 26,7 % voortijdige schoolverlaters opgenomen worden in de arbeidsmarkt, moet men ervoor zorgen dat zulks ook mogelijk wordt. Zo zouden de taalcheques toegankelijk moeten zijn om cursussen Frans of Nederlands te volgen, zelfs voor mensen die opleiding hebben gekregen in diezelfde taal.

Er zou overwogen moeten worden de regels te versoepelen voor toegang tot openbare of semi-openbare functies voor mensen die een probleem hebben gehad met justitie en hun schuld ten aanzien van de maatschappij vergoed hebben. Een getuigschrift van goed zedelijk gedrag belet vaak dat die mensen toegang krijgen tot overheids- en privéjobs. Die vorm van uitsluiting vormt een werkelijk probleem op het vlak van reïntegratie door middel van werk.

In meer en meer beroepen wordt gekeken naar competenties en praktische ervaring. Het is belangrijk te weten dat in het Brussels Gewest één op drie werkzoekenden een diploma heeft dat niet erkend wordt door de Franse en de Vlaamse Gemeenschap. Het gaat over 30.000 mensen die studies van verschillend niveau in hun land van herkomst hebben gedaan, waarvoor geen enkele overstapmogelijkheid bestaat in ons Gewest en in ons onderwijssysteem. Dat moet vereenvoudigd worden. Het is bijvoorbeeld paradoxaal dat mensen bijkomende opleidingen publiek recht kunnen volgen aan de ULB, examens kunnen afleggen en dus het Belgisch recht kennen zonder dat ze die competenties te gelde kunnen maken. Zij hebben dus een diploma dat erkend wordt door een Belgische universiteit, maar dat ze niet kunnen gebruiken en te gelde maken op de arbeidsmarkt.

Tot slot benadrukt de volksvertegenwoordigster het verband tussen leefmilieu en gezondheid. Sociale ongelijkheden bestaan spijtig genoeg vanaf de geboorte. Het sterftecijfer vóór de geboorte is bijvoorbeeld tweemaal zo hoog bij echtparen zonder inkomens dan in gezinnen met twee

si des mesures de prévention particulière sont prises dans ce domaine. Elle pense notamment au plan de lutte contre le cancer et à la difficulté de toucher certaines populations où ces questions restent tabous.

M. Michel Colson souligne que l'essor démographique est le défi majeur de la Région. Il partage l'objectif du gouvernement d'augmenter le parc de logements publics et de mieux le répartir géographiquement. En revanche, il n'est pas sûr que la solution préconisée soit suffisante. Ainsi, 20 % du bâti de Watermael-Boitsfort est constitué de logements sociaux et pourtant la commune perd des habitants. Il est donc nécessaire de développer des actions complémentaires. Bien que cette commune soit parmi les plus aisées de la Région, on constate sur le terrain une dualisation de la population.

Il partage le point de vue de Mmes Mouzon et Herscovici par rapport à la spécificité bruxelloise. Il a tenté dans le cadre de la déclaration de politique générale et des discussions budgétaires de dresser des pistes de refinancement de la Commission communautaire en s'appuyant sur cette particularité bruxelloise, qui va au-delà de la spécificité de grande ville.

Le député constate une augmentation du nombre de petits indépendants et commerçants qui font appel à l'aide du CPAS. Cette tendance est peut-être un indice de la crise. Elle est à tout le moins plus notable que les exclusions du chômage. Les CPAS savent bien que les minima sociaux sont insuffisants; la multiplication des aides financières complémentaires en est l'aveu explicite. L'orateur ajoute que les CPAS sont désormais sollicités par un nouveau public : des travailleurs à bas salaires incapables de faire face à certains événements comme l'inscription dans un club de sport ou la rentrée scolaire.

M. Michel Colson est interpellé par la dégradation de la santé mentale de la population qui dépend des CPAS. Les travailleurs sociaux sont aussi de plus en plus désemparés face à cette évolution, à l'approche qu'elle nécessite et aux nouvelles demandes qu'elle entraîne.

M. Pierre Migisha a bien compris que la Commission communautaire commune a essentiellement un rôle de coordination en matière de lutte contre la pauvreté.

Les actions prises dans le cadre du plan d'action de la lutte contre la pauvreté 2008 sont classifiées en 9 thèmes. Le député souhaite s'attarder sur la question de l'emploi déjà évoquée par sa collègue Olivia P'tito et sur le taux de chômage particulièrement élevé des jeunes à Bruxelles. Ainsi, il convient de se réjouir du lancement du plan fédéral de remise au travail des personnes de moins de 26 ans et de plus de 50 ans qui permet aux employeurs publics et privés qui engagent cette catégorie de travailleurs de bénéficier de

inkomens. De spreekster vraagt zich af of bijzondere preventiemaatregelen genomen zijn op dat vlak. Zij denkt met name aan het kankerbestrijdingsplan, aan het probleem om sommige bevolkingen waar die kwesties taboe blijven, te bereiken.

De heer Michel Colson onderstreept dat de demografische groei de belangrijkste uitdaging is voor het Gewest. Hij staat achter de doelstelling van de Regering inzake de uitbreiding van het openbaar woningenpark en de betere geografische spreiding ervan. Hij is er daarentegen niet van overtuigd dat de vooropgestelde oplossing zal volstaan. Zowat 20 % van het woningenbestand van Watermaal-Bosvoorde bestaat uit sociale woningen en toch verliest de gemeente inwoners. Bijkomende acties zijn dus nodig. Watermaal-Bosvoorde is een van de rijkste gemeentes van het Gewest, maar op het terrein stelt men een dualisatie van de bevolking vast.

Hij deelt het standpunt van mevrouw Mouzon en mevrouw Herscovici met betrekking tot de specifieke kenmerken van Brussel. In het kader van de algemene beleidsverklaring en de begrotingsbesprekingen heeft hij gepoogd om manieren te vinden om de Gemeenschapscommissie te herfinancieren, op basis van die Brusselse bijzonderheden, die verder strekken dan de specifieke kenmerken van de grote stad.

De volksvertegenwoordigster stelt vast dat steeds meer kleine zelfstandigen en handelaars een beroep doen op bijstand van het OCMW. Dat is misschien een teken van de crisis en is alvast opmerkelijker dan het aantal uitsluitingen van werkloosheidsuitkering. De OCMW's weten goed dat de sociale minima niet volstaan; dat blijkt duidelijk uit de toename van extra financiële steun. De spreker voegt daaraan toe dat de OCMW's voortaan te maken hebben met een nieuw publiek : arbeiders met een laag loon die niet kunnen betalen voor sommige zaken, zoals de inschrijving in een sportclub of de kosten bij het begin van het schooljaar.

De heer Michel Colson is geschokt door de verslechtering van de mentale gezondheid van de bevolking die afhankelijk is van de OCMW's. Ook de maatschappelijke werkers weten niet meer op welke wijze ze kunnen tegemoetkomen aan de nieuwe noden die eruit voortvloeien.

De heer Pierre Migisha begrijpt dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een coördinerende rol heeft in de strijd tegen de armoede.

De acties in het actieplan voor armoedebestrijding 2008 zijn onderverdeeld in 9 thema's. De volksvertegenwoordiger wenst stil te staan bij de kwestie van de werkgelegenheid, die al aan bod kwam bij zijn collega Olivia P'tito, en bij het bijzonder hoge percentage werklozen bij de jongeren in Brussel. Daarom moeten wij ons verheugen over de start van het federaal plan voor de tewerkstelling van mensen jonger dan 26 en ouder dan 50, dat openbare en privé-werkgevers die iemand van die categorie aanwerven een

primes de 1.000 à 1.300 EUR selon le niveau d'études de la personne engagée.

Le député regrette un déficit et un manque de précision des indicateurs de pauvreté. Ainsi, l'Observatoire indique dans le baromètre social que les indicateurs basés sur des données issues d'enquêtes peuvent manquer de précision pour des échantillons de petite taille. Or, il semblerait que les échantillons ne soient pas toujours suffisamment importants au niveau de la Région bruxelloise. Les données administratives sont également utilisées. Elles présentent certains avantages mais elles sous-estiment parfois la réalité parce que des personnes échappent aux statistiques administratives. Il est donc important de développer des indicateurs plus précis de façon à pouvoir évaluer les actions menées et à organiser une politique efficace en la matière.

En cette année européenne de lutte contre la pauvreté, plusieurs institutions vont mener des actions dans le domaine. À titre d'exemple, la Fondation Roi Baudoin travaille énormément sur cette question et développe notamment des actions dans le domaine de la santé. Le commissaire aimerait savoir si la Commission communautaire commune est impliquée dans les projets de la Fondation Roi Baudoin ou d'autres associations.

Enfin, la thématique choisie pour le rapport pauvreté 2010, « Vivre sans-abri et sans chez-soi », est une question capitale. De même, il faudra aussi se concentrer sur le problème général de l'accès au logement et veiller à bien collaborer avec les CPAS sur ce point.

Mme Dominique Braeckman indique que la lutte contre la pauvreté implique le soutien à des groupes cibles (sans-abri, seniors, jeunes, personnes issues de l'immigration, etc). Il conviendrait également de s'appuyer sur les données genrées disponibles afin d'accentuer une lecture transversale de la situation des femmes en général et dans ces groupes cibles en particulier. Des actions spécifiques pourraient ensuite être menées dans des secteurs évidents comme l'emploi. Les autres politiques, comme le logement et la mobilité, seraient également analysés afin de voir ce qui favorise ou non l'égalité entre les femmes et les hommes. À partir de ces constats, des initiatives seraient prises afin de rendre les situations plus égalitaires.

La députée aimerait que le plan de lutte contre la pauvreté porte une attention particulière aux travailleurs sociaux. Ils constituent un maillon important de cette politique et leurs conditions de travail sont particulièrement pénibles. En effet, aux situations difficiles rencontrées au quotidien s'ajoutent une précarité financière et des perspectives professionnelles limitées dans le temps (certains emplois sont encore subventionnés à l'année).

mogelijkheid bieden een premie van 1.000 tot 1.300 EUR te genieten volgens het studieniveau van de aangeworven persoon.

De volksvertegenwoordiger betreurt een tekortkoming en een gebrek aan nauwkeurigheid van de armoede-indicatoren. Volgens de welzijnsbarometer van het Observatorium zijn de indicatoren op grond van de onderzoeksgegevens soms weinig precies voor kleine proefgroepen. Blijkbaar zijn de proefgroepen niet altijd voldoende groot in het Brussels Gewest. Administratieve gegevens worden eveneens gebruikt. Zij bieden bepaalde voordelen, maar onderschatten soms de werkelijkheid omdat sommige mensen ontsnappen aan de administratieve statistieken. Er zijn preciezere indicatoren nodig om de acties te kunnen evalueren en een efficiënt beleid te kunnen voeren.

Tijdens dit Europese jaar van de strijd tegen de armoede, zullen verschillende instellingen initiatieven starten. De Koning Boudewijnstichting werkt hard aan de kwestie en neemt met name initiatieven op het vlak van de gezondheid. Het commissielid vraagt of de GGC betrokken is bij de projecten van de Koning Boudewijnstichting of andere verenigingen.

Het gekozen thema voor het armoedeverslag 2010, te weten de dakloosheid en de thuisloosheid, is een kapitale kwestie. Er moet ook aandacht gaan naar het algemene probleem van de toegankelijkheid tot de huisvesting en naar de noodzakelijke samenwerking op dat vlak met de OCMW's.

Mevrouw Dominique Braeckman zegt dat de strijd tegen de armoede de steun aan doelgroepen impliceert (daklozen, bejaarden, jongeren, mensen afkomstig uit de migratie enzovoort). Men moet ook gebruik maken van de beschikbare gendergegevens om een transversale benadering van de situatie van de vrouwen in het algemeen en die doelgroepen in het bijzonder te bevorderen. Vervolgens kunnen specifieke acties opgezet worden in voor de hand liggende sectoren zoals de werkgelegenheid. Andere beleidsdomeinen, zoals huisvesting en mobiliteit, zouden ook onderzocht kunnen worden om na te gaan wat de gelijkheid tussen mannen en vrouwen al dan niet bevordert. Op basis van die vaststellingen, kunnen initiatieven genomen worden voor meer gelijkheid.

De volksvertegenwoordigster vraagt dat het armoedebestrijdingsplan bijzondere aandacht besteedt aan de maatschappelijke werkers. Zij vormen een belangrijke schakel in het beleid en werken vaak in erbarmelijke omstandigheden. Naast de dagelijkse moeilijkheden, zijn er ook nog de financiële beperkingen en het gebrek aan professionele toekomstmogelijkheden (sommige arbeidsplaatsen worden per jaar gesubsidieerd).

Mme Anne Sylvie Mouzon souhaite que le Collège réuni vienne présenter dans les six mois aux parlementaires ce qu'il a fait concrètement, dans le cadre de sa mission de coordination, dans deux domaines d'action :

- la formation, la création d'emplois, la mise à l'emploi et le soutien aux entreprises qui s'occupent d'isolation des bâtiments et de nouvelles technologies d'économie d'énergie. Ce secteur représente un gisement d'emplois important. Ce point fait d'ailleurs partie du programme gouvernemental. Les CPAS et les missions locales ont un réel désir de pouvoir informer le public de l'existence de formations spécifiques dans ces domaines et de l'aider à y accéder. La députée a cependant entendu parler de résistances syndicales sur ce point. Les syndicats sont contre la création de formations spécifiques qui ne sont pas liées à des formations plus générales;
- le secteur horeca qui doit créer 18.000 emplois en contrepartie de la diminution du taux de TVA. Les présidents de CPAS ont reçu une lettre du secteur horeca les invitant à faire un screening de leurs assistés sociaux afin de voir combien d'entre eux souhaitent entrer dans cette filière. Les CPAS sont intéressés mais ils souhaitent recevoir des informations sur les éventuelles formations, leur durée, les prérequis, les possibilités d'emplois ultérieurs. Le secteur horeca est très important à Bruxelles. Il faut donc créer des formations et veiller à ce que les missions locales et les CPAS aient l'information nécessaire pour pouvoir orienter utilement leur public vers ces niches d'emplois. Il faut cependant s'assurer qu'il s'agit de véritables emplois. La commissaire ne veut pas d'une opération à la française. Par véritable emploi, elle entend pas de travail au noir, même partiel, et pas d'abus au niveau des horaires.

La députée pense que le Collège réuni a un véritable travail de coordination et d'interface à mener dans ces deux secteurs. Est-il possible d'avoir un débat sur ces thèmes dans les six mois ?

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck rappelle qu'en matière de lutte contre la pauvreté le bicommunautaire a essentiellement un rôle de coordination des différentes instances. Par ailleurs, avec son budget limité, il est incapable d'investir dans les crèches ou dans les écoles.

Elle explique à Mme Elke Roex que de nouvelles étapes ont été franchies depuis l'année passée : la création d'un groupe de travail intercabinets permanent dont la première réunion aura lieu le 21 janvier 2010 et la rédaction du « plan d'action 2010-2014 » qui sera publié en octobre 2010.

Mme Elke Roex signale que la membre du Collège ne répond pas sa question. Elle souhaite savoir comment Mme Huytebroeck compte avoir un impact sur la politique esquissée dans l'accord de gouvernement et dans le budget 2010. Donnera-t-elle des lignes directrices aux autres ministres ? Si tel est le cas, où les accents seront-ils placés ?

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon wenst dat het Verenigd College binnen zes maanden aan het Parlement verslag uitbrengt over wat het concreet gedaan heeft in het kader van zijn coördinatieopdracht, en wel op twee domeinen :

- de opleiding, het creëren van jobs, de tewerkstelling en de steun aan bedrijven die zich bezighouden met de isolatie van gebouwen en nieuwe technieken inzake energiebesparing. Daar liggen de jobs voor het rapen. Het maakt trouwens deel uit van het regeerakkoord. De OCMW's en de lokale werkwinkels willen het publiek echt op de hoogte brengen van het bestaan van specifieke opleidingen op dat vlak en het helpen om daaraan deel te nemen. Het is de volksvertegenwoordigster echter ter ore gekomen dat de vakbonden dwarsliggen. De vakbonden zijn gekant tegen specifieke opleidingen die geen verband houden met algemenere opleidingen;
- de horeca moet 18.000 jobs creëren als tegenprestatie voor de btw-vermindering. De OCMW-voorzitters hebben een brief gekregen van de horecasector met de vraag om hun steuntrekkers te screenen om na te gaan hoeveel van hen bereid zijn om in de horeca te werken. De OCMW's hebben interesse, maar wensen informatie over de eventuele opleidingen, de duur ervan, de vereisten, het vooruitzicht op werk enzovoort. De horecasector is zeer belangrijk in Brussel. Er moet dus gezorgd worden voor opleidingen en de lokale werkwinkels en de OCMW's moeten de nodige informatie krijgen om hun steuntrekkers voor die arbeidsplaatsen warm te maken. Het moet wel om echte jobs gaan. Het commissielid wenst geen operatie in Franse stijl. Het mag geen zwartwerk zijn, ook niet gedeeltelijk, en er mag geen misbruik zijn op het vlak van de uurregeling.

De volksvertegenwoordigster meent dat het Verenigd College echt een rol als coördinator en interface in beide sectoren te vervullen heeft. Is een debat mogelijk over die thema's, binnen zes maanden ?

Collegelid Evelyne Huytebroeck herinnert eraan dat, inzake de strijd tegen de armoede, de bicommunautaire sector maar een rol als coördinator van de verschillende instanties heeft. Met zijn beperkte budget, kan hij niet investeren in crèches of scholen.

Zij legt aan mevrouw Elke Roex uit dat er vorig jaar nieuwe stappen ondernomen zijn : de oprichting van een permanente interkabinettenwerkgroep, met een eerste vergadering op 21 januari 2010, de opstelling van een actieplan 2010-2014, dat in oktober 2010 gepubliceerd zal worden.

Mevrouw Elke Roex merkt op dat het Collegelid geen antwoord geeft op haar vraag. Zij wenst te weten hoe mevrouw Huytebroeck van plan is invloed uit te oefenen op het in het regeerakkoord en het in de begroting 2010 uitgetekende beleid. Zal zij de andere ministers richtsnoeren geven ? Zo ja, waarop zal de nadruk gelegd worden ? Zal zij

Se contentera-t-elle de l'assurance que chaque ministre luttera contre la pauvreté dans le cadre de ses compétences ?

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répond que c'est l'objectif du plan de politique de lutte intégrée contre la pauvreté qui sera soumis au Gouvernement et aux trois Collèges au mois d'avril ou de mai. Chaque ministre a souscrit au principe de ce plan; en l'approuvant il prend des engagements.

L'un des premiers axes de la déclaration gouvernementale est la question du boom démographique. Des outils statistiques vont devoir être mis en œuvre afin d'évaluer et d'anticiper une augmentation annoncée de 170.000 personnes à Bruxelles. Il est important d'analyser ce chiffre afin de pouvoir le traduire en termes de besoins dans tous les secteurs (logement, accueil de la petite enfance, maisons de repos, etc.). La Commission communautaire commune doit, dans son rôle de coordination, étudier ce qui est fait en la matière au niveau des autres Communautés.

Il est important de constamment rappeler aux autorités fédérales les spécificités urbaine et « bruxelloise » de la Région qui créent des problématiques et des besoins particuliers. Par exemple, de nouvelles places doivent être créées pour l'accueil des sans-abri parce que la population de sans-papier n'est pas prise en charge par Fedasil et est renvoyée dans les centres d'accueil bruxellois. La membre du Collège rappelle que le bicommunautaire a pris l'initiative d'une réunion avec Fedasil, le ministre fédéral et le CASU sur la question de l'accueil des sans-abri. C'est grâce à ce travail que 100 places supplémentaires ont pu être ouvertes, Fedasil finançant l'opération en partie. Il est évident que le budget du bicommunautaire ne peut continuer à pallier les carences fédérales.

La précarité a évolué au cours des 10 dernières années. Elle est la conséquence de problèmes culturels, de logement, de formation et de l'éclatement structurel de la famille. Elle touche de plus en plus les jeunes. Les chiffres de précarité des jeunes sont particulièrement dramatiques lorsque leurs deux parents n'ont jamais travaillé. À titre d'exemple, sur 55 jeunes hébergés dans une structure d'aide à la jeunesse, la moitié y est placée pour des raisons de précarité. Sur les 110 parents, seul un père travaille. Par ailleurs, les enfants placés en institution ont souvent des parents qui ont eux-mêmes été placés.

Une Conférence interministérielle Social/Santé est prévue dans les différents déclarations gouvernementales. Elle doit permettre de mieux fédérer les actions.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck indique que la Commission communautaire commune travaille avec la Fondation Roi Baudouin et d'autres institutions sur des petits projets (sans-abri, logement). Elle précise qu'à l'heure actuelle la capacité d'accueil des sans-abri est suffisante suite à l'ouverture des 100 places supplémentaires. Néanmoins, il existe toujours des sans-abri qui refusent d'intégrer ces structures.

genoeen nemen met de verzekering dat elke minister de armoede zal bestrijden in het kader van zijn bevoegdheden ?

Collegelid Evelyne Huytebroeck antwoordt dat dat precies de doelstelling is van het geïntegreerd beleidsplan voor armoedebestrijding dat in april of in mei aan de Regering en aan de drie Vergaderingen wordt voorgelegd. Elke minister heeft ingestemd met het principe van dat plan en neemt verbintenissen op zich door het goed te keuren.

De demografische boom vormt een van de hoofdlijnen van de regeerverklaring. Statistische middelen moeten worden aangewend om de aankondigde toename met 170.000 personen in Brussel te kunnen evalueren en te anticiperen. Dat cijfer analyseren is belangrijk om het te kunnen omzetten in de behoeften in alle sectoren (huisvesting, kinderopvang, rusthuizen, enz.). De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet als coördinator onderzoeken wat ter zake wordt gedaan bij de andere Gemeenschappen.

Het is belangrijk de federale overheden voortdurend te wijzen op de stedelijke en « Brusselse » specifieke kenmerken van het Gewest, die aanleiding geven tot bijzondere problemen en behoeften. Zo bijvoorbeeld moeten nieuwe plaatsen worden gecreëerd voor de opvang van daklozen, omdat de mensen zonder papieren aan wie Fedasil geen opvang biedt naar de Brusselse opvangcentra worden verwezen. Het Collegelid herinnert eraan dat de bicommunautaire sector het initiatief genomen heeft voor een vergadering met Fedasil, de federale minister en de CASU over de opvang van de daklozen. Daardoor konden 100 bijkomende plaatsen aangeboden worden, met gedeeltelijke financiering door Fedasil. De bicommunautaire begroting kan natuurlijk niet blijven opdraaien voor de federale tekortkomingen.

De armoede is tijdens de jongste tien jaar veranderd. De armoede is het gevolg van culturele problemen, problemen inzake huisvesting, opleiding en het structureel uiteenvallen van het gezin. Meer en meer jongeren worden getroffen. De armoedecijfers van de jeugd zijn bijzonder dramatisch wanneer hun beide ouders nog nooit gewerkt hebben. Van de 55 jongeren die in een opvangstructuur voor jeugdbijstand terecht komen, is de helft geplaatst om redenen van armoede. Op de 110 ouders, werkt maar één vader. De kinderen die in een instelling terecht komen, hebben vaak ouders die ook in een instelling zaten.

In de verschillende regeerverklaringen wordt een interministeriële conferentie Welzijn/Gezondheid aangekondigd. Zo kunnen de krachten beter gebundeld worden.

Collegelid Evelyne Huytebroeck zegt dat de GGC samenwerkt met de Koning-Boudewijnstichting en andere instellingen in het kader van kleinschalige projecten (daklozen, huisvesting). Thans is de opvangcapaciteit voor daklozen voldoende na het aanbod van 100 extra plaatsen. Niettemin zijn er nog altijd daklozen die weigeren om van die structuren gebruik te maken.

Elle est ouverte à une lecture transversale de la situation des femmes et au développement d'actions plus spécifiquement dirigées vers elles. Elle rappelle que la précarité des femmes fait également partie des compétences du secrétaire d'État chargé de l'Égalité des Chances.

La pénibilité du travail des travailleurs sociaux est une problématique assez peu évoquée. Il est essentiel de renforcer l'accompagnement psychologique et la formation de ces personnes qui sont confrontées à des situations dramatiques et qui n'ont pas toujours une reconnaissance à la hauteur de l'investissement personnel qu'ils fournissent.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck rappelle que l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise a développé un centre de référence en matière de formation et de création d'emplois dans les secteurs de l'isolation des bâtiments et de l'énergie. De plus, un projet sur l'alliance emploi-environnement vient de passer au Gouvernement en décembre 2009. Il devrait être concrétisé en 2010. Un agenda a été établi et des groupes de concertation avec les partenaires actifs dans le secteur ont été mis sur pied. La membre du Collège pourra venir faire le point sur la situation dans quelques mois.

Le secteur horeca est extrêmement important à Bruxelles au vu du nombre et du type d'emplois concernés. Il faudra effectivement être vigilant sur la création d'emplois à laquelle le secteur horeca s'est engagé. En matière de formation, l'accent doit être mis sur l'enseignement car il existe de très bonnes écoles à Bruxelles. Il faut également revaloriser l'enseignement technique et professionnel et faire comprendre aux parents et aux jeunes (14-15 ans) qu'il offre de nombreux débouchés dans le secteur de l'horeca.

Mme Anne Sylvie Mouzon partage le point de vue de la membre du Collège. Cependant, le secteur horeca annonce aux CPAS que des formations de courte durée destinées à un public non qualifié vont être organisées et il leur demande de faire un screening de leur public. La députée souhaite donc savoir ce que Bruxelles-Formation ou le ministre régional de l'Emploi comptent proposer concrètement.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck signale que les écoles de la Cocof enseignent les métiers du secteur horeca.

Mme Anne Sylvie Mouzon répond que ce n'est pas une question d'enseignement dans ce cas-ci mais de formation de courte durée, de recherche d'emploi et d'articulation entre ce que l'horeca et Bruxelles-Formation ou d'autres organismes peuvent proposer dans ce cadre-là. Le secteur horeca doit créer 18.000 emplois en Belgique dans les trois ans. Il ne s'agit donc pas pour une personne de commencer un cycle d'études techniques de 6 ans.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck est prête à aborder le sujet avec le ministre de l'Emploi Benoît Cerex-

Zij staat open voor een transversale benadering van de situatie van de vrouwen en voor acties die meer op hen gericht zijn. Zij herinnert eraan dat armoede van de vrouwen ook deel uitmaakt van de bevoegdheden van de staatssecretaris voor het gelijkheidsbeleid.

De erbarmelijke arbeidsomstandigheden van de maatschappelijke werkers is een problematiek waar niet veel over gesproken wordt. De psychologische begeleiding en de opleiding van die mensen, die met drama's geconfronteerd worden en niet altijd erkend worden voor hun persoonlijke investering, moeten uitgebreid worden.

Collegelid Evelyne Huytebroeck wijst erop dat het Brussels Agentschap voor de Onderneming een referentiecentrum heeft uitgebouwd inzake opleiding en jobcreatie in de isolatie- en energiesector. Bovendien is een ontwerp over de alliantie tussen werkgelegenheid en leefmilieu in december 2009 overgezonden aan de regering. Dat zou in 2010 concreet ten uitvoer moeten worden gelegd. Een agenda is opgesteld en groepen voor overleg met de partners die actief zijn in die sector, zijn opgericht. Over enkele maanden kan het Collegelid verslag uitbrengen over de toestand.

De horecasector is enorm belangrijk in Brussel, gelet op het aantal en het type jobs in die sector. Waakzaamheid is inderdaad geboden inzake de creatie van jobs die de horecasector op zich heeft genomen. Op het vlak van de opleiding, moet de nadruk gelegd worden op het onderwijs, want Brussel telt heel goede scholen. Tevens moet het technisch onderwijs en het beroepsonderwijs opnieuw geherwaardeerd worden en moet de ouders en de jongeren (14-15 jaar) duidelijk gemaakt worden dat de horecasector veel toekomstperspectieven biedt.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon is het eens met het collegelid. De horecasector meldt evenwel aan de OCMW's evenwel aan dat er korte opleidingen voor laaggeschoolden georganiseerd zullen worden en vraagt hen hun steuntrekkers te screenen. Wat zullen Bruxelles-Formation en de gewestminister voor werkgelegenheid concreet voorstellen ?

Collegelid Evelyne Huytebroeck wijst erop dat de scholen van de Cocof opleidingen geven inzake horecaberoepen.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon antwoordt dat het in dat geval geen kwestie van onderwijs is, maar wel van korte opleidingen, zoeken naar werk en de samenwerking tussen wat de horecasector en Bruxelles-Formation of andere organen op dat vlak kunnen aanbieden. De horecasector moet binnen drie jaar 18.000 banen scheppen in België. Het is dus niet de bedoeling dat iemand een technische studiecycclus van zes jaar begint.

Collegelid Evelyne Huytebroeck is bereid om het onderwerp aan te kaarten bij minister Benoît Cerexhe, die be-

he. Le secteur horeca peut lancer des formations de courte durée. Il ne faut toutefois pas perdre de vue que ce métier ne s'apprend pas toujours en 4 semaines et que de nombreuses écoles de la Région bruxelloise forment les jeunes dans ce domaine. Les élèves qui sortent de cet enseignement ne sont cependant toujours engagés dans l'horeca. Il faut donc responsabiliser le secteur et connaître les raisons de ces refus.

M. Pierre Migisha revient sur le déficit en matière d'indicateurs de risque de pauvreté. Il aimerait savoir pourquoi l'échantillon n'a pas encore été élargi et amélioré alors que cela devrait permettre au Collège réuni de mieux coordonner les actions en matière de lutte contre la pauvreté.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck est consciente de cette lacune et de la nécessité d'investir dans l'outil statistique au niveau bruxellois. Dans le plan d'action on parle d'ailleurs d'« une amélioration de la qualité des informations de base, non seulement par le financement de l'oversampling de l'enquête SILC-UE 2009 en vue d'accroître sa représentativité pour la Région bruxelloise et donc la comparabilité avec les autres Régions, mais aussi par l'optimisation du matériel statistique disponible ». Il s'agit aussi d'un problème budgétaire et il faudrait examiner la question avec le gouvernement régional pour voir ce qui pourrait être fait en la matière. Par ailleurs, des discussions ont lieu avec le SPF Économie pour développer des collaborations dans ce domaine.

Mme Anne Herscovici souhaite savoir comment le Collège réuni va intégrer dans le plan intégré de lutte contre la pauvreté, qui sera finalisé au mois d'avril ou de mai, les propositions faites dans cette commission et qui font consensus.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck propose que le rapport de ces débats et les recommandations des parlementaires soient transmis au groupe de travail intercabines mis sur pied.

Mme Elke Roex souhaite connaître les priorités de la membre du Collège qui devront servir de base aux politiques menées dans les autres domaines (par exemple, l'emploi). Il ne faut pas se limiter à acter ce que chaque ministre fait en matière de lutte contre la pauvreté. La membre du Collège doit donner des instructions sur la base de son analyse de la pauvreté. La députée demande que la note reprenant ces instructions soit jointe au plan d'action.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck précise qu'elle n'a pas d'instructions à donner à ces collègues régionaux. C'est la raison pour laquelle elle s'implique dans un rôle de coordination. Tous les ministres et secrétaires d'État bruxellois sont représentés au sein du groupe intercabines qui doit rédiger une note de travail. Cette note devra être adoptée par le Collège réuni et éventuellement par le Gouvernement régional. Il appartiendra alors au ministres de respecter leurs engagements. Elle espère que chacun s'in-

voegd is voor werkgelegenheid. De horecasector mag korte opleidingen geven. Dat beroep krijgt men echter niet op vier weken onder de knie en heel wat Brusselse scholen geven opleidingen in die sector. De leerlingen die daar afstuderen worden echter niet altijd aangeworven in de horeca. De sector moet dus op zijn verantwoordelijkheid gewezen worden en de redenen van weigering opgeven.

De heer Pierre Migisha komt terug op de tekortkoming op het vlak van de armoede-indicatoren. Hij zou willen weten waarom de proefgroep nog niet uitgebreid en verbeterd is, want dat zou het Verenigd College de mogelijkheid moeten bieden tot betere coördinatie van de acties op het vlak van armoedebestrijding.

Collegelid Evelyne Huytebroeck is zich bewust van deze tekortkoming en van de nood aan investering in statistische tools op Brussels niveau. In het actieplan is trouwens gewag gemaakt van « Een verbetering van de kwaliteit van de basisinformatie, niet alleen via de financiering van de oversampling van de SILC-EU-enquête 2009 om de representativiteit ervan voor het Brussels Gewest en dus de vergelijkbaarheid met de andere gewesten te verhogen, maar tevens via de optimalisering van het beschikbaar statistisch materiaal. ». Het gaat ook over een budgettair probleem en wat kan worden gedaan, moet onderzocht worden met de regering. Overigens hebben besprekingen plaatsgevonden met de FOD Economie om samenwerking op dat vlak uit te bouwen.

Mevrouw Anne Herscovici wenst te weten hoe het Verenigd College de voorstellen die in deze commissie zijn gedaan en waarover een consensus bestaat, gaat opnemen in het geïntegreerd plan voor armoedebestrijding.

Collegelid Evelyne Huytebroeck stelt voor het verslag van deze besprekingen en de aanbevelingen van de parlementsleden over te zenden naar de opgerichte interkabinetwerkgroep.

Mevrouw Elke Roex vraagt wat de prioriteiten zijn van het Collegelid als basis voor het beleid op de andere domeinen (bijvoorbeeld werkgelegenheid). Men mag zich niet beperken tot het akte nemen van wat elke minister doet in de strijd tegen de armoede. Het Collegelid moet instructies geven op basis van haar analyse van de armoede. De volksvertegenwoordigster vraagt dat de nota met die instructies bij het actieplan gevoegd wordt.

Collegelid Evelyne Huytebroeck preciseert dat zij geen instructies te geven heeft aan haar gewestelijke collega's. Dat is de reden waarom zij voluit gaat voor de rol van coördinator. Alle Brusselse staatssecretarissen en ministers zijn vertegenwoordigd in de interkabinettenwerkgroep, die een werknota moet opstellen. Die nota moet goedgekeurd worden door het Verenigd College en eventueel door de gewestregering. De ministers moeten vervolgens hun verbintenissen nakomen. Zij hoopt dat iedereen zijn steentje zal

vestira dans le groupe de travail et viendra avec des propositions concrètes dans son secteur.

Mme Elke Roex aimerait pouvoir consulter l'analyse qui servira de base à ce groupe de travail.

III. Auditions

III.1.a. Présentation du baromètre social 2009 par Mme Truus Roesems de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale

Mme Truus Roesems renvoie à une série de transparents qui sera jointe en annexe et se propose d'en évoquer quelques-uns (*cf. annexe 1*).

Elle rappelle que l'ordonnance de 2006 explique comment élaborer le rapport sur l'état de la pauvreté. Cette présentation s'inscrit dans la préparation de la formulation des recommandations parlementaires dans le cadre du rapport 2008. Le baromètre social doit être publié chaque année. Il s'agit donc ici de la présentation du baromètre 2009.

L'objectif du baromètre social est de comprendre la pauvreté au travers de données chiffrées et de servir d'instrument aux décideurs politiques. Le baromètre vient compléter les autres instruments. Il est en effet difficile de traduire la réalité de la pauvreté par des chiffres.

Le baromètre est élaboré sur la base des données valides et disponibles les plus récentes.

Il faut faire preuve d'une certaine créativité en ce qui concerne les données administratives étant donné qu'à Bruxelles il manque une série d'éléments clés pour pouvoir suivre la pauvreté.

Il faut également constater qu'il n'y a pas non plus de chiffres disponibles pour certains aspects de la pauvreté, comme la culture, la langue et la migration.

En outre, on n'accorde que peu d'attention à une comparaison avec les deux autres Régions étant donné que Bruxelles, en tant que grande ville, a une spécificité particulière. On établit, dans la mesure du possible, des comparaisons avec d'autres grandes villes. Par ailleurs, on intègre aussi les indicateurs européens qui permettraient d'établir une comparaison internationale.

Le baromètre ne donne que des moyennes pour l'ensemble de la Région alors qu'il existe de gros écarts au sein même de la Région. Le baromètre n'aborde pas ces différences internes. Elles figurent toutefois dans d'autres documents tels que l'atlas de la santé et du social et les fiches communales.

bijdragen in de werkgroep en concrete voorstellen voor zijn sector zal doen.

Mevrouw Elke Roex zou graag de analyse inkijken die als basis zal dienen voor de die werkgroep.

III. Hoorzittingen

III.1.a. Voorstelling van de welzijnsbarometer 2009 door mevrouw Truus Roesems van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad

Mevrouw Truus Roesems verwijst naar een reeks slides die als bijlage bij het verslag zullen worden gevoegd en stelt voor om enkele ervan onder de loep te nemen (*zie bijlage 1*).

Zij herinnert eraan dat de ordonnantie van 2006 beschrijft hoe het armoederapport moet worden samengesteld. Deze presentatie past in de voorbereiding van de formulering van parlementaire aanbevelingen in het kader van het rapport van het jaar 2008. De welzijnsbarometer dient jaarlijks te worden gepubliceerd en dus wordt de barometer van jaar 2009 hier voorgesteld.

De bedoeling van de welzijnsbarometer is via cijfergegevens de armoede te vatten teneinde een instrument te zijn voor beleidsmakers. De barometer is een aanvulling van de andere instrumenten. Het is immers moeilijk de realiteit van de armoede weer te geven in cijfers.

De barometer wordt samengesteld op basis van de meest recente beschikbare en valide gegevens.

Er wordt een zekere creativiteit aan de dag gelegd met betrekking tot administratieve gegevens, aangezien men in Brussel een aantal sleutelementen mist om de armoede te kunnen opvolgen.

Voorts moet worden vastgesteld dat ook met betrekking tot bepaalde aspecten van armoede zoals het culturele aspect, de taal en de migratie evenmin cijfers beschikbaar zijn.

Bovendien wordt weinig aandacht besteed aan een vergelijking met de twee andere gewesten, aangezien Brussel als grootstad een zekere specificiteit kent. Binnen de mate van het mogelijke worden wel vergelijkingen gemaakt met andere grote steden. Verder worden ook de Europese indicatoren verwerkt, zodat een internationale vergelijking mogelijk zou zijn.

De barometer geeft enkel gemiddelde cijfers voor het hele Gewest. Nochtans zijn er grote verschillen binnen het Gewest. De barometer gaat niet in op die interne verschillen. In andere documenten zoals de welzijns- en gezondheidsatlas en de gemeentelijke fiches wordt dat wel gedaan.

La Région connaît actuellement une évolution démographique triple : un rajeunissement de la population, une augmentation de la population et une augmentation du caractère international. Le registre d'attente, c'est-à-dire le registre des candidats réfugiés qui ne sont pas inscrits au registre national, compte également quelque 17.000 personnes. Enfin, notre ville compte un nombre indéterminé d'habitants qui ne figurent pas dans ces registres. Au total, notre ville compte certainement plus d'un million d'habitants.

On constate un gonflement de l'histogramme de la population pour 2008 par rapport à celui de 1998. En dix ans, la population a augmenté sauf dans la tranche d'âge 65-75 ans. Il est également frappant de constater la différence de forme de l'histogramme par rapport au reste de la Belgique. La population bruxelloise est en effet beaucoup plus jeune. L'augmentation de la population des jeunes enfants indique déjà la nécessité de disposer de nouvelles infrastructures scolaires.

En ce qui concerne le caractère international de la population, on voit une augmentation du nombre de nouveaux groupes de population qui viennent s'établir ici. La population bruxelloise bouge sans cesse. Une grande partie de la population ne séjourne que temporairement dans notre ville. L'augmentation de la population est due non seulement à un fort taux de natalité mais aussi en grande partie à la migration.

Cette nouvelle population s'installe principalement dans le centre-ville et se déplace ensuite, quand c'est possible, ailleurs dans la Région ou le pays. Ils suivent donc un schéma similaire à celui de la population autochtone. Les cadres internationaux quant à eux s'installent directement dans la périphérie plus riche de Bruxelles.

Sur la base des statistiques de la production de la richesse telles que le PIB régional, Bruxelles est une ville riche. Toutefois, une grande partie de cette richesse ne profite pas aux Bruxellois.

À Bruxelles, 28 % de la population percevraient un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté. Ce chiffre n'est qu'une estimation approximative car statistiquement il ne peut pas être déterminé avec certitude. Toutefois, d'autres indicateurs le confirment.

En outre, l'inégalité de revenus est beaucoup plus grande à Bruxelles qu'ailleurs en Belgique. Il y a davantage de revenus faibles et dans la tranche supérieure il y a aussi des revenus très élevés. En fait, les 10 % de la population qui sont dans la tranche supérieure perçoivent plus d'un tiers du total des revenus.

Le fait qu'à Bruxelles de nombreuses personnes doivent vivre sans revenu du travail explique probablement le pourcentage élevé de personnes dont le revenu est inférieur au seuil de risque de pauvreté. Les deux principales sources de revenu pour ces personnes sont les revenus de rempla-

De demografische evolutie in het Gewest is momenteel driedig : er is een verjonging van de bevolking, een toename van de bevolking en het internationaal karakter neemt toe. Het wachtregister, het register van kandidaatvluchtelingen die niet ingeschreven zijn in het rijksregister, telt nog eens een 17.000-tal mensen. Daarenboven wonen in onze stad nog eens een onbekend aantal mensen die niet in deze registers voorkomen. In totaal telt onze stad dus zeker meer dan één miljoen inwoners.

Wanneer het histogram van de bevolking van 2008 wordt vergeleken met hetzelfde histogram van 1998, blijkt deze uit te puilen. De bevolking is in die tien jaar toegenomen, behalve in de leeftijdsgroep van de jongbejaarden. Opvallend is alvast dat de vorm heel verschillend is dan in de rest van België. De Brusselse bevolking is immers veel jonger. De toename van het aantal jonge kinderen wijst alvast op de nood aan nieuwe schoolinfrastructuren.

Wat het internationaal karakter van de bevolking betreft, kan worden gewezen op het feit dat het aantal nieuwe bevolkingsgroepen dat naar hier komt, toeneemt. De bevolking van Brussel is constant in beweging. Een groot deel van de bevolking verblijft maar tijdelijk in de stad. De bevolkingstoename heeft niet enkel te maken met een hoog geboortecijfer, maar ook in grote mate met de migratie.

Die nieuwe bevolking komt veelal in het centrum van de stad terecht en verplaatst zich daarna, wanneer het kan, naar elders in het Gewest of in het land. Het patroon is aldus gelijkaardig als dat van de autochtone bevolking. De internationale kaderleden vestigen zich dan weer onmiddellijk in de rijkere rand van Brussel.

Op basis van de statistieken van de productie van rijkdom, zoals het regionale BBP, is Brussel een rijke stad. Deze rijkdom komt echter niet ten goede aan een groot deel van de Brusselaars.

In Brussel zou 28 % van de bevolking een inkomen hebben dat lager is dan de armoederisicogrens. Dit cijfer is slechts een ruwe schatting, daar dit cijfer statistisch niet met zekerheid kan worden bepaald. Andere indicatoren blijken dit cijfer echter te bevestigen.

Voorts kan worden vastgesteld dat de inkomensongelijkheid veel groter is in Brussel dan elders in België. Er zijn meer kleine inkomens. Bij de hoogste schijf zijn er ook heel grote inkomens. Eigenlijk zijn de 10 % mensen die in de hoogste schijf zitten, goed voor één derde van de totale inkomens.

Wellicht verklaart het feit dat, in Brussel, heel wat mensen moeten leven zonder een inkomen uit arbeid het hoge percentage mensen met een inkomen lager dan de armoederisicogrens. De twee grootste bronnen van inkomen voor deze mensen zijn een inkomen afkomstig van het OCMW,

cement du CPAS (RIS ou équivalent) et les allocations de chômage.

La proportion des personnes qui, à Bruxelles, perçoivent un RIS ou équivalent du CPAS a augmenté pour atteindre 2,8 % de la population totale. Pour le reste du pays, ce pourcentage est tombé à 1 %. La différence entre Bruxelles et le reste du pays se creuse donc dans ce domaine.

En ce qui concerne les allocations de chômage, on peut constater que le taux de chômage est deux fois plus élevé à Bruxelles que dans le reste du pays. On peut signaler à cet égard que le chômage est un problème auquel les grandes villes sont confrontées. Bruxelles se situe entre les villes flamandes, où la situation est meilleure, et les villes wallonnes, où la situation est pire. Il faut toutefois noter que le nombre de chômeurs de longue durée continue d'augmenter à Bruxelles.

À Bruxelles, la proportion des personnes peu qualifiées, c'est-à-dire sans diplôme du secondaire supérieur, est plus faible que dans le reste du pays chez les plus de 55 ans. Elle est en revanche plus élevée dans les catégories d'âges plus jeunes. Chez les plus jeunes, c'est-à-dire les 25-34 ans, cette différence atteint presque 10 %.

Pour les jeunes qui sont encore à l'école, le retard s'avère déjà assez important en première année du secondaire. En 5^e année de l'enseignement technique et professionnel, le nombre d'élèves « à l'heure » ne dépasse pas 10 %. Le nombre d'enfants qui ont un retard scolaire en première année du secondaire s'avère du reste plus élevé à Bruxelles que dans les autres villes du pays.

Le logement constitue un des principaux problèmes des gens qui vivent dans la pauvreté. Bien que les données soient très rares, on peut dire que le loyer moyen représente plus de 50 % du revenu d'intégration.

On peut encore ajouter qu'en 2008, le nombre de logements sociaux a seulement augmenté de 12 unités. Or, dans le même temps, 4.000 personnes sont venues s'ajouter sur la liste d'attente. Soit un déficit de 80 %. Les agences immobilières sociales ont bien étendu leur offre mais cela n'est pas suffisant vu l'ampleur des besoins existants.

On estime qu'à Bruxelles un enfant sur trois grandit dans une famille sans revenu du travail. C'est le double de la moyenne nationale. Dans les familles monoparentales, ce pourcentage est deux fois plus élevé.

Nous constatons enfin une inégalité sociale en matière de santé : plus d'un quart des enfants nés à Bruxelles le sont dans une famille sans revenu du travail. Chez ces enfants, le risque de décès au cours de leur première année est deux fois plus important que pour des enfants nés dans des familles à deux revenus. Par ailleurs, ils démarrent avec un capital santé plus faible pour surmonter des difficultés au cours de leur vie.

in de vorm van een leefloon of een equivalent, en een werkloosheidsuitkering.

Het aandeel mensen die in Brussel een leefloon of een equivalent ontvangen van het OCMW, is toegenomen tot 2,8 % van de totale bevolking. Voor de rest van het land nam dat percentage af tot 1 %. Het verschil tussen Brussel en de rest van het land neemt terzake dus ook toe.

Wat de werkloosheidsuitkeringen betreft, kan worden vastgesteld dat de werkloosheidsgraad nog steeds dubbel zo groot is in Brussel dan in de rest van België. Dienaangaande kan worden gesteld dat de werkloosheidsgraad een probleem van de grote steden is, waarbij Brussel zich bevindt tussen de Vlaamse steden, waar de situatie minder slecht is, en de Waalse steden, waar de situatie slechter is. Opmerkelijk is alvast het feit dat het aantal langdurige werklozen in Brussel blijft toenemen.

Het aandeel laaggeschoolden, dus mensen zonder diploma hoger secundair onderwijs, ligt in Brussel weliswaar lager dan in België bij de 55-plussers, maar ligt hoger bij de jongere leeftijdscategorieën. Voor die jongste leeftijdscategorie, de 25 tot 34-jarigen, bedraagt dat verschil al bijna 10 %.

Voor de jongeren die nog school lopen blijkt de achterstand reeds in het eerste jaar secundair onderwijs vrij groot te zijn. In het vijfde jaar technisch en beroepsonderwijs bedraagt het aantal leerlingen die geen vertraging hebben opgelopen, maximaal 10 %. Het aantal kinderen met een leerachterstand in het eerste jaar secundair onderwijs blijkt overigens groter te zijn in Brussel dan in de andere steden van het land.

Een van de voornaamste problemen van de mensen die in armoede leven is de huisvesting. Hoewel de gegevens heel erg schaars zijn, kan worden gesteld dat de gemiddelde huurprijs meer dan 50 % van het leefloon bedraagt.

Voorts nam het aantal sociale woningen in de loop van 2008 toe met slechts 12 eenheden. In die periode nam het aantal mensen op de wachtlijst toe met 4.000. Dat betekent dat er een deficit bestaat van 80 %. De sociale verhuurkantoren breidden hun aanbod wel uit, maar dat is natuurlijk niet voldoende in vergelijking met de bestaande behoeften.

Het aantal kinderen die opgroeien in een gezin zonder inkomen uit arbeid, wordt in Brussel geschat op één derde. Dit is het dubbele van het landsgemiddelde. In eenoudergezinnen ligt dat percentage dubbel zo hoog.

Uiteindelijk stellen we sociale ongelijkheid inzake gezondheid vast : meer dan een kwart van de kinderen in Brussel wordt geboren in een gezin zonder inkomen uit arbeid. Het risico op sterfte gedurende het eerste jaar is dubbel zo groot voor deze kinderen dan voor kinderen uit huishoudens met twee inkomens. Deze kinderen starten overigens met een lager gezondheidskapitaal om in de loop van hun leven moeilijkheden te kunnen overbruggen.

III.1.b. Échange de vues

Mme Dominique Braeckman s'étonne que le pourcentage de la population belge qui bénéficie d'un revenu d'intégration sociale et équivalent en 2008 soit inférieur à 1 % dans un graphique (pp. 23-24) alors qu'il est de 1,2 % dans un autre (p. 56).

Mme Truus Roesems répond que les deux graphiques ne mesurent pas la même chose. Le premier représente le taux de bénéficiaires d'un revenu de remplacement du CPAS, c'est-à-dire le nombre de personnes recevant un RIS et équivalent par rapport au total de la population, alors que le second donne l'évolution des chiffres absolus du nombre de personnes percevant un RIS.

Mme Jacqueline Rousseaux demande des explications sur la diminution en Région de Bruxelles-Capitale du nombre de bénéficiaires de l'ancien statut VIPO.

Mme Truus Roesems explique ce phénomène par la diminution du nombre de personnes âgées en Région bruxelloise.

Mme Jacqueline Rousseaux demande si les comparaisons des statistiques en matière de logement social sont faites par rapport à l'année 2008 (p. 57).

Mme Truus Roesems répond par l'affirmative.

Mme Jacqueline Rousseaux aimerait savoir si les avortements sont inclus dans les chiffres de la mortalité foeto-infantile (p. 62).

Mme Truus Roesems indique que cet indicateur porte sur la mortalité à partir de 22 semaines et durant la première année de vie alors qu'un avortement doit être réalisé avant 14 semaines de grossesse. Les avortements ne sont donc pas repris dans ces statistiques.

M. André de Bus de Warnaffe désire revenir sur un aspect des inégalités sociales de la santé dès la naissance relevé dans le baromètre social, à savoir la corrélation entre le bien-être et la santé des enfants et le fait que le ménage dispose ou non de revenus du travail. D'autres études ont mis en évidence que le paramètre le plus déterminant en matière de santé est le niveau de formation. Le député aimerait savoir si cela signifie qu'en Région bruxelloise, le fait d'avoir ou non un emploi est devenu plus important que le niveau de formation pour la santé.

Mme Truus Roesems préférerait faire référence au niveau de formation mais les données disponibles ne sont pas assez fiables pour être utilisées. Il est d'ailleurs quasi impossible d'avoir des statistiques sur les diplômés à Bruxelles.

M. Pierre Migisha constate que le pourcentage de la population se trouvant sous le seuil de risque de pauvreté est

III.1.b. Gedachtewisseling

Mevrouw Dominique Braeckman verbaast zich erover dat het percentage van de Belgische bevolking dat recht heeft op een leefloon en gelijkgesteld inkomen in 2008 lager is dan 1 % in een grafiek (blz. 23-24), terwijl het 1,2 % bedraagt in een andere grafiek (blz. 56).

Mevrouw Truus Roesems antwoordt dat de twee grafieken niet hetzelfde meten. De eerste betreft het percentage rechthebbenden op een vervangingsinkomen van het OCMW, te weten het aantal mensen met een leefloon en gelijkgesteld inkomen in vergelijking met de totale bevolking. De tweede betreft de evolutie van de absolute cijfers over het aantal mensen met een leefloon.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt uitleg over de vermindering van het aantal begunstigden van het WIGW-statuut in het Gewest.

Mevrouw Truus Roesems zegt dat zulks het gevolg is van de daling van het aantal bejaarden in het Gewest.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt of men, voor de statistieken inzake sociale huisvesting, een vergelijking heeft gemaakt met 2008 (blz. 57).

Mevrouw Truus Roesems antwoordt bevestigend.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux vraagt of de abortussen deel uitmaken van de cijfers over foetus- en kindersterfte (blz. 62).

Mevrouw Truus Roesems antwoordt dat de cijfers betrekking hebben op het sterftecijfer vanaf 22 weken en gedurende het eerste levensjaar, terwijl een abortus uitgevoerd moet worden vóór 14 weken zwangerschap. De abortussen maken dus geen deel uit van de statistieken.

De heer André du Bus de Warnaffe komt terug op een aspect van de sociale ongelijkheid inzake gezondheid vanaf de geboorte in de welzijnsbarometer, te weten de correlatie tussen het welzijn en de gezondheid van de kinderen en het feit dat het gezin al dan niet over een beroepsinkomen beschikt. Andere onderzoeken hebben aangetoond dat het opleidingsniveau de meest significante parameter is inzake gezondheid. De volksvertegenwoordiger vraagt of zulks betekent dat in het Gewest, inzake gezondheid, het al dan niet hebben van werk belangrijker geworden is dan het opleidingsniveau.

Mevrouw Truus Roesems verkiest te verwijzen naar het opleidingsniveau, maar de beschikbare gegevens zijn niet voldoende betrouwbaar om gebruikt te worden. Het is trouwens onmogelijk om statistieken te krijgen over diploma's in Brussel.

De heer Pierre Migisha stelt vast dat het percentage van de bevolking onder de drempel van het armoederisico ho-

plus élevé en Région bruxelloise que dans les autres Régions ou grandes villes du pays. Ce phénomène est notamment lié au coût du logement à Bruxelles. Il faut tout mettre en œuvre pour apporter des réponses à cette problématique et ainsi permettre à un certain nombre de personnes de sortir de la pauvreté.

Mme Gisèle Mandaila demande si l'Observatoire dispose aussi de données sur les personnes qui vivent effectivement dans la pauvreté.

Mme Truus Roesems explique que le pourcentage de la population qui vit avec un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté est intitulé l'indicateur de risque de pauvreté. C'est l'indicateur le plus utilisé au niveau international. Le seuil de risque de pauvreté correspond à 60 % du revenu médian national. Pour pouvoir mesurer qui vit effectivement dans la pauvreté, il faut avoir une définition de la pauvreté. Le nombre dépend donc de la définition.

Le montant correspondant au seuil de risque de pauvreté est plus élevé chaque année car les revenus de la population augmentent. Toutefois, une hausse des revenus moins importante à Bruxelles qu'au niveau national explique pourquoi un nombre croissant de Bruxellois se retrouvent sous ce seuil de risque de pauvreté.

Mme Anne Herscovici souligne qu'une mesure de la pauvreté à travers le nombre de personnes aidées par les CPAS est également une mesure de la politique menée par les CPAS. Comme M. Migisha, elle estime que la pauvreté ne dépend pas uniquement du revenu; elle est également liée au coût du logement. En ce qui concerne le marché locatif privé, un tableau montre que le coût moyen d'un logement de confort 0 est supérieur à celui d'un logement de confort 1 (p. 58). Cela s'explique certainement par le fait que plus une personne est pauvre, plus elle a de risques de se faire « arnaquer » et d'accepter n'importe quoi. Par ailleurs, l'oratrice fait remarquer que le calcul de la part du loyer dans le budget ne tient même pas compte du remboursement de la garantie locative. La problématique du logement est donc primordiale.

Mme Anne Sylvie Mouzon nuance le propos de Mme Herscovici sur la politique menée par les CPAS. Les statistiques du baromètre social concernent les RIS et équivalentent dont l'octroi est une obligation légale. Ainsi, si les CPAS ne les avaient pas octroyés, ils auraient été sanctionnés par la juridiction du travail. En revanche, s'ils avaient été attribués alors qu'ils ne correspondaient pas à un droit, l'État belge aurait refusé de les prendre en charge et ils ne seraient pas repris dans les statistiques. Ces aides ne laissent donc pas de place à la politique proprement dite du CPAS.

En revanche, le pouvoir d'appréciation des CPAS se manifeste dans les aides complémentaires (en matière de logement, d'énergie, de santé, etc). Elles sont financées sur

ger is in het Brussels Gewest dan in de andere Gewesten of grootsteden in het land. Dat houdt met name verband met de kosten van de huisvesting in Brussel. Alles moet in het werk gesteld worden om antwoorden te geven op die problematiek en een aantal mensen in staat te stellen uit de armoede te raken.

Mevrouw Gisèle Mandaila vraagt of het Observatorium ook beschikt over gegevens over de mensen die effectief in armoede leven.

Mevrouw Truus Roesems legt uit dat het percentage van de bevolking dat het moet rooien met een lager inkomen dan de armoederisicodrempel de armoederisico-indicator wordt genoemd. Op internationaal vlak is dat de meest gebruikte indicator. De armoederisicodrempel komt overeen met 60 % van het nationale mediane inkomen. Om te kunnen nagaan wie echt in armoede leeft, moet men armoede eerst definiëren. Het aantal hangt dus af van de definitie.

Het bedrag dat met die armoederisicodrempel overeenkomt stijgt elk jaar, want het inkomen van de bevolking stijgt. De inkomensstijging is evenwel kleiner in Brussel dan in heel België. Dat verklaart waarom steeds meer Brusselselaars zich onder de armoederisicodrempel bevinden.

Mevrouw Anne Herscovici benadrukt dat het meten van de armoede op basis van het aantal personen die bijstand van de OCMW's krijgen, ook een beoordeling is van het beleid van de OCMW's. Zoals heer Migisha, is ze van oordeel dat armoede niet enkel van het inkomen afhangt, maar ook van de huisvestingskosten. Wat de privéhuurmarkt betreft, toont een tabel aan dat de gemiddelde kosten voor een woning met comfort 0 hoger liggen dan die voor een woning met comfort 1 (blz. 58). Dat wordt zeker verklaard door het feit dat hoe armer iemand is, hoe groter de kans is dat hij wordt « bedrogen » en onverschillig welke woning aanvaardt. Voorts merkt de spreekster op dat de berekening van het aandeel van de huur in het budget zelfs geen rekening houdt met de terugbetaling van de huurwaarborg. Huisvesting blijft bijgevolg primordiaal.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon nuanceert wat mevrouw Herscovici heeft gezegd over het beleid van de OCMW's. De statistieken van de welzijnsbarometer hebben betrekking op de leeflonen en equivalente maatschappelijke hulp, waarvan de toekenning bij wet verplicht is. Als de OCMW's ze niet hadden toegekend, dan zouden ze gestraft worden door het arbeidsgerecht. Als de OCMW's ze daarentegen zonder rechtsgrond hadden toegekend, dan zou de Belgische Staat geweigerd hebben ze voor zijn rekening te nemen en zouden ze niet zijn opgenomen in de statistieken. Die bijstand staat bijgevolg los van het eigenlijke beleid van het OCMW.

De OCMW's kunnen hun beoordelingsbevoegdheid aanwenden bij de toekenning van aanvullende bijstand (op het vlak van huisvesting, energie, gezondheid enz.). Die

fonds propres et elles ne sont pas reprises dans les statistiques officielles. Le CPAS de Saint-Josse-ten-Noode n'a pas la réputation de donner ces aides facilement car il ne peut se permettre de pratiquer une politique généreuse. Il doit, avec l'argent disponible, veiller au respect du principe d'égalité et fournir la même aide aux personnes qui se retrouvent dans une situation comparable. Développer une politique implique cependant pour le CPAS de faire des choix et de les expliquer clairement à son personnel. Le risque de dérapage financier est d'abord lié à l'absence de politique. Rien n'est plus facile que d'accepter une demande d'aide. En revanche, la refuser et faire les démarches nécessaires pour inscrire une personne dans un processus qui combatte le déterminisme social demande du temps, de la formation, de l'intelligence et de l'énergie. C'est ce travail au quotidien dans une commune de 1 km² et de 26.000 habitants qui est lourd car dès que quelqu'un est sorti de sa précarité, il déménage et est remplacé par une autre personne en situation précaire.

Le tableau reprenant la part des loyers dans le budget des Bruxellois ayant un revenu d'intégration sociale montre clairement que les logements de confort 0 sont plus chers que ceux de confort 1 (p. 58). L'explication est très simple : le nombre insuffisant de logements confort 1 oblige les gens à se rabattre sur ceux de confort 0 et les bailleurs de ces logements profitent de la situation pour pratiquer des loyers encore plus élevés.

M. Jacques Morel souligne que la pauvreté n'est pas un phénomène nouveau à Bruxelles. Cette pauvreté est multifactorielle, elle est le résultat d'une spirale de phénomènes qui se déclinent les uns à la suite des autres (difficultés financières, de logement, problèmes de santé, hospitalisations multiples, surendettement, etc.). La difficulté à définir des indicateurs multi-factoriels de la pauvreté risque d'entraîner une simplification des constats et d'empêcher la mise en évidence des différentes facettes qui mènent à la pauvreté. La membre du Collège Evelyne Huytebroeck a raison d'insister sur la coordination car le cloisonnement des institutions, des compétences ministérielles et des associations actives sur le terrain conduit à des réponses très parcellaires qui rendent difficile une prise en considération globale des gens.

Le député pense qu'il serait utile de dépasser la simple observation de la pauvreté et de mesurer l'impact des politiques menées en la matière. Une série de politiques développées vont d'ailleurs certainement dans le sens d'une augmentation et non d'une diminution de la pauvreté. À l'inverse, il faudrait également mesurer l'impact de la pauvreté sur les autres secteurs. L'orateur aimerait savoir si l'Observatoire envisage de se lancer dans les analyses d'impact des politiques qui rejoignent plus l'évaluation des politiques publiques que le secteur de l'observation *stricto sensu*.

Mme Truus Roesems répond que des analyses de ce type sont envisagées dans le cadre du plan d'action de la lutte

bijstand wordt gefinancierd met eigen middelen en wordt niet opgenomen in de officiële statistieken. Het OCMW van Sint-Joost-ten-Noode staat er voor bekend dat het die bijstand niet gemakkelijk verleent, want het kan zich geen vrijgevig beleid permitteren. Met de financiële middelen waarover het beschikt, moet het erop toezien dat het gelijkheidsbeginsel wordt geëerbiedigd en dat personen die zich in een vergelijkbare situatie bevinden, dezelfde bijstand krijgen. Een beleid voeren impliceert voor een OCMW dat het keuzen moet maken en dat het die duidelijk moet uitleggen aan zijn personeelsleden. Het risico op financiële ontsparingen gaat in de eerste plaats gepaard met het ontbreken van een beleid. Niets is zo gemakkelijk als een vraag om hulp te aanvaarden. Steun weigeren en de nodige stappen doen om iemand te helpen te ontsnappen aan het sociaal determinisme vergt tijd, opleiding, intelligentie en energie. Dat dagdagelijkse werk in een gemeente met een oppervlakte van 1 km² en 26.000 inwoners is erg zwaar, want zodra iemand aan de kansarmoede ontsnapt, verhuist hij en klopt er een andere kansarme aan de deur.

De tabel met het aandeel van de huurprijzen in het budget van de Brusselaars die een leefloon krijgen, toont duidelijk aan dat de woningen met comfort 0 duurder zijn dan de woningen met comfort 1 (blz. 58). De verklaring daarvoor is zeer eenvoudig : wegens het tekort aan woningen met comfort 1 moeten de mensen genoeg nemen met een woning met comfort 0 en de verhuurders van die woningen profiteren daarvan om nog hogere huurprijzen te vragen.

De heer Jacques Morel benadrukt dat armoede geen nieuw verschijnsel is in Brussel. Die armoede is multifactorieel : zij vloeit voort uit een spiraal van opeenvolgende situaties (financiële problemen, problemen met de huisvesting, de gezondheid, veelvuldige ziekenhuisopname, overmatige schuldenlast, enz.). Het feit dat vele factoren die wijzen op armoede moeilijk te omschrijven zijn, kan leiden tot een vereenvoudiging van de vaststellingen, zodat verschillende facetten die leiden tot armoede niet aan het licht komen. Collegelid Evelyne Huytebroeck legt heel terecht de nadruk op het belang van coördinatie, want de versnippering van de instellingen, van de ministeriële bevoegdheden en van de verenigingen die ter plekke actief zijn, leidt tot zeer gedeeltelijke antwoorden die het moeilijk maken een totaalbeeld van de mensen te krijgen.

De volksvertegenwoordiger denkt dat het nuttig zou zijn verder te gaan dan louter observatie van de armoede en de weerslag van het beleid ter zake te meten. Het is trouwens zo dat een aantal beleidsmaatregelen tot een toename in plaats van afname van de armoede leiden. Omgekeerd moet ook de weerslag van armoede op de andere sectoren worden gemeten. De spreker wenst te weten of het Observatorium van plan is de weerslag van de beleidsmaatregelen te onderzoeken, wat meer weg heeft van een evaluatie van het beleid dan van waarneming *stricto sensu*.

Mevrouw Truus Roesems antwoordt dat dergelijk onderzoek gepland zijn in het kader van het actieplan voor

contre la pauvreté. Avant de pouvoir évaluer les politiques, il faut cependant savoir quels en sont les objectifs. Toutefois, il est utopique de penser pouvoir éradiquer la pauvreté en Région bruxelloise. Il s'agit d'une ville internationale qui attire les populations en difficulté. Une fois qu'elles ont acquis des compétences, ces personnes quittent Bruxelles pour la Flandre ou la Wallonie et elles sont remplacées par d'autres populations en situation précaire.

M. Vincent Lurquin insiste pour que ce baromètre soit diffusé de manière plus large afin de sensibiliser la population au problème de la pauvreté à Bruxelles. Une prise de conscience au-delà du monde politique est indispensable pour pouvoir réellement développer une politique efficace en la matière.

Il est évident que le niveau général de protection minimum en Belgique est insuffisant pour vivre dignement : les allocations de chômage et le RIS ne permettent pas de vivre au-dessus du seuil de risque de pauvreté. Le député se demande si certains pays européens ont choisi d'augmenter ces revenus et si cette politique a permis de contrecarrer les conséquences néfastes en termes de pauvreté.

La proportion de familles monoparentales parmi les ménages bruxellois est de 11,5 % en 2007, 10 % de mères et 1,5 % de pères (p. 12). Il aimerait savoir si la réforme de la loi sur le divorce permet de rééquilibrer ce rapport mère/père.

Mme Truus Roesems explique que les statistiques sur le type de ménage ne fournissent aucune information sur la garde alternée car elles comptabilisent les enfants à leur adresse d'inscription au registre national; dans la plupart des cas, il s'agit de l'adresse de la mère.

Elle ne dispose pas d'informations sur le lien entre le seuil de risque de pauvreté et le niveau de protection dans les autres pays.

Mme Anne Herscovici souligne qu'augmenter le RIS sans faire de même au niveau des salaires ne résoudra pas le problème. Elle rejoint les remarques de Mme Mouzon sur le rôle des CPAS : ne donner que de l'argent reste la démarche la plus facile, la moins respectueuse et la moins durable. Cependant, les CPAS ne disposent bien souvent pas des moyens nécessaires pour mener des politiques créatives et préventives permettant aux personnes de sortir de la pauvreté.

Bien que l'aide octroyée par les CPAS soit fixée légalement, ils disposent toujours d'un pouvoir d'appréciation en ce qui concerne le manque de ressources d'une personne, sa disposition au travail, son aptitude aux études et le fait de sanctionner ou non les étudiants qui ne travaillent pas un mois pendant les vacances. Cette marge de manœuvre n'est pas utilisée de la même manière par les CPAS. À cela,

armoedebestrijding. Om beleidsmaatregelen te kunnen evalueren, moeten eerst de doelstellingen ervan bekend zijn. Denken dat armoede kan worden uitgeroeid in het Brussels Gewest is echter een utopie. Brussel is een internationale stad, die mensen in moeilijkheden aantrekt. Zodra die mensen bekwaamheden hebben verworven, verlaten zij Brussel om naar Vlaanderen en Wallonië te gaan en komen andere mensen met een onzeker bestaan hun plaats innemen.

De heer Vincent Lurquin dringt erop aan dat de barometer zo ruim mogelijk verspreid wordt om de bevolking bewust te maken van het probleem van de armoede in Brussel. Bewustmaking buiten de politieke kringen is absoluut noodzakelijk om werkelijk een doeltreffend beleid ter zake te kunnen uitstippelen.

Het is duidelijk dat het algemeen niveau van de minimale bescherming in België niet volstaat voor een waardig bestaan : de werkloosheidsuitkeringen en het bestaansminimum maken het de mensen niet mogelijk te ontsnappen aan het risico op armoede. De volksvertegenwoordiger vraagt zich af of sommige Europese landen ervoor gekozen hebben die inkomens te verhogen, en of een dergelijk beleid de negatieve gevolgen heeft kunnen counteren op het vlak van de armoede.

In 2007 bedroeg het aandeel eenoudergezinnen bij de Brusselse gezinnen 11,5 %, te weten 10 % moeders en 1,5 % vaders (zie blz. 12). Hij zou willen weten of de hervorming van de wet betreffende de echtscheiding heeft geleid tot meer evenwicht tussen moeders en vaders.

Mevrouw Truus Roesems legt uit dat de statistieken over dat gezinstype geen enkele informatie verschaffen over co-ouderschap. De kinderen tellen mee op het adres van inschrijving in het Rijksregister; in de meeste gevallen is dat het adres van de moeder.

Zij beschikt niet over informatie over het verband tussen de armoederisicogrens en het beschermingsniveau in andere landen.

Mevrouw Anne Herscovici benadrukt dat het bestaansminimum verhogen zonder het loonniveau te verhogen het probleem niet zal oplossen. Zij is het eens met de opmerkingen van mevrouw Mouzon over de rol van de OCMW's : alleen maar geld geven blijft de makkelijkste handelwijze, maar ook de minst respectvolle en de minst duurzame. Niettemin beschikken de OCMW's vaak niet over de nodige middelen voor creatieve en preventieve maatregelen om mensen uit de armoede te helpen.

Hoewel de door de OCMW's toegekende steun wettelijk is vastgesteld, beschikken ze nog steeds over een beoordelingsbevoegdheid wat betreft het gebrek aan middelen van een persoon, diens bekwaamheid om te werken, te studeren en het al dan niet bestraffen van de studenten die geen maand werken in de vakantiemaanden. Die manoeuvreerruimte verschilt van OCMW tot OCMW. Daarbij komt nog

il convient d'ajouter la différence entre les politiques pratiquées en matière d'aides complémentaires. Il existe donc une inégalité des citoyens en fonction de leur commune de résidence. Cette inégalité se retrouve aussi au niveau des communes : plus elles sont riches et moins elles ont d'habitants qui font appel à l'aide du CPAS et inversement.

Mme Truus Roesems indique qu'il serait intéressant que les CPAS transmettent des données sur les aides complémentaires.

Mme Anne Herscovici craint que ces statistiques ne soient pas disponibles. Elles permettraient pourtant de faire la clarté sur les différentes politiques menées par les CPAS.

Mme Truus Roesems rappelle que le rapport pauvreté prévoit une place pour des contributions externes. Elle invite les CPAS à faire usage de cette possibilité pour exposer leur réalité de terrain.

Mme Jacqueline Rousseaux s'étonne que le nombre de Bruxellois âgés de plus de 65 ans diminue entre 1998 et 2008 alors que l'espérance de vie augmente (p. 10).

Mme Truus Roesems explique que cette diminution est liée à la structure d'âge de la population bruxelloise et au fait que certaines personnes de cette catégorie quittent la Région.

Mme Elke Van den Brandt demande comment il se fait que le nombre d'Anversois qui bénéficiaient d'un revenu de remplacement au début des années 90 a fortement diminué alors qu'il existe une législation fédérale en la matière.

Mme Truus Roesems répond qu'elle n'est pas suffisamment au courant de la raison de cette forte diminution mais elle pense que l'approche du CPAS et de la ville a certainement exercé une influence. Il est possible qu'on ait aidé certains groupes à trouver du travail de sorte qu'il n'a plus fallu leur verser de revenu de remplacement.

III.2.a. Présentation du rapport thématique 2008 « Pauvreté et vieillissement » par Mme Annette Perdaens de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale

Mme Annette Perdaens renvoie à une série de transparen-
ts qui sera jointe en annexe et se propose d'en évoquer quelques-uns (*cf. annexe 2*).

Le rapport sur l'état de la pauvreté se compose de six parties : le baromètre social, le cahier thématique, les contributions externes, le plan bruxellois de lutte contre la pauvreté, le compte rendu de la table ronde au Parlement bruxellois et les recommandations parlementaires.

het verschil wat betreft het beleid inzake bijkomende steun. Er is dus ongelijkheid tussen de burgers, afhankelijk van de gemeente waar zij wonen. Die ongelijkheid bestaat ook tussen de gemeenten zelf : hoe rijker een gemeente, hoe minder inwoners bij het OCMW komen aankloppen voor steun, en omgekeerd.

Mevrouw Truus Roesems zegt dat het interessant zou zijn dat de OCMW's gegevens over bijkomende steun meedelen.

Mevrouw Anne Herscovici vreest dat die gegevens niet beschikbaar zijn. Ze zouden nochtans de kans bieden om een duidelijk beeld te krijgen van het beleid dat elk OCMW voert.

Mevrouw Truus Roesems herinnert eraan dat het armoedeverslag ook ruimte laat voor externe bijdragen. Zij verzoekt de OCMW's om die mogelijkheid aan te wenden en informatie over de werkelijkheid te velde te bezorgen.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux is verbaasd over het feit dat het aantal bejaarde Brusselaars ouder dan 65 daalt tussen 1998 en 2008, terwijl de levensverwachting toeneemt (blz. 10).

Mevrouw Truus Roesems zegt dat die daling te maken heeft met de leeftijdsstructuur van de Brusselse bevolking en het feit dat sommige 65-plussers het Gewest verlaten.

Mevrouw Elke Van den Brandt vraagt zich af of hoe het komt dat het aantal mensen dat in Antwerpen een vervangingsinkomen kreeg in het begin van de jaren 90, sterk is afgenomen, daar er terzake federale wetgeving bestaat.

Mevrouw Truus Roesems antwoordt niet voldoende op de hoogte te zijn van de reden van die forse daling, maar denkt dat de manier van aanpak van het OCMW en de stad wel een invloed heeft. Mogelijks werden bepaalde groepen aan werk geholpen zodat geen vervangend inkomen diende te worden uitgekeerd.

III.2.a. Voorstelling van het thematisch rapport 2008 « Armoede en (ver)ouderen » door mevrouw Annette Perdaens van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad

Mevrouw Annette Perdaens verwijst naar een reeks slides die als bijlage bij het verslag zullen worden gevoerd en stelt voor om enkele ervan onder de loep te nemen (*zie bijlage 2*).

Het armoederapport bestaat uit zes gedeelten : de welzijnsbarometer, het thematisch rapport, de externe bijdragen, het Brussels actieplan armoedebestrijding, de synthese van het rondetafelgesprek in het Brussels Parlement en de parlementaire aanbevelingen.

Le rapport thématique de 2008 portait sur la pauvreté et le vieillissement. Les thématiques sont arrêtées par les membres du Collège compétents pour l'Aide aux personnes. L'Observatoire de la Santé et du Social a constaté que beaucoup de personnes pauvres vieillissent prématurément. C'est pourquoi deux axes de travail ont été développés. Le premier se concentre sur la précarité des seniors et le deuxième porte sur le vieillissement prématuré des personnes excessivement pauvres.

Dans l'ensemble de la Région, les personnes de plus de 65 ans constituent une population relativement favorisée. Bruxelles a cependant une proportion plus élevée de seniors en situation précaire. C'est ainsi que 7,5 % bénéficient d'un revenu garanti pour personnes âgées (GRAPA) contre 4,8 % pour l'ensemble de la Belgique.

Une deuxième partie du rapport porte sur les dispositifs mis en place par la Belgique ou par la Région. Elle ne sera pas développée durant la présentation.

Le concept de Grundy a servi de point de départ à l'analyse de la vulnérabilité des seniors : « *Les personnes âgées vulnérables, celles qui courent des risques de pauvreté, se définissent comme celles dont les capacités de réserves (c'est-à-dire les ressources) chutent sous le seuil nécessaire pour faire face efficacement aux défis (accidents de la vie, pertes de capacité, ...) qu'elles rencontrent.* ».

En ce qui concerne la méthodologie, l'Observatoire a travaillé en partenariat avec les services publics et privés. Dix thèmes de réflexion ont été choisis avec les travailleurs de terrain. Le travail s'est effectué à partir du recueil de l'expérience et du vécu des travailleurs sociaux et des groupes de seniors. Neuf groupes de travail ont rassemblé 113 personnes différentes.

Les constats sont nombreux. Il apparaît que les seniors disposent de revenus insuffisants par rapport à leurs besoins. Même lorsque les revenus atteignent la GRAPA (878 EUR par mois), une série de biens de consommation et de possibilités restent inaccessibles. Si cette question ne concerne pas directement la Région bruxelloise, elle est néanmoins le point de départ de la pauvreté et de la précarité des personnes âgées. À part le MAF, les droits octroyés ne sont pas automatiques. Le bénéficiaire doit donc faire une demande explicite et cela suppose qu'il connaisse ses droits, fasse les démarches nécessaires, sache s'exprimer, etc.

Les dépenses pour le logement occupent une place considérable dans les budgets. Il est difficile de trouver des loyers inférieurs à 400 EUR et les factures d'énergie ne cessent d'augmenter. Lorsque le coût du logement atteint plus de 50 % des revenus, il ne reste pas grand chose pour les autres frais. Or les dépenses en soins de santé augmentent avec l'âge. Ces personnes sont captives de leur logement car elles n'ont pas l'énergie nécessaire pour déménager.

Het thematisch rapport van 2008 had betrekking op armoede en verouderen. De thema's zijn vastgesteld door de leden van het College die bevoegd zijn voor de bijstand aan personen. Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn heeft vastgesteld dat vele personen die in armoede leven ook vroegtijdig verouderen. Bijgevolg zijn er twee werklijnen uitgezet. De eerste focust op de onzekere bestaanstoestand van de senioren; de tweede focust op het vroegtijdig verouderen van de personen die in extreme armoede leven.

In heel het Gewest kennen de 65-plussers relatief weinig problemen. Brussel heeft evenwel een groter aantal senioren die in bestaansonzekerheid leven : 7,5 % geniet aldus een inkomensgarantie voor ouderen (IGO) tegenover 4,8 % voor heel België.

Een tweede gedeelte van het rapport heeft betrekking op de maatregelen die België of het Gewest treffen. Dat gedeelte zal niet tijdens deze voorstelling aan bod komen.

Voor de analyse van de kwetsbaarheid van de senioren, is men uitgegaan van de definitie die Grundy geeft van kwetsbare ouderen, degene die risico's op armoede lopen : « *zij van wie de reservecapaciteiten (te weten de (hulp)bronnen) onder de drempel zakken die noodzakelijk is om succesvol het hoofd te bieden aan de uitdagingen (ongevallen, verlies van vermogens ...) waar ze op stuiten.* ».

Wat de methode betreft, heeft het Observatorium samengewerkt met de openbare en private diensten. Er zijn tien reflectiethema's gekozen met de veldwerkers. Het werk is uitgevoerd op basis van de ervaring van de maatschappelijk werkers en de seniorengroepen. Negen werkgroepen telden in totaal 113 verschillende personen.

Er zijn talrijke vaststellingen. Het inkomen van de senioren is te gering om aan hun behoeften te voldoen. Ook als het inkomen even groot is als de IGO (878 EUR per maand), blijven een aantal consumptiegoederen en mogelijkheden onbetaalbaar. Die kwestie belangt het Gewest niet rechtstreeks aan, maar is toch het vertrekpunt van de armoede en de achterstelling van de bejaarden. Met uitzondering van de maximumfactuur, worden rechten niet automatisch toegekend. De begunstigde moet een expliciete aanvraag doen en dat veronderstelt dat hij zijn rechten kent, de noodzakelijke stappen doet, zich weet uit te drukken enzovoort.

De uitgaven voor huisvesting nemen een grote hap uit het budget. Het is moeilijk om een huurprijs te vinden onder 400 EUR en de energiefacturen rijzen de pan uit. Wanneer de kosten voor huisvesting meer dan 50 % van het inkomen bedragen, blijft er niet veel over om de andere kosten te dekken. De gezondheidsuitgaven stijgen echter met de leeftijd. Die personen zijn gebonden aan hun woning, omdat zij niet de nodige energie meer hebben om te verhuizen.

Pour faire face aux nombreuses dépenses, les personnes âgées doivent donc faire preuve d'imagination et choisir les dépenses à effectuer. Elles récupèrent des légumes à la fin des marchés ou vont chercher des colis alimentaires. Elles postposent certaines dépenses, notamment les soins de santé. Elles renoncent à des petits plaisirs parfois essentiels. Certaines personnes sont d'ailleurs contraintes de mendier pour pouvoir arrondir leurs fins de mois et assumer leurs dépenses ordinaires. Parfois, la solidarité s'organise pour faire des achats groupés et les faire transporter vers le quartier. Ces expériences développées notamment par ATOLL sont souvent peu soutenues, peu connues et donc peu utilisées.

Les seniors développent des angoisses vis-à-vis des administrations, particulièrement fédérales et régionales. Les contacts avec l'administration communale sont plus positifs et plus valorisants même s'il restent améliorables. Les expériences communales qui permettent aux agents communaux d'aller voir les personnes âgées à domicile sont positives. Souvent, ces relais avec l'administration sont leur seul lien avec la société. À ce titre, la fermeture des postes a créé d'énormes difficultés pour les seniors qui se sentent rejetés. Il est important pour les personnes âgées d'avoir un contact suivi avec les services sociaux. Ils apprécient d'ailleurs ces services qui portent attention à leurs difficultés et qui ont la sensibilité nécessaire pour établir le contact.

Les maisons de repos font peur, encore plus aux seniors défavorisés qui savent que leur pension est insuffisante pour payer les frais de séjour. Si une personne âgée ne dispose pas de moyens financiers supplémentaires suffisants, elle peut demander l'aide du CPAS. Cette démarche reste cependant difficile car elle touche les seniors dans leur dignité. De plus, les CPAS peuvent réclamer ces frais de séjour aux débiteurs d'aliments (époux, enfants). Cette crainte de voir les enfants sollicités financièrement peut expliquer le refus de certains d'aller en maison de repos.

Les difficultés sur le plan social se caractérisent d'abord par les freins financiers. Les seniors rappellent qu'ils ont travaillé et participé à l'élaboration de la sécurité sociale. Ils se retrouvent désormais dans une situation dégradée et se sentent rejetés par la société. Par ailleurs, les déplacements sont de plus en plus difficiles pour les personnes âgées, même si des dispositifs régionaux existent pour les faciliter : la gratuité des transports publics et les chèques-taxis. Des freins à la solidarité existent aussi. Ils concernent notamment le statut de cohabitant. Ainsi, cohabiter avec un enfant ou quelqu'un d'autre pourrait être une solution au problème de logement mais cela entraînerait une diminution des revenus de cette personne.

Le supports sociaux sont essentiels pour les seniors (travail à domicile, participation à la vie sociale). Les subventions des supports administratifs et financiers sont cependant insuffisantes. Il est essentiel pour les personnes âgées de pouvoir se réunir et se rencontrer afin de sortir de leur isolement.

Om het hoofd te bieden aan tal van uitgaven, moeten de bejaarden vindingrijk zijn en een keuze maken in hun uitgaven. Zij trachten groenten op de kop te tikken op het einde van de markt of halen voedselpakketten af. Zij stellen bepaalde uitgaven zoals gezondheidsuitgaven uit. Zij zien af van kleine pleziertjes die soms essentieel zijn. Sommige mensen zijn trouwens veroordeeld tot de bedelstaf om rond te komen en hun gewone uitgaven te kunnen dekken. Soms wordt overgegaan tot gegroepeerde aankopen in de wijk. Die projecten die met name door ATOLL op poten worden gezet, worden vaak weinig gesteund, zijn weinig bekend en worden dus soms weinig gebruikt.

De senioren ontwikkelen een fobie ten aanzien van de overheidsdiensten, vooral de federale en de gewestelijke diensten. De contacten met de gemeentebesturen verlopen beter, ook al zijn ze voor verbetering vatbaar. De gemeentelijke projecten waarbij personeelsleden de bejaarden thuis bezoeken, zijn positief. Vaak is dat contact met het bestuur nog de enige band die zij met de maatschappij hebben. In dat verband is de sluiting van de postkantoren een groot probleem geworden voor de senioren die zich uitgesloten voelen. Het is belangrijk dat de bejaarden nauwe contacten onderhouden met de sociale diensten. Zij schatten die diensten, die aandacht hebben voor hun problemen en sociaal voelend zijn, trouwens naar waarde.

De rusthuizen boezemen schrik in, nog meer bij de achtergestelde senioren, die weten dat hun pensioen niet volstaat om de verblijfskosten te betalen. Als een bejaarde niet over extra middelen beschikt, kan hij steun vragen aan het OCMW. Die stappen blijven echter moeilijk, omdat hun waardigheid aangestast wordt. Bovendien kunnen de OCMW's die kosten verhalen op de onderhoudsplichtigen (partner, kinderen). Die vrees dat de kinderen voor hen financieel moeten opdraaien, kan verklaren waarom sommige niet naar een rusthuis willen.

De sociale moeilijkheden worden eerst en vooral gekenmerkt door financiële obstakels. De senioren herinneren eraan dat zij gewerkt hebben en bijgedragen hebben tot de sociale zekerheid. Nu worden zij achtergesteld en voelen zich door de maatschappij verworpen. De verplaatsingen worden ook moeilijker voor de bejaarden, ook al bestaan er gewestelijke faciliteiten : gratis openbaar vervoer en taxicheques. Er bestaan ook hinderpalen voor de solidariteit, inzonderheid wat betreft het statuut van de samenwonende. Samenwonen met een kind of met iemand anders zou een oplossing kunnen vormen voor het probleem van de huisvesting, maar dan vermindert het inkomen van die persoon.

De sociale steun is essentieel voor de senioren (thuis werken, deelnemen aan het maatschappelijke leven). De subsidies voor administratieve en financiële steun zijn echter onvoldoende. De bejaarden moet elkaar kunnen blijven ontmoeten om niet geïsoleerd te raken.

Des propositions ont été formulées lors des tables rondes organisées sur la thématique. Il a été suggéré de renforcer l'accès aux services publics, notamment en améliorant l'accueil des personnes vulnérables et en uniformisant les documents et les conditions d'accès aux allocations. À l'heure actuelle, ces démarches sont tellement compliquées que même les travailleurs sociaux s'y perdent.

Les seniors souhaitent bénéficier de démarches proactives. Certaines communes vont, par exemple, à la rencontre des personnes âgées dans leur milieu de vie afin d'examiner les dispositifs auxquels elles ont droit pour améliorer leurs revenus et mieux les relier aux activités sociales. Les communes organisent des activités de loisirs qui s'adressent parfois à un public trop favorisé. Il faudrait également examiner la possibilité d'octroyer automatiquement les droits sociaux. Les démarches sont trop compliquées et les seniors n'ont pas toujours la mobilité nécessaire pour les entreprendre.

Les seniors ne peuvent pas toujours utiliser les transports en commun (manque de places assises, chahut, risques de chutes, difficultés pour monter, etc.). Il est donc important de se pencher sur la question du montant et du nombre de chèques-taxis. Il est ainsi important d'adapter le nombre de chèques-taxis aux besoins de traitements médicaux du patient. De plus, il conviendrait d'uniformiser les conditions d'accès pour l'ensemble de la Région. Certaines communes transportent les personnes âgées ou handicapées vers les hôpitaux situés sur leur territoire. Enfin, il faudrait développer le bénévolat pour les transports en voiture. La Fondation Roi Baudouin favorise l'octroi de chèques, mais ce dispositif est insuffisant.

Les lieux de rencontre et de convivialité sont une manière pour les seniors de sortir de l'isolement. Ils leur permettent de mieux connaître la vie sociale ou politique de la commune et du quartier et d'y participer. Les travailleurs sociaux demandent d'ailleurs que ces lieux soient développés. Le rapport thématique reprend une série d'initiatives dans le domaine.

En ce qui concerne les lieux de vie, il convient de stimuler le développement de l'habitat groupé. Cela permet de lutter contre l'isolement et de mieux utiliser les moyens financiers disponibles. Un cadre législatif est cependant nécessaire. De plus, il faut stimuler la diversité et la mixité. Un groupe de femmes immigrées d'origine maghrébine soulignait l'importance de ne pas se retrouver confinées dans des ghettos, que ce soit dans les maisons de repos ou dans les lieux d'activités.

Enfin, il faut reconnaître et donner une place aux seniors, valoriser leur participation à la société ainsi que leur mémoire vivante par rapport aux générations futures.

Le deuxième axe de l'approche thématique concerne les personnes très vulnérables qui vieillissent prématurément.

Er zijn voorstellen gedaan tijdens de rondetafels over de thematiek. Er is voorgesteld om de toegankelijkheid tot de openbare diensten te verbeteren, inzonderheid door de opvang van de kwetsbare personen te verbeteren door de documenten en de voorwaarden voor toelages eenvormig te maken. Thans zijn die stappen zo ingewikkeld dat zelfs de maatschappelijke werkers er niet wijs uit geraken.

De senioren wensen dat er stappen in hun richting worden gedaan. Sommige gemeenten zoeken bijvoorbeeld de bejaarden in hun leefomgeving op om na te gaan waarop ze recht hebben, teneinde hun inkomen te verbeteren en beter aan te passen aan de sociale activiteiten. De gemeenten organiseren vrijetijdsactiviteiten die bestemd zijn voor een te bevoordeeld publiek. Men zou ook de mogelijkheid om de sociale rechten automatisch toe te kennen moeten onderzoeken. De stappen zijn te ingewikkeld en de senioren zijn niet altijd mobiel genoeg om ze te doen.

De senioren kunnen niet altijd gebruikmaken van het openbaar vervoer (te weinig zitplaatsen, lawaai, risico's op vallen, instaproblemen enz.). Het is dus belangrijk om de kwestie van het aantal taxicheques en het bedrag te bespreken. Het is ook belangrijk om het aantal taxicheques aan te passen aan de medische behandelingsbehoeften van de patiënt. Bovendien zouden de toegangsvoorwaarden in het hele Gewest eenvormig moeten worden gemaakt. Sommige gemeenten vervoeren bejaarden of gehandicapten naar de ziekenhuizen die op hun grondgebied liggen. Ten slotte zouden er meer vrijwilligers moeten zijn om ze met de wagen te vervoeren. De Koning Boudewijnstichting moedigt de toekenning van cheques aan, maar die regeling is ontoereikend.

De ontmoetings- en vrijetijdruimten zijn een manier om de senioren uit hun isolement te halen. De senioren kunnen er het sociale en politieke leven van hun gemeente en wijk beter leren kennen en eraan deelnemen. De maatschappelijke werkers vragen trouwens om de ontmoetings- en vrijetijdruimten beter uit te bouwen. Het thematisch verslag bevat een reeks initiatieven op dat vlak.

Wat de woningen betreft, moet de ontwikkeling van gegroepeerde woningen worden gestimuleerd in de strijd tegen het sociale isolement. De beschikbare financiële middelen moeten beter aangewend worden. Er is nood aan een wetgevend kader. Bovendien moeten diversiteit en gemengdheid gestimuleerd worden. Een groep migrantenvrouwen van Maghrebijnse origine benadrukt het belang dat ze niet in getto's worden geplaatst, of het nu gaat over rusthuizen of over activiteitenplaatsen.

Ten slotte moeten de senioren erkenning en een plaats in de samenleving krijgen. Hun deelname aan de samenleving moet gewaardeerd worden. Ze zijn het levend geheugen voor de toekomstige generaties.

De tweede krachtlijn van de thematische aanpak heeft betrekking op de zeer kwetsbare personen die vroegtijdig

Les différents dispositifs pour les seniors ne sont attribuables qu'à l'âge de la retraite. Beaucoup de personnes sont cependant usées avant d'atteindre cet âge. C'est le cas des personnes les plus défavorisées. D'où la nécessité d'adapter le concept de Grundy : « *Les personnes vulnérables se définissent comme celles dont les capacités de réserves et les ressources sont insuffisantes pour faire face efficacement aux défis de la vie.* ». Il est donc important de développer un plus grand nombre de services pour ces personnes et de leur en faciliter l'accès. Il convient de maintenir des dispositifs généraux pour l'ensemble de la population pour éviter que de nouvelles catégories ne tombent dans la précarité. Mais les personnes les plus vulnérables ont besoin de plus de services et de plus de supports compensatoires.

Du point de vue de la méthodologie, le rapport repose sur une série d'entretiens individuels et sur deux démarches collectives dans le cadre du Service Pauvreté du Centre pour l'Égalité des Chances.

Le capital santé de ces personnes est prématurément détérioré. L'usure du corps est visible. Elle se marque par une fatigue psychique et mentale importante. Ces gens ont un sentiment de vieillissement dès la quarantaine. Ils minimisent cependant leurs problèmes de santé pour tenir le coup.

Les causes de cette usure prématurée sont les suivantes :

- le stress chronique : le modèle de notre société est celui des classes moyennes, de personnes dynamiques et en bonne santé disposant de ressources et ayant un bon niveau d'instruction. On demande beaucoup à ces gens vulnérables qui doivent se comporter comme l'ensemble de la société alors qu'ils ne disposent pas de tous ses capitaux;
- le manque de sommeil dû aux soucis quotidiens pour assumer toutes les charges, notamment envers la famille;
- les mauvaises conditions de logement et d'alimentation;
- les conditions de travail (emplois précaires, mal payés, dans des conditions difficiles, etc.);
- accidents fréquents;
- consommation excessive d'alcool et d'autres drogues comme seul moyen de détente.

Les causes de l'épuisement psychique sont quant à elles l'accumulation et la récurrence des problèmes, les nombreux accidents de la vie auxquels ces personnes doivent faire face et l'obligation de trouver de l'énergie pour perpétuellement repartir de zéro. Elles doivent constamment chercher de l'aide, satisfaire aux nombreuses exigences des services et justifier leur état de pauvreté.

verouderen. De senioren kunnen pas aanspraak maken op de verschillende voorzieningen vanaf hun pensioenleeftijd. Velen zijn evenwel al versleten voor ze die leeftijd bereiken. Dat is het geval voor de kansarmen. Daarom moet het concept van Grundy worden aangepast : « *Kwetsbare personen zijn zij van wie reservecapaciteiten onder de drempel zakken die noodzakelijk is om succesvol het hoofd te bieden aan de uitdagingen waar ze op stuiten.* ». Het is dus belangrijk om die personen een groter aantal diensten aan te bieden en de toegang ertoe te vergemakkelijken. Er moeten algemene voorzieningen behouden worden voor de hele bevolking om te voorkomen dat er nieuwe categorieën kwetsbaar worden. De meest kwetsbaren hebben evenwel behoefte aan meer diensten en aan meer compenserende ondersteuning.

Methodologisch gezien is het rapport gebaseerd op een reeks individuele gesprekken en op twee collectieve initiatieven in het kader van de Dienst Armoede van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen.

Het gezondheidskapitaal van die personen is voortijdig afgekalfd. De slijtage van het lichaam is zichtbaar en komt tot uiting in een grote psychische en mentale vermoeidheid. Die mensen hebben het gevoel dat ze verouderen vanaf hun veertigste. Ze minimaliseren evenwel hun gezondheidsproblemen om het vol te houden.

De oorzaken van die voortijdige slijtage zijn :

- chronische stress : ons maatschappijmodel is dat van de middenklasse, van dynamische mensen in goede gezondheid die over middelen en een goed opleidingsniveau beschikken; er worden hoge eisen gesteld aan die kwetsbare mensen, want ze worden geacht zich te gedragen als de rest van de samenleving, terwijl ze niet over al die middelen beschikken;
- slaapgebrek wegens de dagelijkse zorgen om rond te kunnen komen, om onder meer het gezin te kunnen onderhouden;
- slechte huisvesting en ongezonde voeding;
- arbeidsomstandigheden (onzeker en onderbetaald werk in moeilijke omstandigheden enz.);
- frequente ongevallen;
- overmatig gebruik van alcohol en andere drugs als ontspanningsmiddel.

De oorzaken van de psychische uitputting zijn de opeenstapeling van terugkerende problemen, de talrijke tegenslagen in het leven die ze moeten verwerken en het feit dat ze telkens weer in hun energievoorraad moeten putten om steeds weer opnieuw te beginnen. Ze moeten voortdurend hulp zoeken, voldoen aan het grote aantal eisen om in aanmerking te komen voor de diensten en hun staat van armoede verantwoorden.

Les conséquences de cet état sont un délabrement physique rapide, des difficultés (voire l'impossibilité) à accéder au marché de l'emploi et à assumer les charges familiales. Sur le plan social, cela se traduit par une perte de l'estime de soi, un sentiment d'inutilité, un jugement négatif de la société et le sentiment de ne jamais pouvoir atteindre ce que d'autres peuvent obtenir. Ces gens souffrent d'isolement car il est difficile d'inviter quelqu'un chez soi lorsqu'on habite dans un logement dégradé et que l'on ne peut lui offrir qu'un verre d'eau. Ils ont également une vision négative de l'avenir; cette vision influence les générations futures qui finiront par la reproduire.

Les personnes développent des stratégies pour faire face à cette situation. Elles ont par exemple besoin de moments de repos. À côté de cela, des liens sociaux doivent être recréés pour les stimuler à reprendre pied dans la vie. Il faut également qu'elles participent activement à la vie associative et donc diminuer les seuils d'accès aux différents services d'un point de vue financier, mais aussi en termes de proximité. Enfin, ces gens veulent continuer à espérer et à faire des projets pour l'avenir sous peine de perdre toute motivation pour mener un combat au quotidien.

Des solutions préventives méritent d'être développées. Il convient de lutter contre la pauvreté tout au long de la vie et pas seulement à des moments difficiles. Pour ce faire, un certain nombre de conditions doivent être remplies : un travail épanouissant, un logement de qualité, le droit de vivre en famille, des activités culturelles et sportives accessibles, une alimentation saine, un accompagnement social et un accès aux services de santé facilité.

Sur le plan curatif, il convient de mettre en place des dispositifs pour les personnes usées avant l'âge de 65 ans. Des lieux de « répit » avec un bas seuil d'accès (sans activation) doivent être créés. Il faut également garantir la qualité de l'offre de services. Ainsi, il existe à Bruxelles plusieurs homes non agréés. Il s'agit de personnes privées qui accueillent des personnes défavorisées qui ne peuvent entrer dans les autres dispositifs. Ces homes sont une bénédiction pour ces personnes mais une catastrophe pour d'autres car ils échappent à tout contrôle de l'administration et peuvent donner lieu à une série d'abus. L'Observatoire mène une enquête en collaboration avec certains acteurs du secteur afin d'améliorer la situation et de trouver des solutions officielles pour contrôler ces homes privés sans éjecter les personnes les plus fragilisées qui s'y trouvent.

En conclusion, Mme Perdaens souligne l'importance de l'autonomie pour les seniors et les personnes usées prématurément. Tous les dispositifs doivent être axés sur cette autonomie car il s'agit de leur dignité.

Une personne témoigne : « *C'est une punition de vivre vieux si on ne sait pas s'en sortir.* ». Les personnes âgées ont le sens de l'autonomie et de la responsabilité, mais elles disposent parfois de ressources insuffisantes sur le plan fi-

Die toestand leidt tot een snelle fysieke aftakeling, moeilijkheden (en zelfs onmogelijkheid) om toegang te krijgen tot de arbeidsmarkt en te zorgen voor een gezin. Op sociaal vlak uit zich dat in een gebrek aan zelfvertrouwen, een gevoel van nutteloosheid, een negatief beeld van de maatschappij en het gevoel nooit te kunnen bereiken wat anderen bereiken. Die mensen raken geïsoleerd, want iemand uitnodigen is moeilijk als je in een vervallen woning woont en alleen een glas water kan aanbieden. Ook hun toekomstvisie is negatief en dat beïnvloedt de toekomstige generaties, die ze uiteindelijk overnemen.

Mensen ontwikkelen strategieën om het hoofd te bieden aan die toestand. Zij hebben bijvoorbeeld nood aan rustmomenten. Daarnaast moeten er nieuwe sociale banden komen om hen te stimuleren opnieuw vaste grond te krijgen in het leven. Zij moeten ook actief deelnemen aan het verenigingsleven : de drempel voor toegang tot de verschillende diensten moet verlaagd worden, zowel financieel als qua bereikbaarheid. Ten slotte willen die mensen blijven hopen en plannen maken voor de toekomst, anders verliezen zij alle motivering voor de dagdagelijkse strijd.

Preventieve oplossingen dienen uitgewerkt te worden. Armoede moet bestreden worden tijdens het hele leven en niet alleen op moeilijke momenten. Daarvoor moeten een aantal voorwaarden vervuld zijn : een stimulerend werk, degelijke huisvesting, het recht op een gezinsleven, toegankelijke cultuur- en sportactiviteiten, gezonde voeding, maatschappelijke begeleiding en makkelijke toegang tot de gezondheidsdiensten.

Op curatief vlak moeten voorzieningen in het leven worden geroepen voor mensen die vóór de leeftijd van 65 versleten zijn. Er is nood aan laagdrempelige plaatsen « om op adem te komen » (zonder activering). Tevens moet de kwaliteit van het dienstenaanbod gewaarborgd worden. Zo bestaan er in Brussel verscheidene homes die niet erkend zijn. Het gaat over privépersonen die opvang verschaffen aan minder begunstigde personen die geen plaats vinden in andere voorzieningen. Die homes zijn een zegen voor sommige, maar een vloek voor anderen. Zij ontsnappen immers aan elke vorm van overheidscontrole en kunnen aanleiding geven tot allerlei misbruik. Het Observatorium verricht onderzoek met sommige actoren uit de sector om de situatie te verbeteren en officiële oplossingen te vinden voor controle op die privéhomes, zonder de meest kwetsbare personen die er verblijven op straat te zetten.

Tot slot, benadrukt mevrouw Perdaens het belang van zelfstandigheid voor senioren en vroegtijdig versleten personen. Alle voorzieningen moeten daarnaar streven, want het gaat over de waardigheid van die mensen.

Iemand getuigt : « *Oud worden is een straf als men niet behoorlijk kan rondkomen.* ». Bejaarden hebben zin voor zelfstandigheid en verantwoordelijkheid, maar beschikken soms over onvoldoende middelen op financieel vlak, op het

nancier, de la santé, de la mobilité et des contacts sociaux. La nécessité d'une demande explicite prive de nombreuses personnes de l'accès aux droits. C'est notamment le cas pour les personnes qui ne maîtrisent pas une langue nationale. L'âge d'accès aux dispositifs mérite également d'être assoupli dans certains cas.

Une dame de 80 ans disait : « *Peut-on vivre heureux avec le minimex ?* ». Mme Perdaens invite les commissaires à en faire l'expérience.

Toutes les personnes et groupes qui ont participé à l'élaboration du cahier thématique « Vieillesse et pauvreté » comptent beaucoup sur les parlementaires pour augmenter leur qualité de vie et améliorer leur situation.

Enfin, Mme Perdaens rappelle que l'Observatoire de la Santé et du Social a édité il y a trois ans un atlas sur le « Vivre chez Soi » pour les personnes âgées. Ce document concerne l'ensemble de la population de plus de 65 ans. Elle se fera un plaisir d'en envoyer un exemplaire aux personnes qui en feront la demande.

III.2.b. Échange de vues

Mme Anne Sylvie Mouzon suppose que l'automatisme des droits préconisée par Mme Perdaens consiste à trouver des formules pour qu'une personne âgée ne doive pas se rendre dans des services différents pour bénéficier de ses droits. L'octroi d'un droit doit toujours impliquer un examen des conditions à réunir. Par exemple, la GRAPA ne pourrait être automatiquement octroyée quelles que soient les conditions de revenus.

De ce point de vue, il existe deux formules possibles. Celle développée par le Ministre Paul Magnette pour le tarif social spécifique en matière énergétique. Il s'agit de banques de données qui regroupent toutes les personnes qui réunissent les conditions nécessaires pour l'octroi du tarif avantageux et celui-ci leur est accordé automatiquement. Cependant, le problème du « fichage des pauvres » risque de se poser si ce mécanisme se généralise. De plus, ce système implique que l'appréciation de la situation de besoin d'aide d'une personne se fait sur la base de critères purement objectifs (âge, revenus, etc.). Or, pour pouvoir aider efficacement les personnes usées prématurément, il convient de sortir du cadre des critères objectifs.

L'autre formule, à son sens la meilleure solution, est de confier aux autorités locales le soin d'avoir une approche prospective automatique envers certaines catégories de personnes afin de les informer que tous les renseignements pour bénéficier d'une aide sont disponibles dans un seul endroit. Les personnes peuvent soit s'y rendre elles-mêmes soit, si elles le souhaitent, recevoir une visite du service à leur domicile. Toutefois, nombreuses sont les personnes

vlak van de gezondheid, de mobiliteit en de sociale contacten. Vele mensen blijven verstoken van rechten omdat die expliciet moeten worden aangevraagd. Dat is met name het geval voor mensen die een landstaal niet machtig zijn. In sommige gevallen dienen de leeftijdsgrenzen voor toegang tot voorzieningen eveneens versoepeld te worden.

Een dame van 80 zei : « *Is het mogelijk gelukkig te leven met het bestaansminimum ?* ». Mevrouw Perdaens nodigt de commissieleden uit het eens te proberen.

De personen en groepen die het themaverslag « Armoede en verouderen » mede hebben opgesteld, rekenen ten stelligste op de parlementsleden om hun levenskwaliteit en hun situatie te verbeteren.

Tot slot herinnert mevrouw Perdaens eraan dat het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn drie jaar geleden een atlas heeft uitgegeven over « Thuiswonen » voor ouderen. Die documenten gaan over de hele bevolking ouder dan 65. Zij zal de personen die een exemplaar aanvragen er met plezier een bezorgen.

III.2.b. Gedachtewisseling

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon veronderstelt dat de automatische toekenning van de rechten, die wordt aanbevolen door mevrouw Perdaens, erin bestaat formules te vinden opdat een bejaarde niet hoeft aan te kloppen bij verschillende diensten om rechten te genieten. De toekenning van een recht moet altijd gepaard gaan met een onderzoek van de te vervullen voorwaarden. De IGO zal bijvoorbeeld niet automatisch kunnen worden toegekend, ongeacht de inkomensvoorwaarden.

Volgens dat standpunt bestaan er twee mogelijke formules. De formule van minister Paul Magnette voor het specifieke sociale tarief inzake energie. Het betreft om gegevensbanken waarin alle personen die voldoen aan de noodzakelijke voorwaarden voor de toekenning van het gunsttarief zijn geregistreerd en die dat tarief automatisch toegekend krijgen. De kwestie van het « ficheren van de armen » zou opnieuw aan de orde zijn als die formule ingeburgerd zou geraken. Bovendien impliceert die regeling dat de hulpbehoevendheid van een persoon wordt beoordeeld op basis van zuiver objectieve criteria (leeftijd, inkomen, enz.). Om voortijdig versleten personen efficiënt te kunnen helpen, dient men evenwel buiten het kader van het objectieve criteria te treden.

De andere en volgens haar beste oplossing bestaat erin de lokale overheden te laten instaan voor een automatische prospectieve aanpak gericht op bepaalde categorieën van personen, om hen er over te informeren dat alle inlichtingen die ze nodig hebben om steun te kunnen krijgen, beschikbaar zijn op een enkele plaats. De personen kunnen zichzelf naar die dienst begeven of, als ze dat wensen, thuis een bezoek van de dienst krijgen. Er zijn evenwel veel

âgées qui ont des problèmes mentaux et qui refusent toute aide. Les pouvoirs locaux doivent évidemment recevoir les moyens nécessaires à la mise en place de ce système, notamment afin d'engager des travailleurs sociaux. La députée rappelle que la tâche la plus difficile n'est pas d'inventorier les besoins ou de proposer des solutions mais de financer adéquatement ces dernières.

Certaines personnes âgées ont peur d'entrer en maison de repos car leurs enfants risqueraient d'être obligés de participer aux frais d'hébergement. La députée rappelle que ce principe de récupération auprès des débiteurs alimentaires est assez généralisé et qu'il ne se limite donc pas uniquement à ce type d'aide. Il est vrai que de plus en plus de personnes, particulièrement en Flandre, considèrent qu'il n'est pas normal de solliciter l'aide des enfants. Elle estime au contraire que cela est tout à fait justifié. Comme il est normal que les parents contribuent au bien-être de leur enfant, y compris lorsqu'il est majeur, la réciproque l'est également. Par ailleurs, la contribution des débiteurs alimentaires est, soit déterminée par un juge qui dispose d'une large marge d'appréciation, soit par les CPAS, qui le font à l'intérieur d'un cadre réglementé. En effet, la loi indique qui sont les débiteurs des aliments et un arrêté fixe les conditions de revenu en deçà desquelles une contribution ne peut être demandée. Les pressions pour libérer les enfants de cette obligation sont totalement immorales. Il n'est d'ailleurs pas rare que les enfants s'opposent à ce que la personne âgée utilise son patrimoine et ses économies pour subvenir à son confort. Les économies ainsi réalisées permettent de gonfler le futur héritage.

Mme Annette Perdaens indique que le rapport est évidemment plus nuancé que ses propos. Les propositions formulées découlent de la table ronde. Il s'agit plus de grandes idées, de souhaits qui faciliteraient la vie des seniors. Leur mise en vigueur relève cependant des autorités publiques.

Par ailleurs, il est clair que les personnes les plus défavorisées et vulnérables n'ont pas de patrimoine. Leurs enfants connaissent souvent des difficultés énormes et ils ne seront alors pas sollicités pour contribuer à leurs frais d'hébergement en maison de repos. Ce dernier point est cependant méconnu. D'où la nécessité d'une meilleure information.

Il faut donc trouver des formules beaucoup plus souples pour que l'information arrive au public concerné. Ainsi, il est suggéré de créer des maisons d'information au niveau local (CPAS, milieu associatif ou administration communale). Le prochain rapport contiendra également des propositions à ce sujet.

Mme Dominique Braeckman salue le travail effectué par l'Observatoire. Elle rappelle que la catégorie des personnes de plus de 65 ans compte deux femmes pour un homme. Elle souhaite savoir si cette proportion se retrouve dans le public interrogé dans le cadre de ce rapport et si les demandes, réflexions, besoins et remarques varient en fonction du sexe.

bejaarden met mentale problemen die hulp weigeren. De lokale overheden moeten natuurlijk de nodige middelen krijgen om maatschappelijk werkers in dienst te nemen. De volksvertegenwoordigster wijst erop dat de moeilijkste taak er niet in bestaat de behoeften te inventariseren of oplossingen voor te stellen, maar om die laatste adequaat te financieren.

Sommige bejaarden gaan liever niet naar een rusthuis, want hun kinderen zouden ertoe verplicht kunnen worden bij te dragen tot de opvangkosten. De volksvertegenwoordigster wijst erop dat het principe van terugvordering bij degenen die het levensonderhoud verschuldigd zijn, vrij algemeen is en dus niet beperkt is tot dat type steun. Het is inderdaad zo dat steeds meer personen, vooral in Vlaanderen, van oordeel zijn dat het niet normaal is om bijdragen aan de kinderen te vragen. Ze vindt daarentegen dat zulks volledig verantwoord is. Aangezien het normaal is dat ouders bijdragen tot het welzijn van hun kind, ook wanneer het volwassen is, geldt het omgekeerde evenzeer. Voorts wordt de bijdrage van degenen die de alimentatie verschuldigd zijn bepaald door een rechter die over een ruime beoordelingsbevoegdheid beschikt of door de OCMW's die zulks doen binnen een gereguleerd kader. De wet bepaalt immers wie de alimentatie verschuldigd is en een besluit stelt het inkomen vast waaronder geen bijdrage mag worden gevraagd. De druk om de kinderen van deze verplichting vrij te stellen is immoreel. Het gebeurt trouwens dat kinderen er zich tegen verzetten dat de bejaarde zijn vermogen en spaargeld gebruikt om zijn comfort te garanderen. Door die besparingen wordt de toekomstige erfenis groter.

Mevrouw Annette Perdaens wijst erop dat het rapport natuurlijk veel genuanceerder is dan haar betoog. De geformuleerde voorstellen vloeien voort uit de rondetafel. Het gaat veeleer over grote ideeën, om wensen die het leven van de bejaarden zouden vergemakkelijken. De toepassing ervan is evenwel een zaak van de overheid.

Voorts is het duidelijk dat de meest kansarme en kwetsbare personen geen vermogen hebben. Hun kinderen hebben vaak enorme problemen en zullen bijgevolg niet worden verzocht om bij te dragen tot de opvangkosten in een rusthuis. Van dat laatste punt is men evenwel niet goed op de hoogte. Vandaar de nood aan betere informatie.

Er moeten bijgevolg veel soepelere formules worden gevonden opdat de informatie de betrokken doelgroep bereikt. Aldus wordt voorgesteld om voorlichtingshuizen op te richten op plaatselijk vlak (OCMW, verenigingen of gemeentebestuur). Het volgende rapport zal eveneens voorstellen in dat verband bevatten.

Mevrouw Dominique Braeckman is ingenomen met het werk van het Observatorium. Ze wijst erop dat in de categorie 65-plussers er voor elke man twee vrouwen zijn. Ze vraagt of die verhouding teruggevonden wordt in de doelgroep die werd ondervraagd in het kader van dit rapport en/of de vragen, reflecties, behoeften en opmerkingen

Par ailleurs, des différences flagrantes doivent exister au niveau des revenus. Les femmes connaissent plus souvent des ruptures dans leur carrière car elles se sont occupées des enfants ou se sont trouvées à la tête d'une famille monoparentale. L'oratrice demande si l'Observatoire dispose de statistiques sur ce point et s'il a des recommandations particulières en la matière.

La députée désire connaître la raison pour laquelle l'offre des services à domicile est reprise dans la liste des freins à la solidarité : est-elle inadéquate ou insuffisante ?

Enfin, concernant les chèques-taxis, elle s'interroge sur la manière d'en faire bénéficier ceux qui en ont besoin. Elle se demande si certaines communes ont mieux ciblé le public concerné et si elles ont pu éviter les effets secondaires négatifs.

Mme Annette Perdaens indique qu'une majorité de femmes a participé aux groupes de travail. Elles s'expriment et fréquentent plus facilement ce type de lieu.

Les femmes de plus de 65 ans ont effectivement des carrières incomplètes. Il est inquiétant de constater que ce phénomène perdure à l'heure actuelle. De nombreuses femmes font le choix de la famille au détriment de leur vie professionnelle, sans faire appel aux dispositifs prévus pour l'interruption de carrière. De plus, les emplois précaires (courte durée, temps partiel) se multiplient et ce sont majoritairement les femmes qui prennent ces emplois. Il est donc déjà possible de prévoir les difficultés que rencontreront ces femmes à l'âge de la retraite et à plus forte raison si elles n'ont pas de conjoint. La diminution du nombre de mariages conduira à des conditions encore plus dramatiques pour ces femmes. L'oratrice n'a ni chiffres précis ni recommandations spécifiques à faire concernant cette problématique.

L'aide à domicile est de haute qualité à Bruxelles. Elle est cependant insuffisante pour répondre aux besoins et aux demandes exprimés par les personnes concernées ou par leur entourage. De plus, il manque de relais entre les services sociaux, les hôpitaux et les services d'aide à domicile. Enfin, les loisirs à domicile pour les personnes grabataires ne sont pas assurés. Il s'agit pourtant d'un élément important pour pouvoir mener une vie décente.

La plupart des communes ont recours aux chèques-taxis. Pour ce faire, elles ont passé une convention avec la Région qui est à l'origine du dispositif. Seule une commune a renoncé à sa convention. Les problèmes de mobilité restent cependant importants pour les personnes âgées et il faut renforcer le système des chèques-taxis. Beaucoup de personnes se sentent captives de leur logement et ne peuvent accéder aux soins ou à certains dispositifs.

veranderen volgens het geslacht. Voorts moeten er flagrante verschillen bestaan tussen de inkomens. Vrouwen hebben vaker minder continuïteit in hun loopbaan, want ze hebben zich beziggehouden met de kinderen of werden het hoofd van een eenoudergezin. De spreekster vraagt of het Observatorium over de statistieken in dat verband beschikt en of het specifieke aanbevelingen doet.

De volksvertegenwoordigster wil weten waarom het aanbod van de diensten aan huis wordt vermeld op de lijst van de factoren die de solidariteit belemmeren : is dat aanbod onaangepast of ontoereikend ?

Wat ten slotte de taxicheques betreft, vraagt de spreekster hoe degenen die er de grootste behoefte aan hebben, ervan kunnen profiteren. Ze vraagt of bepaalde gemeenten de betrokken doelgroep beter hebben afgebakend en of ze de negatieve neveneffecten hebben kunnen vermijden.

Mevrouw Annette Perdaens wijst erop dat de vrouwen in de meerderheid waren in de werkgroepen. Ze gaan gemakkelijker naar dat soort ontmoetingen en drukken zich vlotter uit.

Vrouwen ouder dan 65 jaar hebben inderdaad onvolledige loopbanen. Het is verontrustend vast te stellen dat zoiets nog bestaat. Vele vrouwen hebben voor hun gezin gekozen ten koste van hun beroepsleven zonder een beroep te doen op de regelingen inzake loopbaanonderbreking. Bovendien zijn er steeds meer onzekere betrekkingen (korte duur, deeltijds) die voor het merendeel worden ingenomen door vrouwen. Het is dus onmogelijk om rekening te houden met de problemen die die vrouwen op hun pensioenleeftijd zullen ondervinden, a fortiori wanneer ze geen echtgenoot hebben. De daling van het aantal huwelijken zal tot nog dramatischere levensomstandigheden voor die vrouwen leiden. De spreekster heeft geen nauwkeurige cijfers noch specifiekere aanbevelingen in verband met die problematiek.

De thuiszorg is van uitstekende kwaliteit in Brussel, maar toch onvoldoende om te voldoen aan de behoeften en de verzuchtingen van de personen in kwestie of hun omgeving. Bovendien bestaan er geen contacten tussen de sociale diensten, de ziekenhuizen en de diensten voor thuiszorg. De vrijetijdsbesteding voor personen met een IGO wordt niet gegarandeerd. Het gaat nochtans om een belangrijk element om een waardig leven te kunnen leiden.

De meeste gemeenten maken gebruik van de taxicheques. Daartoe hebben zij een overeenkomst gesloten met het Gewest dat aan de basis ligt van de maatregelen. Slechts één gemeente heeft haar overeenkomst opgezegd. De mobiliteitsproblemen blijven echter belangrijk voor de bejaarden en men moet het systeem van de taxicheques uitbreiden. Heel wat mensen kunnen hun woning niet meer uit en kunnen geen toegang tot zorg of bepaalde tegemoetkomingen krijgen.

M. Pierre Migisha souligne le manque de reconnaissance dont semblent souffrir les personnes âgées. À son sens, il s'agit là d'un problème de société, d'éducation et de solidarité.

Le député souhaite revenir sur la question des problèmes familiaux et entendre quelques témoignages sur la problématique de l'agressivité de certains enfants.

De manière générale, il serait intéressant de pouvoir prendre connaissance de l'ensemble de ces témoignages.

Enfin, il demande des précisions sur l'échantillon des personnes consultées.

Mme Annette Perdaens renvoie au cahier « Pauvreté et vieillissement » pour les témoignages.

Dans un groupe organisé par « Mémoire vivante » (service de santé mentale La Gerbe), une personne a dit : « *Ce qui est difficile pour moi, c'est que je me sens rejetée par mes enfants, parce que je suis d'un niveau social qui ne correspond plus au leur. Ils ont eu la chance de faire des études universitaires, ils vivent dans un bon environnement et ont un conjoint d'un autre niveau social. Ils ne veulent plus me reconnaître, ni me saluer. Or, durant toute ma vie, j'ai fait des efforts pour leur assurer un meilleur avenir. Les parents de mon mari n'ont jamais voulu qu'il fasse des études de peur de ne plus voir leur enfant parce qu'il fréquenterait un autre monde. Aujourd'hui, je me dis qu'ils avaient raison.* ». Il existe donc un problème de loyauté entre parents et enfants quand ces derniers ont pu prendre l'ascenseur social.

Neuf groupes de travail se sont réunis 15 fois et 113 personnes différentes y ont participé. Une trentaine d'associations ont soutenu le projet via les travailleurs sociaux. Les chiffres exacts se trouvent dans l'introduction du cahier thématique.

M. Vincent Lurquin remercie Mme Perdaens pour la qualité du rapport présenté et l'empathie dont elle fait preuve. La question de l'automatisme des droits a déjà été abordée et le besoin d'information a notamment été souligné. Et, si les communes peuvent aller au-devant des personnes concernées, chacun reste libre d'accepter ou non l'aide proposée. À ce propos, l'orateur a l'impression que les procédures d'administration provisoire pour cause de vieillesse se multiplient. Pourtant, ladite procédure n'est pas adaptée pour répondre à l'impossibilité des personnes âgées de gérer leurs biens : elle est stigmatisante, lourde, nécessite l'intervention du juge de paix, se fait souvent à la demande d'un enfant et règle parfois plus des problèmes d'héritage que des problèmes de personnes. Cette procédure pourrait cependant devenir une piste intéressante si des travailleurs sociaux étaient impliqués aux côtés des avocats.

De heer Pierre Migisha onderstreept het gebrek aan erkenning waaronder de bejaarden lijken te lijden. Volgens hem is dat een maatschappelijk probleem, een probleem van opvoeding en solidariteit.

De volksvertegenwoordiger wenst terug te komen op de kwestie van familiale problemen en enkele getuigenissen te horen over de problematiek van de agressiviteit van sommige kinderen.

In het algemeen zou het interessant zijn om kennis te kunnen nemen van al die getuigenissen.

Tot slot, vraagt hij meer informatie over de geraadpleegde personen.

Mevrouw Annette Perdaens verwijst naar het rapport « Armoede en verouderen » voor de getuigenissen.

Tijdens een groepsbijeenkomst, georganiseerd door « Mémoire vivante » (dienst voor geestelijke gezondheid van La Gerbe), heeft een persoon het volgende gezegd : « *Ik voel mij verworpen door mijn kinderen, omdat mijn sociale afkomst niet meer overeenstemt met hun omgeving. Ik heb het daar moeilijk mee. Zij hebben het geluk gehad universitaire studies te doen, zij leven in een aangename omgeving en hebben een partner van een ander sociaal niveau. Zij willen mij niet meer herkennen of groeten. Gedurende heel mijn leven heb ik inspanningen gedaan om hun een betere toekomst te geven. De ouders van mijn man hebben nooit gewild dat hij studies deed uit vrees dat zij hun kind niet meer zouden zien omdat zij in een andere wereld zouden vertoeven. Vandaag beseft ik dat zij gelijk hadden.* ». Er bestaat dus een probleem van loyauté tussen ouders en kinderen wanneer die laatste hoger op de sociale ladder zijn geraakt.

Negen werkgroepen zijn 15 maal bijeengekomen en 113 verschillende personen hebben daaraan deelgenomen. Een dertigtal verenigingen hebben het project via de maatschappelijk werkers gesteund. De exacte cijfers staan in de inleiding van het themarapport.

De heer Vincent Lurquin bedankt mevrouw Perdaens voor de kwaliteit van het voorgestelde rapport en de empathie waarvan zij blijk heeft. De kwestie van het automatische van de rechten is reeds besproken en de behoefte aan informatie is met name onderstreept. De gemeenten kunnen naar de personen in kwestie stappen, maar iedereen heeft de vrijheid om de voorgestelde hulp al dan niet te aanvaarden. In dat verband heeft de spreker de indruk dat de procedures voor voorlopig bewind om reden van ouderdom toenemen. Nochtans is die procedure niet geschikt om tegemoet te komen aan de onmogelijkheid van de bejaarden om hun goederen te beheren : de procedure werkt stigmatiserend, is omslachtig en vereist het optreden van een vrederechter. De procedure wordt vaak ingezet op verzoek van een kind en regelt soms eerder de erfeniskwesties dan de problemen van personen. De procedure zou evenwel een interessante piste kunnen worden als de maatschappelijk werkers samen met de advocaten zouden kunnen samenwerken.

Mme Annette Perdaens pense que ce dispositif est intéressant mais qu'il dépossède le senior des capacités qu'il peut maintenir. Or, plus on réduit les capacités d'action, plus la personne se sent incapable d'assumer. Il existe des techniques de travail social de « capacitation » ou « d'empowerment » qui, plutôt que de déposséder les personnes, visent à renforcer leurs capacités en leur demandant ce qu'elles peuvent encore faire pour contribuer à leur vie.

Il ne faut pas perdre de vue que la majorité des gens entrent en maison de repos à partir de 85 ans. Les personnes de 65 ans sont souvent en pleine forme et disposent de toutes leurs capacités. Ce dispositif d'administration provisoire doit donc être maintenu et humanisé sans pour autant être généralisé. La société n'est pas en mesure d'assumer la mise sous tutelle de toutes les personnes âgées.

M. Vincent Lurquin partage l'avis de Mme Perdaens. Son intervention vise plus à tirer la sonnette d'alarme. Le système dans sa forme actuelle est effectivement une dés-humanisation et une dépossession totale de la personne âgée. La vieillesse est considérée comme une pathologie.

Mme Annette Perdaens répond que les services d'aide à domicile sont les mieux placés pour tirer la sonnette d'alarme au bon moment.

Mme Elke Roex remercie Mme Perdaens pour son intervention. Le rapport correspond à son sentiment personnel mais aussi au programme de son parti.

Il est important de prévoir des formes de logement de substitution pour tous. C'est une chance pour la Région qui est confrontée à un taux de chômage colossal. Ces logements adaptés doivent être accessibles, financièrement s'entend, pour tous.

Mme Roex a du mal avec la déclaration de Mme Mouzon selon laquelle les enfants flamands rechignent à aider financièrement leurs parents. Les personnes plus âgées se sentent blessées de devoir demander de l'aide à leurs enfants. Ils veulent éviter coûte que coûte que leurs enfants doivent les aider financièrement.

Tout comme il est normal que quelqu'un qui touche un revenu de base puisse se payer un logement social, il est normal qu'une personne puisse se payer son séjour en maison de repos sans devoir faire appel à ses enfants pour les factures ou l'argent de poche. Certaines maisons de repos facturent de l'argent de poche sans le donner aux pensionnaires. Il faut investir dans les soins à domicile avec un tarif social adapté au revenu de la personne. Mme Roex rappelle que, sous la précédente législature, elle a œuvré au parlement flamand en faveur d'une facture maximum pour les soins non médicaux. C'est désormais une réalité pour tous les services agréés par la Flandre. Il est urgent qu'il en soit de même à Bruxelles.

Mevrouw Annette Perdaens meent dat die maatregelen interessant zijn, maar de bejaarde de capaciteiten ontnemt die hij nog heeft. Hoe meer men zaken aan de persoon onttrekt, hoe minder die persoon nog denkt iets aan te kunnen. Er bestaan in het kader van het maatschappelijk werk werkwijzen waarbij de personen gevraagd worden wat zij nog zelf kunnen doen om hun leven zelf te organiseren (« empowerment »), in plaats van hen alles te ontnemen.

Men mag niet vergeten dat de meeste mensen naar het rusthuis gaan vanaf 85 jaar. De mensen van 65 jaar zijn vaak in grote vorm en beschikken over al hun capaciteiten. De procedure van voorlopig bewind moet dus behouden worden en gehumaniseerd worden, maar niet veralgemeend worden. De maatschappij is niet in staat om de voorgedij te voeren over alle bejaarde personen.

De heer Vincent Lurquin is het eens met mevrouw Perdaens. Zijn interventie is eerder bedoeld om aan de alarmbel te trekken. Het systeem in de huidige vorm is inderdaad een systeem waarbij de bejaarde alles ontnomen wordt. De ouderdom wordt als een pathologie beschouwd.

Mevrouw Annette Perdaens antwoordt dat de diensten voor thuiszorg het best geplaatst zijn om op het goede moment aan de alarmbel te trekken.

Mevrouw Elke Roex dankt mevrouw Perdaens voor haar tussenkomst. Het rapport sluit aan bij haar persoonlijk gevoel alsook bij het programma van haar partij.

Het is belangrijk alternatieve woonvormen te voorzien voor iedereen. Dit is een kans voor dit Gewest dat kampt met een torenhoge werkloosheid. Deze aangepaste woningen moeten toegankelijk, dit wil zeggen betaalbaar zijn voor iedereen.

Mevrouw Roex heeft het moeilijk met de verklaring van mevrouw Anne Sylvie Mouzon dat Vlaamse kinderen het moeilijk hebben om voor hun ouders financieel bij te springen. Oudere mensen voelen zich gekrenkt tegenover hun kinderen om een beroep te moeten doen op hulp. Ze willen kost wat kost vermijden dat hun kinderen moeten meebetalen.

Net zoals het normaal is dat iemand met een basisinkomen een sociale woning moet kunnen betalen, is het normaal dat men in een rusthuis terecht kan zonder bij de kinderen te moeten aankloppen voor de facturen of voor het zakgeld. In sommige rusthuizen wordt zakgeld op de factuur gezet zonder dat de oudere het in de hand krijgt. Er dient geïnvesteerd te worden in zorg aan huis met een sociaal tarief aangepast aan het inkomen van de persoon. Mevrouw Roex herinnert eraan in de vorige legislatuur te hebben meegewerkt in het Vlaams Parlement aan een maximumfactuur voor de niet-medische zorgen. Voor alle diensten die vallen onder de Vlaamse erkenning is dit gelukt. In Brussel dient men hier dringend werk van te maken.

La Région doit investir dans la diversité des dispensateurs de soins. Il est possible de former les gens à cette fonction critique.

En ce qui concerne la simplification des structures, l'oratrice partage la position de Mme Annette Perdaens et plaide pour un octroi automatique, tout le monde le souhaite. Il existe une réelle demande pour un octroi automatique et une centralisation des services. Cela suppose naturellement la possibilité de déroger. Il faut débattre de l'octroi automatique et des données à tenir à jour.

Mme Annette Perdaens signale qu'un arrêté royal définit la notion d'argent de poche dans les maisons de repos et l'utilisation qui peut en être faite. Elle estime que le montant de 83 EUR par mois, actuellement en vigueur, est insuffisant. Pour les fumeurs, cette somme est épuisée le 17 du mois et certains vont chercher des mégots dans les poubelles. Même pour assister à un match de foot, l'argent de poche ne suffit pas.

Les enfants ont effectivement une obligation légale de contribuer à l'entretien des parents. C'est tout à fait normal. De nombreux CPAS ne font cependant pas appel aux enfants parce qu'ils connaissent leur situation financière difficile. La part de rétrocession sur le coût des maisons de repos est d'ailleurs très basse. Un précédent rapport de l'Observatoire contient des données chiffrées sur cette question.

La diversité des intervenants sociaux et de santé est déjà une réalité dans beaucoup de maisons de repos qui fonctionnent avec du personnel d'origine africaine, subsaharienne et maghrébine. Toutefois, cette diversité ne se retrouve pas encore dans la population hébergée.

Mme Perdaens salue ensuite les suggestions formulées par la députée. Leur mise en œuvre est difficile et du ressort du politique.

M. Michel Colson ignore si le nombre de désignations d'administrateurs provisoires est en hausse. Si tel est le cas, cela est simplement révélateur de l'évolution de l'état mental des personnes âgées. Il ajoute que la plupart des CPAS prennent cette mesure en dernier ressort. Elles engagent leur responsabilité et le résultat n'est pas garanti car tous les avocats ne sont pas d'égale qualité et probité.

Il est évident que le niveau des revenus est problématique. Il serait nécessaire de mener une réflexion sur le taux d'utilisation régionale de la GRAPA. En effet, les droits de tirage sont exercés de manière très différente entre les Régions : ils sont les moins importants à Bruxelles alors que la Flandre est la plus performante en la matière.

Le député souhaite recevoir des précisions sur l'existence de homes privés non officiels. Ce phénomène avait été

In het Gewest dient men te investeren in diversiteit binnen de zorgverleners. De kans bestaat om mensen op te leiden in dit knelpuntberoep.

Met betrekking tot de vereenvoudiging van structuren deelt de spreker het standpunt van mevrouw Annette Perdaens en pleit voor een automatische toekenning, hetgeen is wat iedereen wil. Er bestaat een reële vraag naar automatische toekenning en centralisatie van diensten. Dit veronderstelt uiteraard de mogelijkheid van afwijkingen. Men dient te debatteren over de automatische toekenning en over welke gegevens worden bijgehouden.

Mevrouw Annette Perdaens wijst erop dat een koninklijk besluit een definitie geeft van het begrip zakgeld in de rusthuizen en van het mogelijk gebruik ervan. Zij meent dat het bedrag van 83 EUR per maand, dat thans geldt, onvoldoende is. De rokers gebruiken dat bedrag volledig op de 17^{de} van de maand en sommige gaan dan peuken zoeken in de vuilnisbakken. Ook om naar een voetbalmatch te gaan is het zakgeld onvoldoende.

De kinderen hebben inderdaad de wettelijke verplichting om bij te dragen tot het onderhoud van hun ouders. Dat is normaal. Talrijke OCMW's doen echter geen beroep op de kinderen omdat zij hun moeilijke financiële situatie kennen. Het deel van de teruggave op de kosten van de rusthuizen is trouwens zeer laag. Een voorgaand rapport van het Observatiecentrum bevat cijfergegevens over die kwestie.

De diversiteit van de maatschappelijk werkers en de gezondheidswerkers is reeds een realiteit in heel wat rusthuizen die werken met personeel van Afrikaanse, Sub-Saharaanse en Maghrebijnse afkomst. Die diversiteit vindt men echter nog niet terug onder de rusthuisbewoners.

Mevrouw Perdaens feliciteert vervolgens de volksvertegenwoordiger voor haar suggesties. De uitvoering ervan is moeilijk en is een taak voor de politieke wereld.

De heer Michel Colson weet niet of het aantal aanstellingen van voorlopige bewindvoerders toeneemt. Indien dat het geval is, wijst dat eenvoudigweg op de evolutie van de mentale staat van de bejaarden. Hij voegt eraan toe dat de meeste OCMW's die maatregelen nemen als het niet anders meer kan. Zij zijn daarvoor verantwoordelijk en het resultaat is niet gegarandeerd, omdat niet alle advocaten even goed of betrouwbaar zijn.

Het spreekt vanzelf dat het niveau van het inkomen een probleem vormt. Het zou nuttig zijn om eens na te denken over het percentage van het gewestelijke gebruik van de IGO. De trekkingsrechten worden immers zeer verschillend uitgeoefend naargelang het Gewest : ze zijn minder hoog in Brussel en in Vlaanderen wordt er het meest efficiënt gebruik van gemaakt.

De volksvertegenwoordiger wenst meer informatie over het bestaan van niet-officiële private rusthuizen. Die kwes-

dévoilé à l'occasion d'un fait divers à Namur et les autorités avaient déclaré qu'il n'y en avait pas à Bruxelles.

À son avis, environ 50 % de la population hébergée dans les maisons de repos publiques gérées par les CPAS a recours à l'aide de ces mêmes CPAS. L'arrêté royal sur les débits alimentaires a été pris par le Ministre Vande Lanotte afin d'uniformiser leur mode de calcul qui variait selon les CPAS. Toutefois, moyennant concertation préalable entre la commune et le CPAS, ce dernier peut renoncer à recourir au principe de la débit alimentaire. Comme l'a souligné Mme Mouzon, la tendance à vouloir renoncer à ce principe est assez répandue en Flandre. Le CPAS de la Ville de Bruxelles a aussi agi en ce sens pour, dit-il, des raisons d'économie. Cela lui permettait de se passer du personnel chargé de récupérer ces sommes. M. Colson estime, quant à lui, qu'il faut maintenir la débit alimentaire puisqu'elle fonctionne dans les deux sens.

De manière générale, une note globalement positive peut être décernée aux pouvoirs locaux. Idéalement, il faudrait pouvoir développer au niveau de chaque entité locale une série de services complémentaires. Ainsi, la politique de maintien à domicile est fondamentale. À titre d'exemple, à Watermael-Boitsfort, la distribution des repas à domicile était à l'origine assurée par un ouvrier du CPAS qui devait se dépêcher pour que la cinquantaine de plats distribués arrivent chauds à leur destinataire. Il se contentait juste de sonner chez les personnes et de déposer les plateaux sur le pas de la porte. Cette tâche a ensuite été confiée à un service d'aide aux familles et les tournées ont été démultipliées afin que la distribution du repas soit également l'occasion d'un bref échange avec la personne âgée et donc d'un contrôle social dans le bon sens du terme. En période de canicule, l'aide ménagère peut ainsi s'assurer que la personne âgée s'hydrate suffisamment.

Le corollaire d'une politique de maintien à domicile efficace est que la patientèle qui arrive en fin de cursus en maison de repos est dans un état de santé déficient, que ce soit en termes de mobilité ou de santé mentale. Les maisons de repos s'apparenteront ainsi de plus en plus à de l'hospitalisation gériatrique.

À côté de cette politique de maintien à domicile, il faut également développer l'habitat adapté à la personne âgée, l'habitat communautaire, les centres de jour, les centres de soins de jour. Les maisons de repos sont quant à elles déjà présentes dans toutes les communes.

La politique des personnes âgées est un élément important de l'action des CPAS. Par ailleurs, toutes les communes ont un échevinat du troisième âge qui se limite souvent à l'organisation d'un goûter annuel, de quelques excursions, éventuellement d'un voyage qui n'est pas toujours accessible aux plus démunis. Il faut donc encourager le guichet unique pour pallier les carences en matière d'information.

tie is uit de doeken gedaan ter gelegenheid van een voorval in Namen en de overheid had verklaard dat zo iets in Brussel niet bestond.

Volgens hem maakt ongeveer 50 % van de rusthuisbewoners in de openbare rusthuizen die door OCMW's beheerd worden, gebruik van de steun van dezelfde OCMW's. Het koninklijk besluit over het onderhoudsgeld is genomen door minister Vande Lanotte om de berekeningswijze ervan te uniformiseren, omdat die naargelang het OCMW verschilde. Na voorafgaand overleg tussen de gemeente en de OCMW's, kunnen die laatste echter afstand doen van het principe van het onderhoudsgeld. Zoals mevrouw Mouzon al zei, is dat een vrij algemene trend in Vlaanderen. Het OCMW van de Stad Brussel is ook opgetreden in die zin en voert daarvoor economische redenen aan. Zo kan het besparen op personeel dat de bedragen moet terugvorderen. Volgens de heer Colson moet de onderhoudsplicht behouden blijven omdat het beginsel in de twee richtingen werkt.

In het algemeen verdienen de lokale overheden goede punten. Idealiter zou een aantal bijkomende diensten moeten kunnen uitgebouwd worden bij elk lokaal bestuur. Zo is het beleid inzake thuisverzorging fundamenteel. In Watermaal-Bosvoorde bijvoorbeeld werden aanvankelijk maaltijden aan huis bezorgd door een arbeider van het OCMW, die zich moest haasten om een vijftigtal maaltijden warm bij de bestemming te krijgen. Hij beperkte zich ertoe aan te bellen bij de mensen en de schotels bij te zetten. Vervolgens is die taak toevertrouwd aan een dienst voor gezinshulp en zijn de rondes opgesplitst, zodat het verdelen van de maaltijden ook de gelegenheid bood voor een kort gesprek met de oudere en sociale controle in de positieve zin. Op die manier kan de gezinshelpster tijdens een hittegolf ook erop toezien dat de bejaarde voldoende drinkt.

Nu heeft het beleid inzake thuisverzorging als logisch gevolg dat de mensen die uiteindelijk in een rusthuis belanden in een gebrekkige toestand verkeren, zij het op het vlak van de mobiliteit dan wel van de geestelijke gezondheid. De rusthuizen gaan dan ook meer en meer lijken op geriatrische ziekenhuizen.

Naast dat beleid inzake thuisverzorging dienen ook aangepaste woonvoorzieningen voor bejaarden, gemeenschappelijke woningen, dagcentra, dagverzorgingscentra verder te worden uitgebouwd. Rusthuizen zijn daarentegen al aanwezig in alle gemeenten.

Het bejaardenbeleid is een belangrijk onderdeel van het werk van de OCMW's. Alle gemeenten hebben overigens een schepenambt voor de derde leeftijd. Vaak houdt die zich enkel bezig met de organisatie van een jaarlijks etentje, enkele uitstappen en eventueel een reis die niet altijd betaalbaar is voor de minst bedeedden. Eén enkel loket verdient dus aanmoediging om die tekorten op het vlak van informatie te verhelpen.

Le député souhaite qu'une réflexion soit engagée sur les actions concrètes qui peuvent être entreprises dans le cadre budgétaire limité de la Commission communautaire commune.

Mme Annette Perdaens indique qu'il existe environ 10 homes non agréés à Bruxelles. Il s'agit de particuliers qui accueillent des gens souvent rejetés d'autres dispositifs. Ces homes ne sont pas contrôlés par l'administration car ils n'ont ni agrément ni subventionnement. Leur qualité est très variable. Un travail a été initié en collaboration avec des partenaires et des associations bruxelloises (La Strada, l'habitat accompagné FAMI-Home, le SMES, Bico-fédé, AMA, le RBDH, l'Observatoire de la santé et du social, etc.) pour analyser la situation et proposer des solutions pour officialiser ces dispositifs et surtout les contrôler. Ils complètent l'offre actuelle et peuvent servir à réinsérer des personnes sans abri. Un chercheur de la Strada interroge actuellement les personnes pour mieux connaître leur réalité. Mme Perdaens espère que les conclusions de ce groupe de travail feront l'objet d'un prochain colloque.

Des initiatives d'habitat groupé de plusieurs types existent à Bruxelles. Elles rencontrent des besoins et un public très différents. Il faut toujours trouver des moyens pour financer le bâtiment avec par exemple une aide de la commune, du CPAS ou des logements sociaux. Les personnes âgées n'ont cependant pas l'habitude de vivre ensemble. Cette pratique n'est donc pas partagée par la majorité des seniors. L'habitat communautaire pose en effet des difficultés en termes de relations humaines et un service social extérieur est souvent nécessaire pour aplanir les conflits. L'oratrice pense que malgré ces difficultés, cette pratique doit être développée.

Mme Annette Perdaens partage le point de vue de M. Colson sur le déficit d'information.

Elle rappelle que les collaborations et les partenariats développés avec les Commissions communautaires, la Région et le Fédéral sont des dispositifs extrêmement intéressants. Il est donc important de ne pas se limiter à la Commission communautaire commune. Les députés ont une force d'interpellation des autres niveaux de pouvoir et ils doivent l'utiliser. Deux ministres fédéraux se sont intéressés au rapport thématique. Un autre relais à approfondir est la participation au plan d'inclusion sociale rédigé en collaboration avec le Fédéral, les autres Communautés et les Régions pour l'élaboration du Plan stratégique Protection sociale et Inclusion sociale destiné à l'Europe.

Mme Anne Herscovici souhaite réagir à l'invitation faite par Mme Perdaens à sortir des compétences strictes de la Commission communautaire commune et à s'appuyer sur sa fonction de coordination. Dans ce cadre, il faut veiller à

De volksvertegenwoordiger wenst dat men begint na te denken over de concrete acties die kunnen ondernomen worden binnen het beperkt begrotingskader van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Mevrouw Annette Perdaens geeft aan dat er een tiental niet erkende homes bestaan in Brussel. Het gaat over privépersonen die mensen opvangen die in veel gevallen niet terecht kunnen in andere voorzieningen. Die homes krijgen geen bestuurlijke controle omdat zij geen erkenning, noch subsidies hebben. De kwaliteit ervan varieert sterk. In samenwerking met Brusselse partners en verenigingen (La Strada, begeleid wonen FAMI-Home, SMES, Bico-federatie, AMA, BBRoW, CGGZ, observatorium voor de huisvesting, enz.) is een poging ondernomen om die voorzieningen te officialiseren en vooral te controleren. Zij vervolledigen het huidige aanbod en kunnen dienen om daklozen opnieuw te integreren. Een onderzoeker van La Strada is thans bezig die mensen te ondervragen om hun situatie beter te leren kennen. Mevrouw Perdaens hoopt dat de conclusies van die werkgroep tijdens een volgend colloquium zullen worden besproken.

In Brussel bestaan verschillende soorten initiatieven rond gegroepeerd wonen, die tegemoet komen aan heel verschillende behoeften en een heel uiteenlopend publiek. Er moeten altijd middelen gevonden worden om het gebouw te financieren, bijvoorbeeld steun van de gemeente, het OCMW en de sociale huisvesting. Bejaarden zijn echter niet gewoon samen te leven en de meeste senioren zijn dus niet te vinden voor die woonvorm. Gemeenschappelijke huisvesting stelt immers problemen op het vlak van de menselijke relaties en vaak is een externe sociale dienst nodig om de conflicten op te lossen. Ondanks die moeilijkheden vindt de spreekster dat die woonvorm verder moet uitgebouwd worden.

Mevrouw Annette Perdaens is het eens met het standpunt van de heer Colson over het tekort aan informatie.

Zij wijst erop dat de samenwerking en partnerschappen tussen de Gemeenschapscommissies, het Gewest en de federale overheid uiterst interessant zijn en dat het dus belangrijk is zich niet te beperken tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De volksvertegenwoordigers hebben de mogelijkheid tot interpellatie van andere machtsniveaus en zij moeten daarvan gebruik maken. Twee federale ministers hebben belangstelling getoond voor het themarapport. Tevens is verder onderzoek nodig inzake de medewerking aan het Plan voor Sociale Inclusie, dat in samenwerking met de federale overheid, de andere Gemeenschappen en de Gewesten wordt uitgewerkt met het oog op het opstellen van het strategisch plan voor Europa voor sociale bescherming en sociale inclusie.

Mevrouw Anne Herscovici wenst te reageren op het verzoek van mevrouw Perdaens om de strikte bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie te overstijgen en te steunen op de coördinatiefunctie ervan.

mettre en évidence tout ce qui peut provoquer du vieillissement précoce (trottoirs trop élevés, durée des feux de signalisation aux passages pour piétons trop courte, disparition des commerces de proximité, fermeture des postes, etc.). Dès lors, il est essentiel de réfléchir l'aménagement de la ville et la politique économique et sociale en fonction de la population âgée.

Il est important, dans un prochain rapport, d'étudier de façon approfondie la question des personnes âgées issues de l'immigration. Par ailleurs, si cette catégorie de la population n'est pas encore très nombreuse dans les maisons de repos, sans le personnel d'origine étrangère, la plupart des établissements pour personnes âgées pourraient fermer leurs portes.

La députée aimerait savoir si l'offre d'aide à domicile est réellement insuffisante. Elle entend parfois que certains services manquent de travail : est-ce lié à un défaut d'organisation de certains services ou au fait que certaines personnes âgées décommandent ? Il s'agit d'un métier particulièrement difficile et le taux d'absentéisme du personnel est relativement élevé.

Les personnes âgées ne doivent pas avoir honte de faire appel aux CPAS. Il faut faire un travail pour les « dédiaboliser » et c'est en partie la responsabilité de ces derniers de changer leur image auprès de la population.

La plupart des homes non officiels sont connus suite à une demande d'agrément refusée par l'administration. Les autres ne sont découverts qu'au hasard de contacts avec les travailleurs de rue et les services sociaux ou psychiatriques qui font parfois appel à ces structures. Sur la base de cette connaissance partielle, la Strada a recensé 165 personnes hébergées dans ces maisons non agréées lors du dénombrement qu'elle a organisé le 19 novembre 2008 avec l'appui du secteur sans-abri. S'il ne faut pas maintenir ces structures en l'état, il est certain que sans elles des personnes se trouveraient à la rue.

Mme Annette Perdaens pense que la sous-utilisation des services d'aide à domicile s'explique en partie par le taux d'absentéisme du personnel. Elle ne sait cependant pas pourquoi ces services ne sont pas mieux utilisés, car les besoins existent.

Il existe un rapport très complet de la Fondation Roi Baudouin sur les personnes vieillissantes issues de l'immigration.

Les coordinations et les partenariats entre les services sociaux doivent être favorisés et devenir un véritable outil de travail. Le temps que les travailleurs y consacrent devrait être valorisé sur le plan de l'agrément et du subventionnement des services.

Les espaces publics sont effectivement souvent inadaptés aux seniors et aux personnes handicapées. Une attention

Daarbij moet alles wat kan leiden tot voortijdig oud worden (te hoge stoepen, te korte oversteeftijd voor voetgangers, verdwijnen van buurtwinkels en -postkantoren, enz.) duidelijk aan het licht gebracht worden. Het is dan ook van essentieel belang de inrichting van de stad en het economisch en sociaal beleid in functie van de bejaarde bevolking uit te denken.

In een volgend rapport is het van belang de kwestie van de bejaarden die afkomstig zijn uit de immigratie grondig te onderzoeken. Hoewel die bevolkingsgroep nog niet talrijk aanwezig is in de rusthuizen, kunnen de meeste instellingen voor bejaarden wel hun deuren sluiten zonder het personeel van buitenlandse herkomst.

De volksvertegenwoordiger wenst te weten of het aanbod aan thuishulp werkelijk ontoereikend is. Zij hoort soms dat bepaalde diensten te weinig werk hebben : heeft dat te maken met de gebrekkige organisatie van bepaalde diensten of met het feit dat sommige bejaarden diensten afzeggen ? Het gaat hier over een bijzonder lastig beroep, en het absenteïsme bij het personeel is redelijk hoog.

De bejaarden moeten zich niet schamen om een beroep te doen op het OCMW. Die laatsten hebben een vreselijk imago bij de bevolking en zijn ten dele verantwoordelijk om daar iets aan te doen.

De meeste niet-officiële homes zijn bekend naar aanleiding van een verzoek om erkenning dat de administratie heeft verworpen. De anderen komen enkel aan het licht door toevallige contacten met de straatwerkers en de sociale of psychiatrie diensten die soms een beroep doen op die structuren. Op grond van deze gedeeltelijke kennis, zijn volgens de telling die « La Strada » op 19 november 2008 organiseerde met de steun van de daklozensector, 165 personen opgevangen in die niet erkende huizen. Hoewel die structuren niet in stand gehouden moeten worden, is het zeker dat mensen op straat zouden belanden zonder hen.

Mevrouw Annette Perdaens denkt dat het te geringe gebruik van de diensten voor thuiszorg gedeeltelijk kan verklaard worden door de graad van absenteïsme van het personeel. Zij weet echter niet waarom die diensten niet beter gebruikt worden, want de noden bestaan.

De Koning Boudewijnstichting heeft een heel volledig rapport uitgebracht over ouderen die afkomstig zijn uit de immigratie.

De coördinatie en de partnerships tussen de sociale diensten moeten bevorderd worden en een echt werkinstrument worden. De tijd die de maatschappelijk werkers daaraan besteden moet gevaloriseerd worden op het vlak van de erkenning en de subsidiëring van de diensten.

De openbare ruimten zijn inderdaad zelden aangepast aan de bejaarden en de gehandicapten. Bijzondere aandacht

particulière devrait être portée à cette problématique lors de l'examen du Plan régional de développement durable (PRDD). L'évolution économique et sociale actuelle (suppression des commerces de proximité, perte de lien social) pose un réel problème aux personnes âgées. L'oratrice rappelle une expérience menée avec les facteurs pour entretenir des contacts avec les seniors. Il est ainsi possible d'utiliser les forces de travail existantes pour mettre sur pied d'autres initiatives de ce type.

Enfin, un colloque sera prochainement consacré à la problématique des homes non agréés.

M. Jacques Morel aimerait savoir si le fait que le capital santé de certaines personnes s'use prématurément est lié à l'existence d'inégalités sociales qui sévissent depuis la naissance : est-il malheureusement possible de dire que celui qui naît mal, vieillira mal et prématurément ?

Le député rappelle que la continuité de l'accompagnement au cours de la vie et la prise en charge adaptée au sein du milieu de vie sont deux des recommandations émises dans le rapport. De même, la continuité et la proximité sont les deux critères de définition du secteur ambulatoire. Il se demande donc s'il est possible d'évaluer la qualité de l'offre de services par rapport à l'offre ambulatoire actuelle.

Mme Olivia P'tito désire savoir si des demandes particulières ont été formulées en ce qui concerne les restaurants sociaux et les épiceries sociales. À côté de ces épiceries sociales, les épiceries classiques jouent aussi un rôle essentiel auprès des personnes âgées, notamment pour de petites livraisons. L'oratrice se demande si des réseaux sont mis en place entre les différentes structures existantes.

La députée aimerait également savoir si les seniors ont des demandes particulières en matière de loisirs; leur bien-être est également un enjeu important. La mise en place d'un centre de bien-être social serait par exemple souhaitable et permettrait à certaines personnes isolées de reprendre confiance et de se réintégrer dans la société. Des lieux de détente de ce type existent dans d'autres pays.

Enfin, la députée trouve que le plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté manque de propositions concrètes des ministres.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck rappelle qu'un groupe de travail intercabinets permanent a été créé et vient d'être renouvelé pour l'actuelle législature. La première réunion aura lieu le 21 janvier 2010. Le plan de politique intégré de lutte contre la pauvreté devra être approuvé par les différents gouvernements en avril-mai 2010. Le plan d'action 2010-2014 fera partie du rapport sur l'état de la pauvreté 2010 et sera par conséquent publié en octobre 2010.

moet naar die problematiek gaan tijdens het onderzoek van het gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO). De huidige economische en sociale evolutie (verdwijnen van de buurtwinkels, verbrokkelen van het sociale weefsel) brengt de bejaarden in de problemen. De spreker herinnert aan een experiment uitgevoerd met de postbodes om contacten te onderhouden met de senioren. Zo is het mogelijk om de bestaande werkkrachten in te zetten om andere initiatieven in die richting te nemen.

Binnenkort wordt een colloquium georganiseerd over de niet erkende rusthuizen.

De heer Jacques Morel vraagt of het feit dat het gezondheidskapitaal van bepaalde personen vroegtijdig opgebruikt is, verband houdt met de sociale ongelijkheid vanaf de geboorte : kan men spijtig genoeg zeggen dat wie slecht geboren wordt, slecht en voortijdig veroudert ?

De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat de continuïteit van de begeleiding tijdens het leven en de aangepaste tenlasteneming binnen de leefomgeving twee van de aanbevelingen vormen in het rapport. De continuïteit en de nabijheid zijn de twee criteria voor de definitie van de ambulante sector. Is het mogelijk om de kwaliteit van het aanbod van diensten te evalueren in vergelijking met het huidige ambulante aanbod ?

Mevrouw Olivia P'tito vraagt of er bijzondere verzoeken geweest zijn wat betreft de sociale restaurants en de sociale kruidenierswinkels. Naast de sociale kruidenierswinkels, vervullen de klassieke kruidenierswinkels ook een essentiële rol voor de bejaarden, met name voor de kleine leveringen. Worden er netwerken tot stand gebracht tussen de verschillende bestaande structuren ?

De volksvertegenwoordiger vraagt of de bejaarden bijzondere verzuchtingen inzake vrije tijd hebben. Hun welzijn is ook een belangrijke inzet. De oprichting van een sociaal welzijnscentrum zou wenselijk zijn en sommige mensen die geïsoleerd leven de kans geven opnieuw zelfvertrouwen te krijgen en zich opnieuw in de maatschappij te integreren. Dergelijke ontspanningsruimtes bestaan in andere landen.

Ten slotte vindt de volksvertegenwoordigster dat het Brusselse actieplan ter bestrijding van armoede te weinig concrete voorstellen van de ministers bevat.

Collegelid Evelyne Huytebroeck herinnert eraan dat er een vaste interkabinettenwerkgroep is opgericht, die voor deze zittingsperiode is hernieuwd. Het geïntegreerd beleidsplan ter bestrijding van de armoede zal door de verschillende regeringen moeten worden goedgekeurd in april-mei 2010. Het actieplan 2010-2014 zal deel uitmaken van het armoedeverslag 2010 en bijgevolg worden gepubliceerd in oktober 2010.

Mme Olivia P'tito demande si le prochain plan contiendra des propositions concrètes des ministres.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck répond que c'est effectivement l'objectif.

Mme Gisèle Mandaila souhaite revenir sur l'intégration de la population issue de l'immigration dans les maisons de repos. S'il est important de tenir compte du mode de vie de ces personnes, elle attire l'attention sur la nécessité d'adopter une démarche intégrante qui leur permettra d'arriver dans les meilleures conditions en maison de repos et d'éviter tout risque de mauvaise compréhension. Par ailleurs, elle aimerait savoir si ces populations ont formulé des demandes spécifiques sur cette question.

Certains enfants décident de s'occuper eux-mêmes de leurs parents. Ce choix peut entraîner du stress, de l'usure et un vieillissement précoce de ces personnes. La députée aimerait savoir si des politiques spécifiques sont mises en place pour éviter ces conséquences négatives et soutenir matériellement et psychologiquement ces aidants proches.

Mme Nadia El Yousfi souligne que le déficit d'information des seniors est à la base de leur isolement et de leur plus grande précarisation. Le guichet unique d'information au niveau local (commune ou CPAS) est la solution idéale pour remédier à ce problème. De plus, il permettrait de mutualiser les actions menées par les différents échevinats (troisième âge, affaires sociales), le CPAS et les sociétés de logements sociaux.

Il faudrait instaurer l'automatisme de l'information et accompagner les personnes dans leurs démarches. À ce titre, une simplification, tant des documents que des procédures, reste souhaitable. Les accompagnateurs ont par exemple un rôle à jouer en matière d'orientation et d'encadrement des seniors vers les CPAS.

Enfin, la députée aimerait savoir si les études actuelles confirment que les personnes d'origine maghrébine sont principalement demandeuses de places en centres de jour.

Mme Annette Perdaens affirme que les personnes qui débutent mal dans la vie seront défavorisées tout au long de celle-ci.

L'Observatoire de la Santé et du Social a toujours analysé les besoins de la population. L'adéquation entre l'offre des services et les besoins a été examinée pour la première fois dans l'atlas « Vivre chez soi après 65 ans ». Le prochain rapport sur l'état de la pauvreté devrait toutefois reprendre des informations concernant l'analyse de l'offre de certains services (CPAS, secteur sans-abri, centres d'action sociale globale ou centres d'aide aux personnes, logements sociaux et cohésion sociale).

Mevrouw Olivia P'tito vraagt of het volgende plan concrete voorstellen van de ministers zal bevatten.

Collegelid Evelyne Huytebroeck antwoordt dat zulks inderdaad de bedoeling is.

Mevrouw Gisèle Mandaila wenst terug te komen op de integratie van de bevolking uit de migratie in de rusthuizen. Het is belangrijk om rekening te houden met de levenswijze van die mensen, maar de spreker vestigt de aandacht op de noodzaak van een op integratie gerichte aanpak, zodat ze zo goed mogelijk worden opgevangen in de rusthuizen en risico's op misverstanden worden voorkomen. Voorts vraagt de volksvertegenwoordigster of die bevolkingsgroepen specifieke verzuchtingen in verband met die kwestie hebben geformuleerd.

Sommige kinderen beslissen om zelf voor hun ouders te zorgen. Die keuze kan leiden tot stress, slijtage en voortijdige veroudering van die personen. De volksvertegenwoordigster wil weten of er specifieke beleidsmaatregelen worden getroffen om die negatieve gevolgen te voorkomen en om de mantelzorgers materiële en psychologische ondersteuning te verlenen.

Mevrouw Nadia El Yousfi benadrukt dat het isolement en de grotere kwetsbaarheid van de senioren te wijten is aan een tekort aan informatie. Een enkel informatieloket op lokaal niveau (gemeente of OCMW) is de ideale oplossing om dat probleem op te lossen. Bovendien zou zo'n loket het mogelijk maken om de acties van de verschillende schepenen (derde leeftijd, sociale aangelegenheden), het OCMW en de sociale huisvestingsmaatschappijen onderling te verdelen en af te stemmen.

De informatie zou automatisch verstrekt moeten worden en de senioren zouden bij hun stappen begeleid moeten worden. Daarom is het wenselijk om de documenten en de procedures te vereenvoudigen. Voor de begeleiders is bijvoorbeeld een rol weggelegd bij de doorverwijzing van de senioren naar de OCMW's.

Tot slot vraagt de volksvertegenwoordigster of de huidige studies bevestigen dat de personen van Maghrebijnse origine vooral om plaatsen in dagcentra vragen.

Mevrouw Annette Perdaens bevestigt dat de personen die een slechte start nemen in het leven, hun hele leven lang achtergesteld blijven.

Het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn heeft de behoeften van de bevolking altijd geanalyseerd. In de atlas « Thuiswonen na je 65ste » is voor het eerst onderzocht in hoeverre het dienstenaanbod afgestemd is op de noden. Het volgende armoederapport zou echter opnieuw inlichtingen moeten bevatten inzake het onderzoek van het aanbod van sommige diensten (OCMW, daklozensector, centra voor algemeen welzijnswerk of centra voor bijstand aan personen, sociale huisvesting en sociale samenhang).

Après les dépenses de logement, d'énergie et de soins de santé, il ne reste que peu de moyens pour l'alimentaire et, en tout cas pas, pour les loisirs. Les seniors sont dès lors obligés de se débrouiller et de faire preuve d'inventivité. La Fédération des centres de service social a fait une étude sur l'organisation de l'aide alimentaire à Bruxelles. Le rapport final n'est pas encore déposé mais il contient diverses propositions comme, par exemple, la professionnalisation de l'aide alimentaire et des restaurants sociaux.

La question du centre de bien-être a été examinée dans le cadre de l'aide aux sans-abri, notamment pour leur permettre de se laver et de se faire soigner. Il s'agit particulièrement d'une demande des femmes sans abri. Cela ne semble cependant pas être une réelle priorité pour les seniors.

L'accès futur des personnes d'origine immigrée aux maisons de repos nécessite de faire le deuil d'une solidarité familiale. Les enfants n'ont en effet ni le temps ni l'énergie ni le logement adapté pour accueillir et s'occuper de leurs parents. Les seules demandes spécifiques pour les maisons de repos sont d'ordre pratique (nourriture halal par exemple).

Mme Gisèle Mandaila pense que les personnes issues de l'immigration rencontrent toutes le même problème, quel que soit leur pays d'origine. Il faut veiller à la formation psychologique du personnel sur cette question. De même, un accompagnement des personnes doit être prévu dans la mesure où l'entrée en maison de repos implique une rupture importante des traditions.

Mme Anne Sylvie Mouzon souligne que l'accueil de personnes d'origine et de confession différentes en maison de repos ne doit pas poser de problèmes. En effet, les repas sont déjà individualisés pour des raisons médicales et ils pourraient donc l'être pour des raisons religieuses. De même, la capacité d'avoir des conseillers laïques et religieux de diverses confessions existe et est organisée. La mise à disposition dans la maison de repos d'un lieu multi-confessionnel ne semble pas non plus insurmontable. Enfin, concernant la formation psychologique du personnel, il ne faut pas perdre de vue qu'une partie importante de ce dernier est d'origine étrangère. Un échange de connaissances pourrait dès lors facilement être organisé entre les membres du personnel.

Mme Annette Perdaens confirme les difficultés rencontrées par les enfants qui s'occupent de leurs parents. Il existe peu d'initiatives visant à les soutenir. Un groupe de travail a été mis en place par les membres du Collège réuni en charge de l'Aide aux personnes afin d'organiser une réflexion en matière d'accompagnement social pour les seniors souffrant de démence. Les initiatives de soutien aux aidants naturels doivent être encouragées dans la mesure où les aidants professionnels ne pourront pas faire tout le travail.

L'automatisme de l'information est une bonne proposition. L'accompagnement des personnes dans les structures

Na de uitgaven voor huisvesting, energie en gezondheidszorg blijven er maar weinig middelen over voor voeding en zeker voor ontspanning. Bijgevolg moeten de senioren zich maar redden en blijk geven van vindingrijkheid. De « Fédération des centres de service social » heeft een studie verricht over de organisatie van voedselhulp in Brussel. Het eindrapport is nog niet ingediend maar het bevat verschillende voorstellen, zoals bijvoorbeeld de professionalisering van de voedselpakketten en de sociale restaurants.

De kwestie van het centrum voor welzijn is onderzocht in het kader van de bijstand aan daklozen, met name om hen de mogelijkheid te bieden zich te wassen en zich te laten verzorgen. Het betreft vooral een verzoek van de dakloze vrouwen, voor de senioren lijkt dat geen echte prioriteit.

Mensen die afkomstig zijn uit de immigratie in de toekomst toegang geven tot rusthuizen impliceert het opgeven van de familiale solidariteit. De kinderen hebben immers geen tijd, geen energie en geen aangepaste huisvesting om hun ouders opvang en zorg te bieden. De enige specifieke eisen voor de rusthuizen zijn van praktische aard (halalvoeding bijvoorbeeld).

Volgens mevrouw Gisèle Mandaila doet hetzelfde probleem zich voor bij alle personen afkomstig uit de immigratie, ongeacht hun land van herkomst. Ter zake moet voorzien worden in psychologische vorming voor het personeel en in begeleiding voor de mensen. De opname in een rusthuis vormt immers een belangrijke breuk met de tradities.

Mevrouw Anne Sylvie Mouzon benadrukt dat de opvang van mensen van verschillende herkomst en godsdienst in een rusthuis geen aanleiding moet geven tot problemen. De maaltijden zijn immers al afgestemd op individuele noden om medische redenen, en dat is evenzeer mogelijk om godsdienstige redenen. Ook de mogelijkheid om een beroep te doen op vrijzinnige en religieuze raadgevers bestaat en is geregeld. Een plaats voor meerdere godsdiensten ter beschikking stellen in een rusthuis lijkt ook geen onoverkomelijk probleem. Tot slot, inzake de psychologische vorming van het personeel, moet niet uit het oog verloren worden dat een groot deel van het personeel van buitenlandse herkomst is. De uitwisseling van kennis tussen de personeelsleden kan dus makkelijk georganiseerd worden.

Mevrouw Annette Perdaens bevestigt dat de kinderen die zorgen voor hun ouders het moeilijk hebben. Er bestaan maar weinig initiatieven om hen te helpen. De leden van het Verenigd College die bevoegd zijn voor bijstand aan personen hebben een werkgroep opgericht voor een denkoefening over de sociale begeleiding van de senioren die lijden aan dementie. Initiatieven voor bijstand aan de natuurlijke hulpverleners verdienen aanmoediging omdat de professionele hulpverleners al het werk niet aankunnen.

Het voorstel om automatisch informatie te verschaffen is positief. Op federaal niveau gebeurt de begeleiding van per-

publiques se fait déjà au niveau fédéral avec les médiateurs de terrain. Des demandes existent pour que cela soit appliqué dans les administrations régionales. Ces personnes assurent l'interface entre les personnes défavorisées et les agents du service public auxquels elles s'adressent.

Les maisons de repos font trop peu appel aux connaissances spécifiques de leur personnel d'origine étrangère pour faire le lien avec les résidents et réfléchir aux aménagements nécessaires.

Il serait intéressant de réaliser un répertoire des bonnes pratiques notamment dans ces domaines.

IV. Clôture des travaux

Le mercredi 19 janvier 2011, la commission des Affaires sociales a décidé de clôturer ses débats relatifs au rapport pauvreté 2008. Les recommandations à émettre en vertu de l'article 7 de l'ordonnance du 20 juillet 2006 relative à l'élaboration du rapport sur l'état de la pauvreté dans la Région de Bruxelles-Capitale seront intégrées aux recommandations 2010.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

La Rapporteuse,

Anne HERSCOVICI

La Présidente,

Elke VAN den BRANDT

sonen in de overheidsinstellingen al met de bemiddelaars ter plaatse. Er is vraag om dat toe te passen in de gewestelijke besturen. Die personen vormen een schakel tussen de minder bedeelden en de ambtenaren van de overheidsdienst waartoe zij zich wenden. Het zou interessant zijn een lijst met goede handelwijzen ter zake op te stellen.

De rusthuizen maken te weinig gebruik van de specifieke kennis van hun personeel van buitenlandse herkomst om te bemiddelen met de bewoners en om na te denken over de nodige aanpassingen.

Het zou interessant zijn om een overzicht op te stellen van de « goede praktijken », inzonderheid op die vlakken.

IV. Einde van de werkzaamheden

Op woensdag 19 januari 2011 heeft de commissie voor de Sociale Zaken besloten het debat betreffende het armoederapport 2008 te sluiten. De aanbevelingen die in het kader van artikel 7 van de ordonnantie van 20 juli 2006 betreffende het opstellen van het armoederapport van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, moeten geformuleerd worden, zullen in de aanbevelingen 2010 verwerkt worden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Anne HERSCOVICI

De Voorzitter,

Elke VAN den BRANDT

V. Annexes – Bijlagen**Annexe 1****Présentation de Mme Truus Roesems de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale****Observatoire de la Santé et du Social**

- **Dénomination officielle:**
 - Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale.
Service d'étude des services du Collège Réuni de la Commission Communautaire Commune de Bruxelles-Capitale.
- **En un mot:**
 - Service d'étude de la CCC.

Observatoire de la Santé et du Social

• Mission

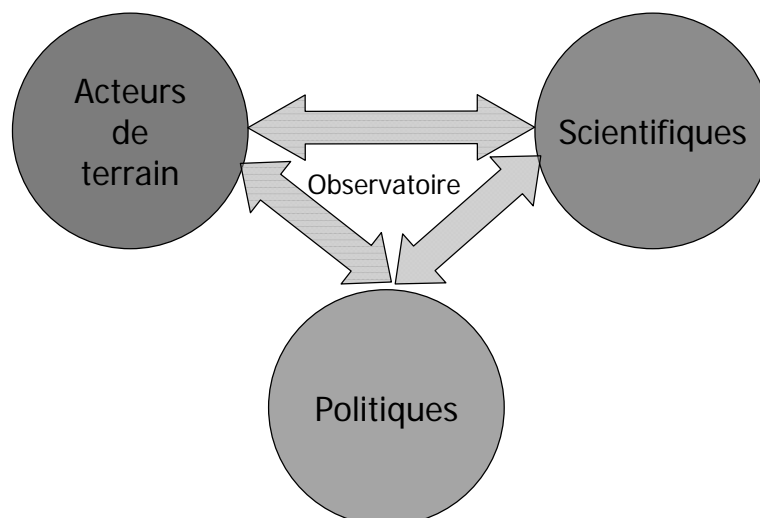
- Recueillir, analyser et diffuser les informations nécessaires à l'élaboration de politiques coordonnées dans le domaine de la santé publique et de la lutte contre la pauvreté sur le territoire de Bruxelles-Capitale
- Fonction d'aide à la décision

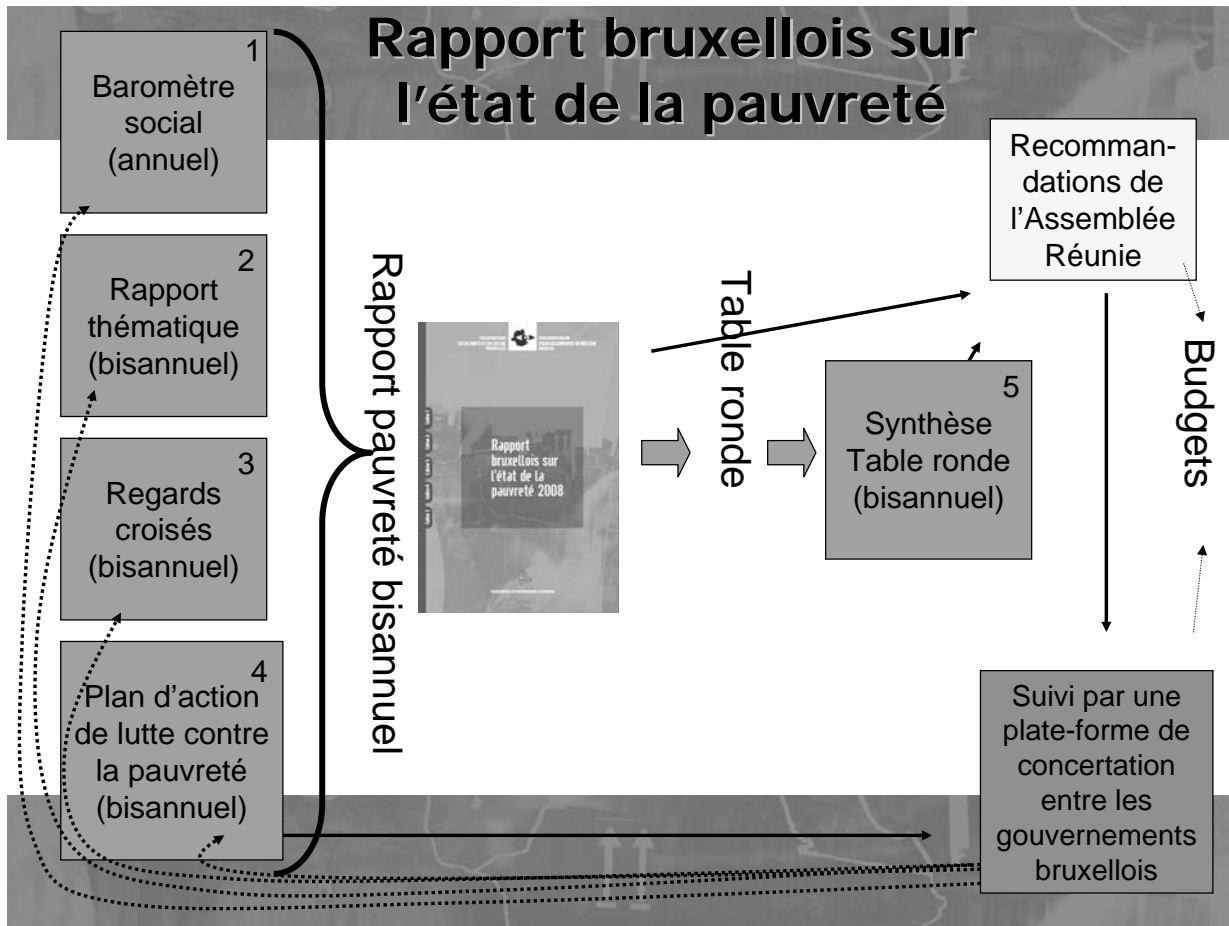
• Territoire

- Population qui y réside ou y travaille, environnement physique, économique et social

Observatoire de la Santé et du Social

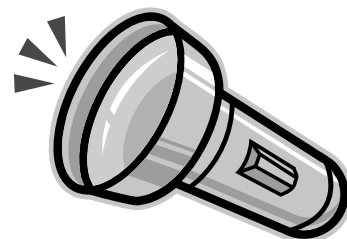
• Approche





Baromètre social

- Evolution de la pauvreté à Bruxelles par des indicateurs
- Aide à la décision
- Annuel (www.observatbru.be)
- Un des instruments de lutte contre la pauvreté



Baromètre social: mesurer la pauvreté?

p7

- Pas possible de cerner les différentes dimensions de la pauvreté dans un seul indicateur
- La pauvreté ne peut se résumer à quelques chiffres
- Une réalité complexe et mouvante, qui ne peut être correctement appréhendée que par la juxtaposition et la confrontation de différentes approches – parmi lesquelles la perception des personnes directement concernées – et la prise en compte de la dimension temporelle

Baromètre social: contenu

p7

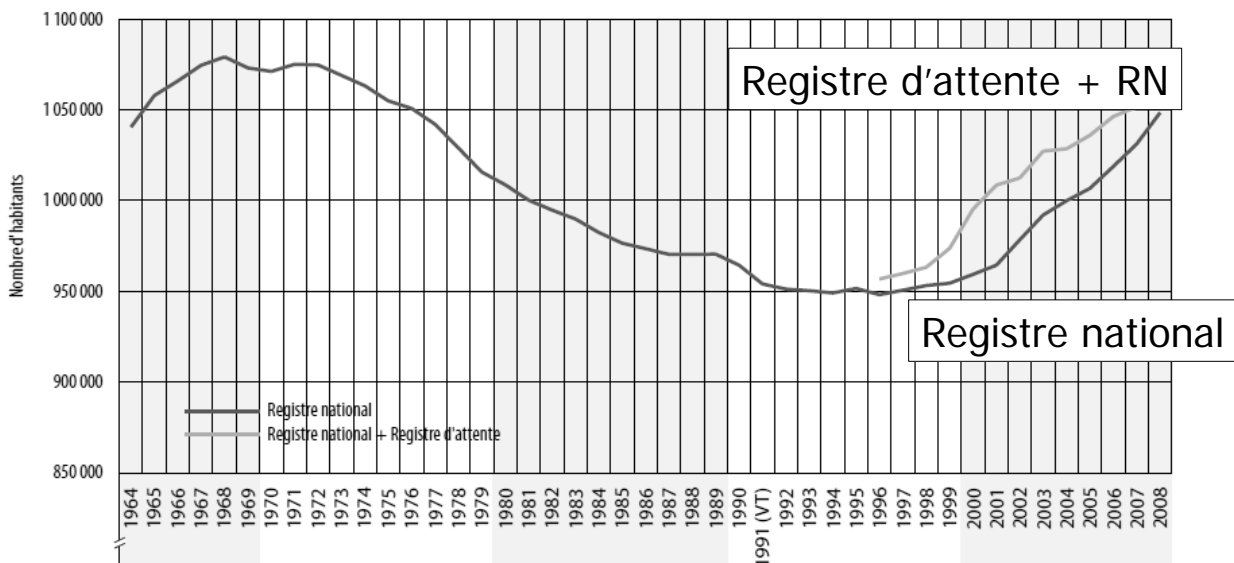
- **Les données**
 - Les données les plus récentes et validées
 - Une « créativité » avec des banques de données administratives
 - Différentes dimensions de la pauvreté
 - Évolution si possible
- **Une comparaison**
 - Bruxelles dans le contexte belge
 - Comparaison aux autres grandes villes
 - Comparabilité dans le contexte européen
- **Complémentaire à d'autres publications**
- **Document accessible**

DEMOGRAPHIE

« Accroissement démographique, rajeunissement croissant et intensification du caractère international »

Accroissement: évolution de la population

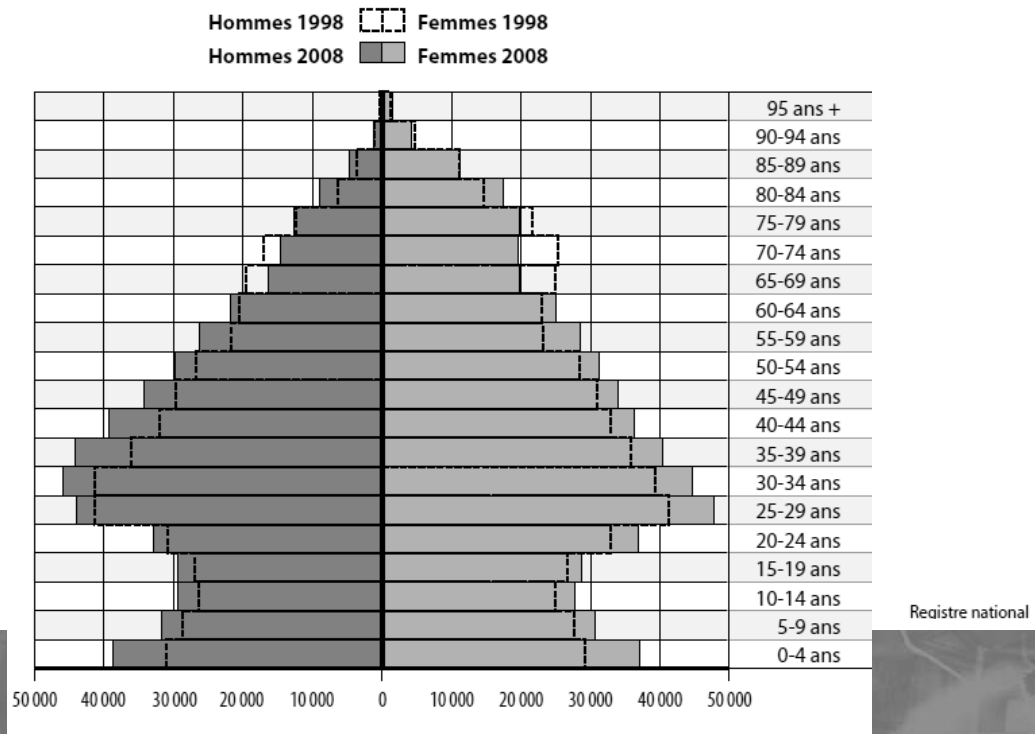
p9



Source : Direction générale Statistique et Information économique, Registre national 1964-2008, IBSA, Registre d'attente 1996-2008

Pour certaines catégories de personnes on ne dispose que d'estimations: sans-papiers, étudiants, diplomates

Rajeunissement: histogramme 1998-2008

p10


Intensification du caractère international: nationalité au 1/1/2008

p13

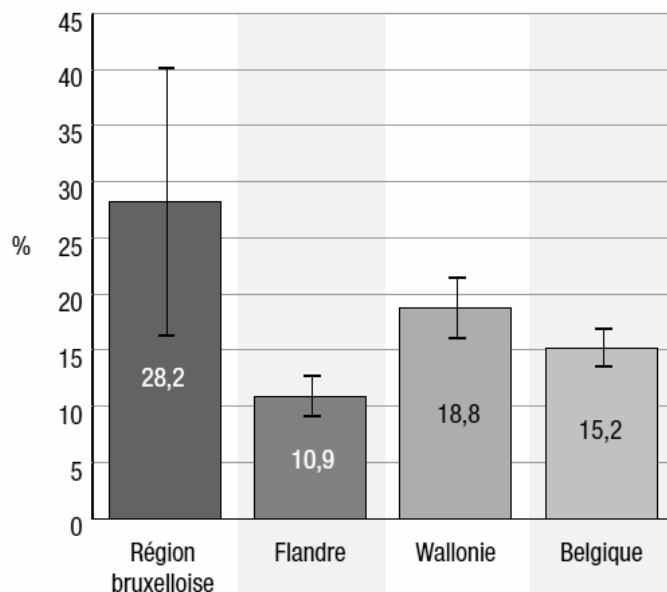
	Nationalité	Nombre	Évolution par rapport à 2007	% de la population totale	% de la population non-belge
	Belgique	753 448	+5 760	71,9 %	pa
→	France	46 006	+2 298	4,4 %	15,6 %
	Maroc	39 095	-1 163	3,7 %	13,3 %
	Italie	26 695	-58	2,5 %	9,0 %
	Espagne	19 210	-216	1,8 %	6,5 %
	Portugal	16 127	+201	1,5 %	5,5 %
→	Pologne	15 645	+2 901	1,5 %	5,3 %
	Turquie	10 516	-242	1,0 %	3,6 %
	Allemagne	8 886	+316	0,8 %	3,0 %
→	Roumanie	8 718	+3 221	0,8 %	3,0 %
	Royaume-Uni	8 607	+22	0,8 %	2,9 %
	Grèce	7 779	-252	0,7 %	2,6 %
	Congo	7 411	+238	0,7 %	2,5 %
→	Autres	80 348	+4 250	7,7 %	27,2 %
	Population totale	1 048 491	+17 276	100,0 %	100,0 %

Source : Direction générale Statistique et Information économique, Registre national

PARADOXE SOCIO-ECONOMIQUE

« Bruxelles est riche...
les Bruxellois pauvres »

Pourcentage de la population sous le seuil de risque de pauvreté **p15**

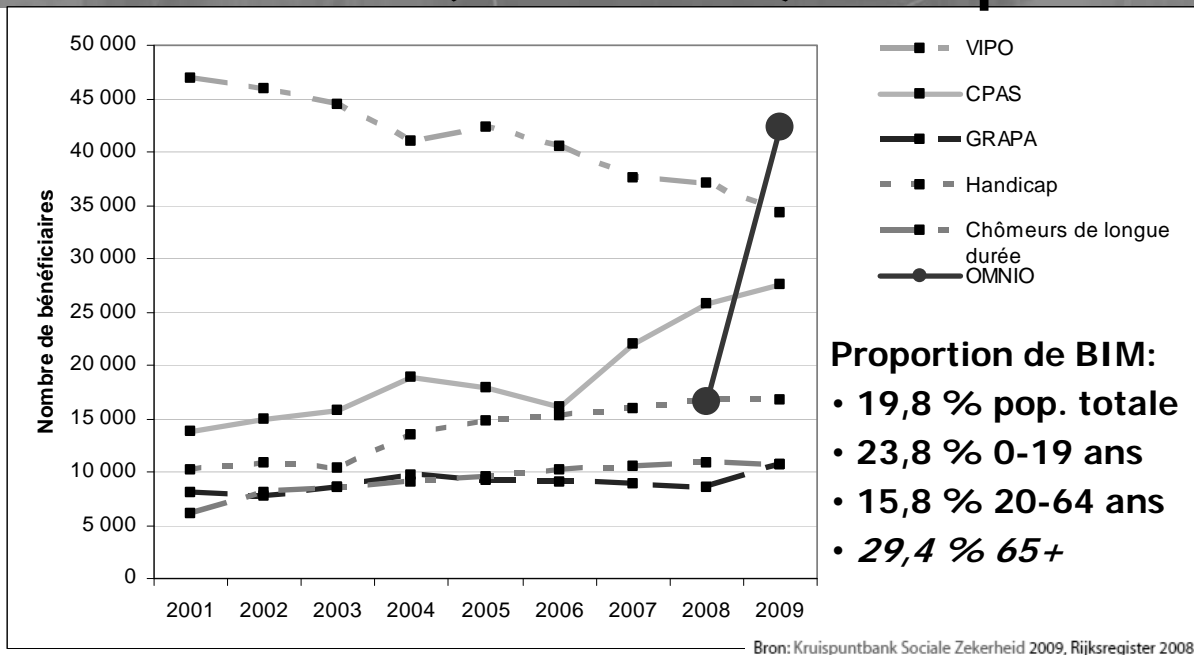


Source : Direction générale Statistique et Information économique, EU-SILC 2007

- **Seuil de risque de pauvreté:**
 - Isolé*
€ 878
 - Isolé 2 enfants*
€ 1 142
 - Couple 2 enfants*
€ 1 845
- **Risque de pauvreté:**
 - Population totale*
16,3 - 40,1 %
 - Âge actif*
22,0 - 27,3 %
 - Chômeurs*
40,8 - 50,0 %

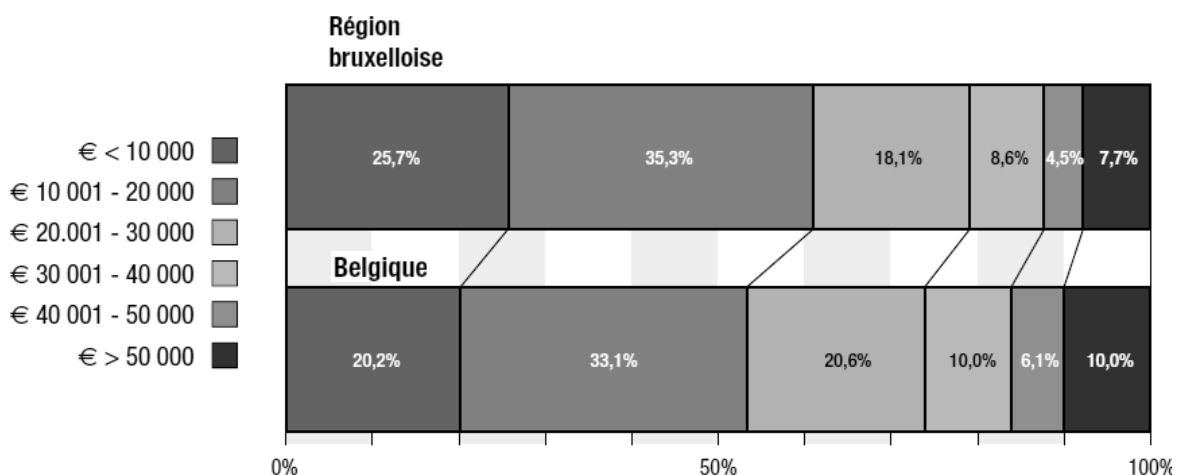
« Bruxelles est la Région où la part de la population sous le seuil de risque de pauvreté est la plus élevée »

Personnes à faible revenu (BIM/OMNIO) p16-17



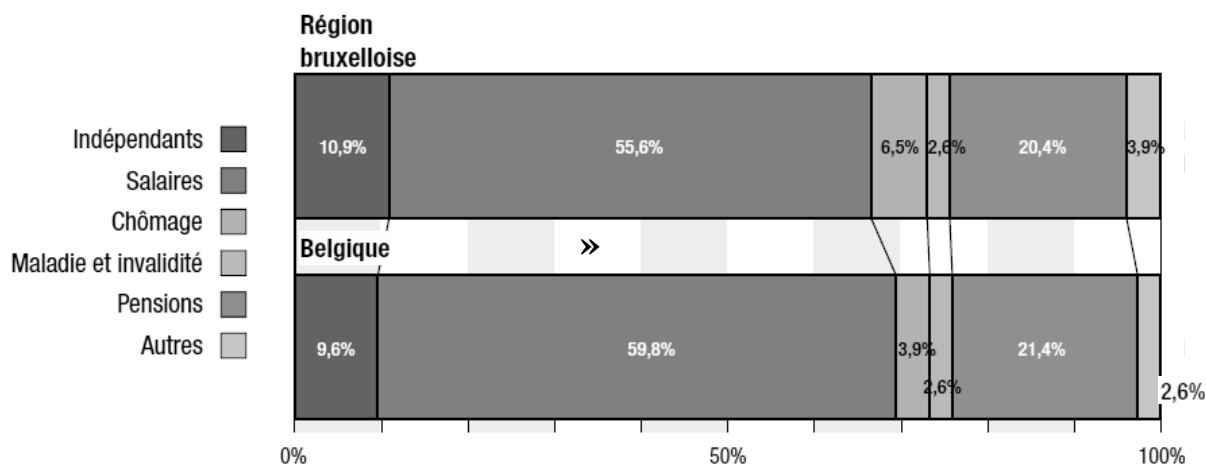
« Un cinquième de la population totale bruxelloise vit dans des conditions financières difficiles »

Classes de revenus p18-19



« Les 10 % de déclarations les plus élevées correspondent à un tiers du total des revenus imposables. On constate une grande inégalité de revenus dans la Région bruxelloise »

Sources de revenu p18-19



Bron: Statistiques fiscales 2007

« Les Bruxellois ont plus souvent des revenus issus des allocations de chômage et moins souvent des revenus du travail »

Revenus de la sécurité sociale et de l'aide sociale p22

Jeunes (18-25 ans)	93 462	100,0 %
CPAS : revenu d'intégration sociale ou équivalent	7 177	7,7 %
Allocation de chômage ^[15]	8 264	8,8 %
Allocation pour handicapés ^[16]	516	0,6 %
<i>Nombre total de jeunes avec allocation</i>	<i>15 957</i>	<i>17,1 %</i>
Population active (18-64 ans)	667 026	100,0 %
CPAS : revenu d'intégration sociale ou équivalent	27 562	4,1 %
Allocation de chômage	91 409	13,7 %
Allocation pour handicapés	11 198	1,7 %
<i>Nombre total de 18-64 ans avec allocation</i>	<i>130 169</i>	<i>19,5 %</i>
Personnes âgées (≥ 65 ans)	152 045	100,0 %
Garantie de revenu aux personnes âgées ^[17]	11 514	7,6 %
CPAS : revenu d'intégration sociale ou équivalent	1 349	0,9 %
Allocation pour handicapés	8 155	5,4 %
<i>Nombre total de personnes âgées avec allocation</i>	<i>21 018</i>	<i>13,8 %</i>

« Le nombre de personnes dépendantes d'un revenu de remplacement ou de l'aide sociale est un indicateur du nombre de personnes qui doit vivre avec un faible revenu »

Revenus de la sécurité sociale et de l'aide sociale p20

Tableau 7 : Seuil de risque de pauvreté et montant des allocations minimales (en € par mois) valable à la date du 01/09/2009

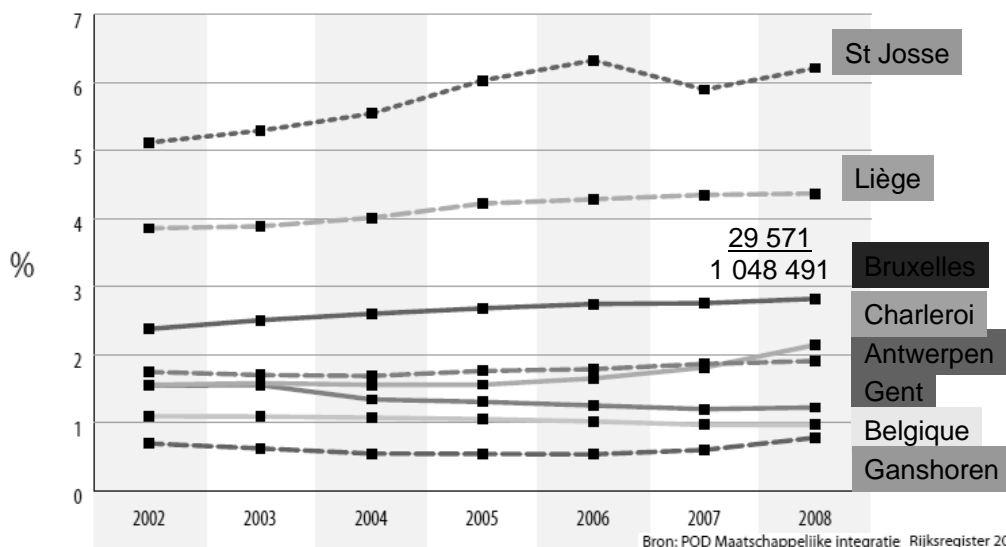
	Isolés	Cohabitants	Couple avec 2 enfants ou chef de ménage	Famille monoparentale avec deux enfants
Seuil de risque de pauvreté (SILC 2007)	878,00		1 824,00	1 394,00
Revenu d'intégration sociale (CPAS)	725,79	483,86	967,72	967,72
Prestations familiales garanties (pour 2 enfants de moins de 6 ans)*			306,51	306,51
Allocation d'attente ONEM (plus de 21 ans)***	726,18	361,68 (ordinaire) 406,64 (privilégié)	981,76	
Allocation de chômage minimum***	846,56	634,40	1 007,50	
Allocation de remplacement de revenu pour handicapés	726,15	484,10	968,20	
Pension minimum des employés pour carrière complète	1 004,87		1 255,69	
Pension minimum des indépendants pour carrière**	920,62	1 213,44 pour la famille		
Pension de survie (employés)	989,07			
Pension de survie (indépendants)**	920,62			
Garantie de revenu aux personnes âgées	892,99	595,33	1 190,64	

Sources : EU-SILC 2006. SPF Intégration sociale. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. ONEM. Office national des Pensions

« Le niveau de protection minimum en Belgique est insuffisant pour vivre dignement. »

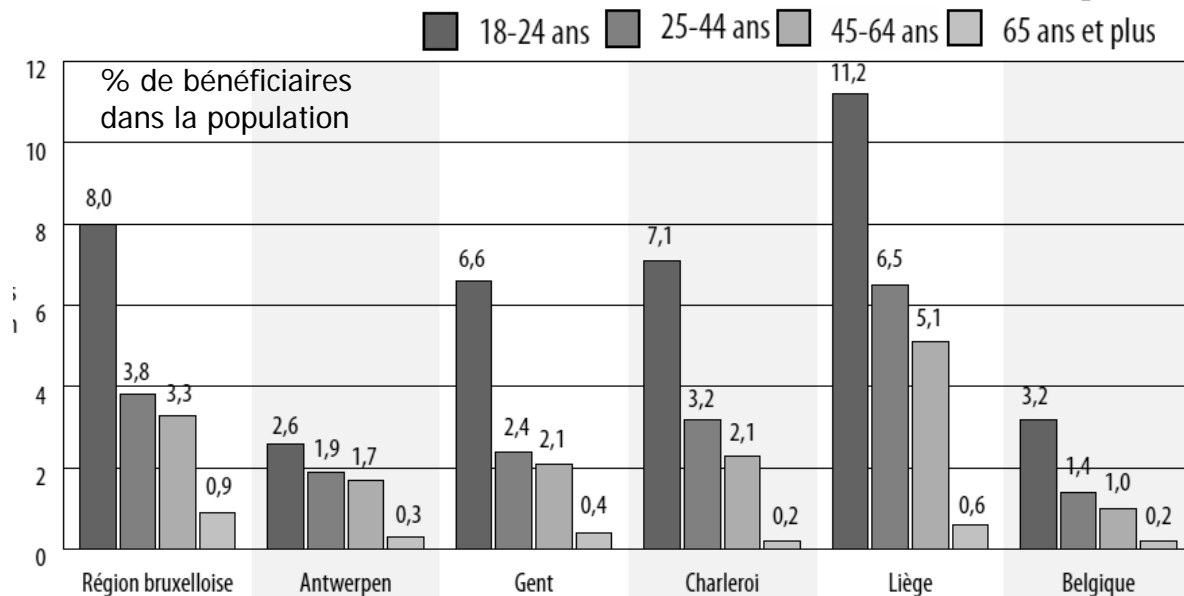
Aide du CPAS p23-24

30 000 Bruxellois (2,82 %) bénéficiaient d'un revenu de remplacement du CPAS (RIS ou équivalent)



« La proportion de bénéficiaires du RIS et équivalent augmente d'année en année à Bruxelles »

Jeunes bénéficiaires d'aide du CPAS p25

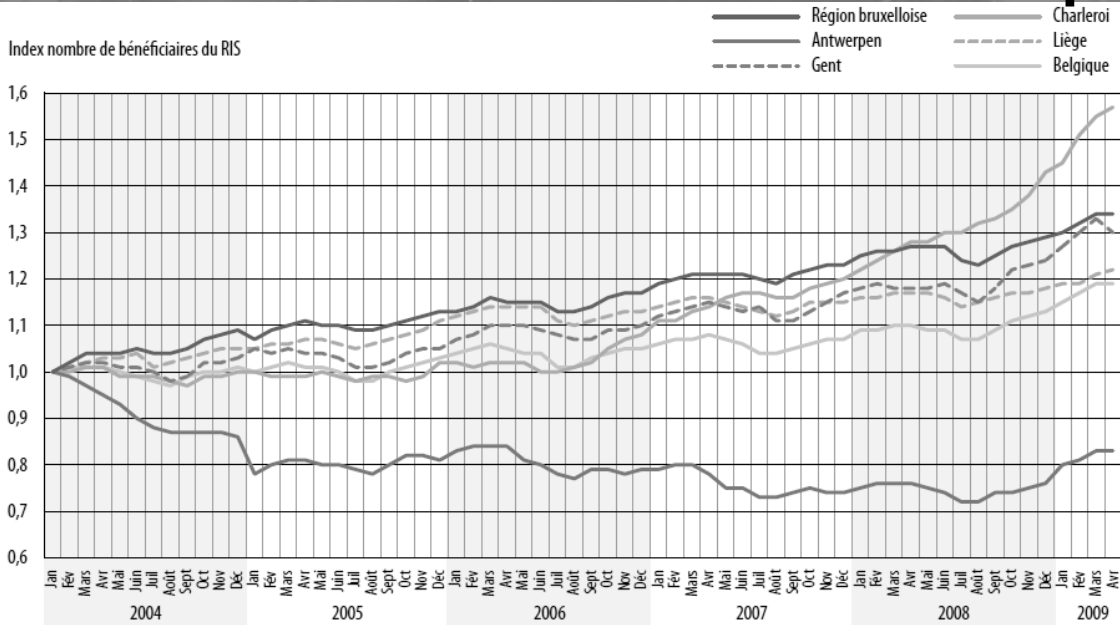


Bron: POD Maatschappelijke Integratie

« La proportion des bénéficiaires du RIS ou équivalent est assez élevée chez les jeunes Bruxellois et a augmenté entre '07 et '08 »

Aide du CPAS p56

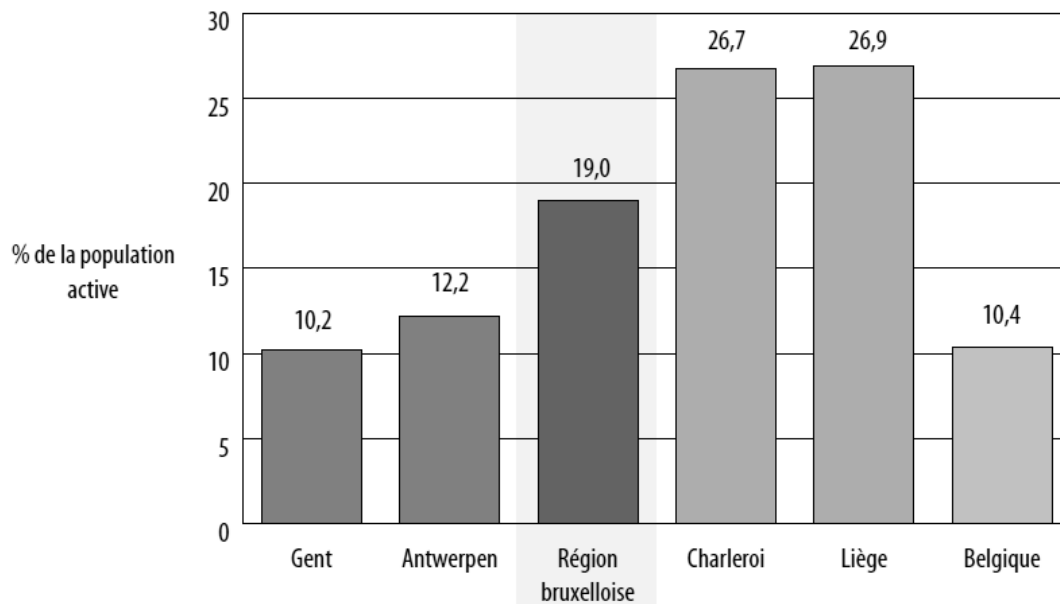
Evolution récente



Source : SPP Intégration sociale, données du 07/09/2009^{at}

« Depuis la deuxième moitié de l'année 2008, le nombre de revenus d'intégration sociale a sensiblement augmenté dans toutes les grandes villes et dans le pays »

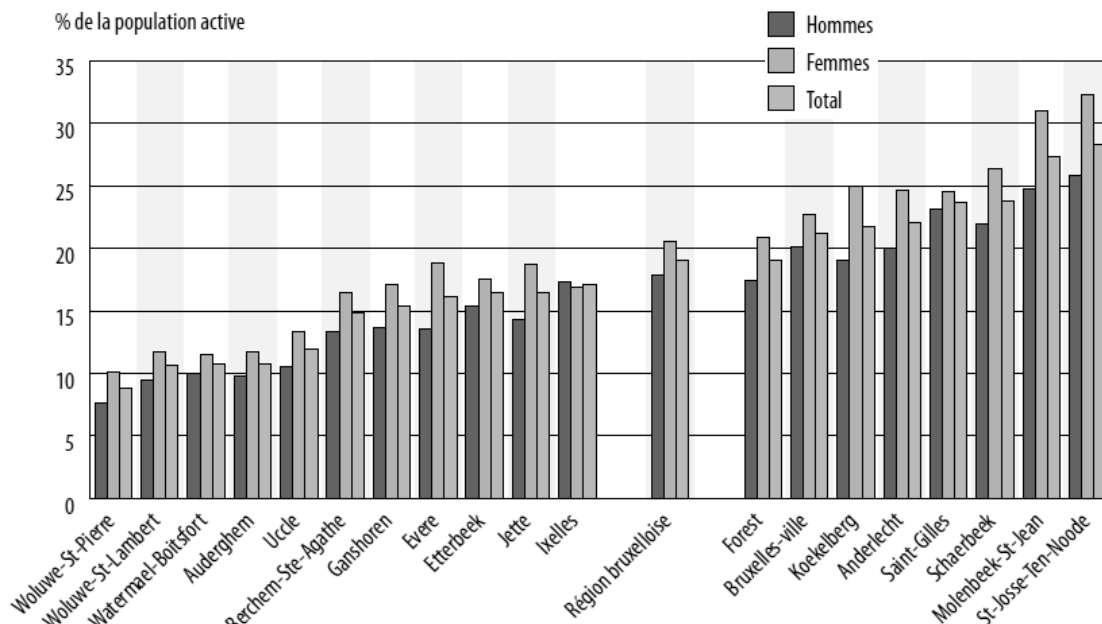
Chômage dans les grandes villes belges p43



Sources : calculs de l'Observatoire bruxellois de l'emploi sur base de données d'Actiris. FOREM. VDAB. Steunpunt WSE. BNB et DGSIE. Enquête sur les Forces de travail 2008.

« À Bruxelles, le taux de chômage est plus faible qu'à Liège et à Charleroi mais plus élevé qu'à Anvers et Gand »

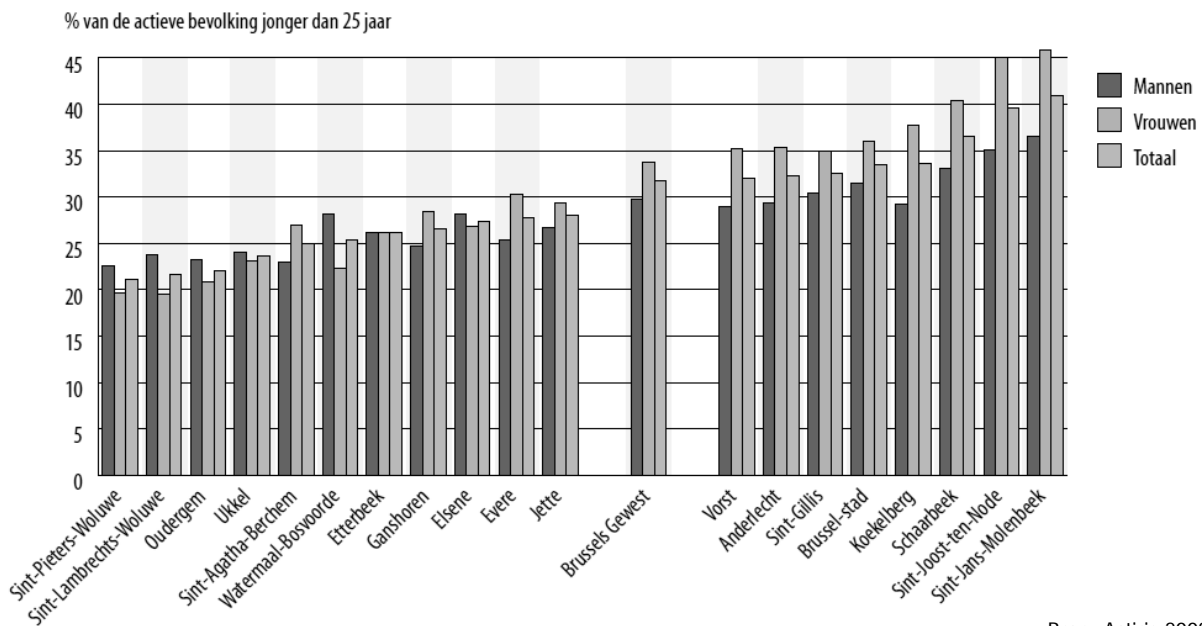
Chômage dans les communes bruxelloises p42



Source : Actiris

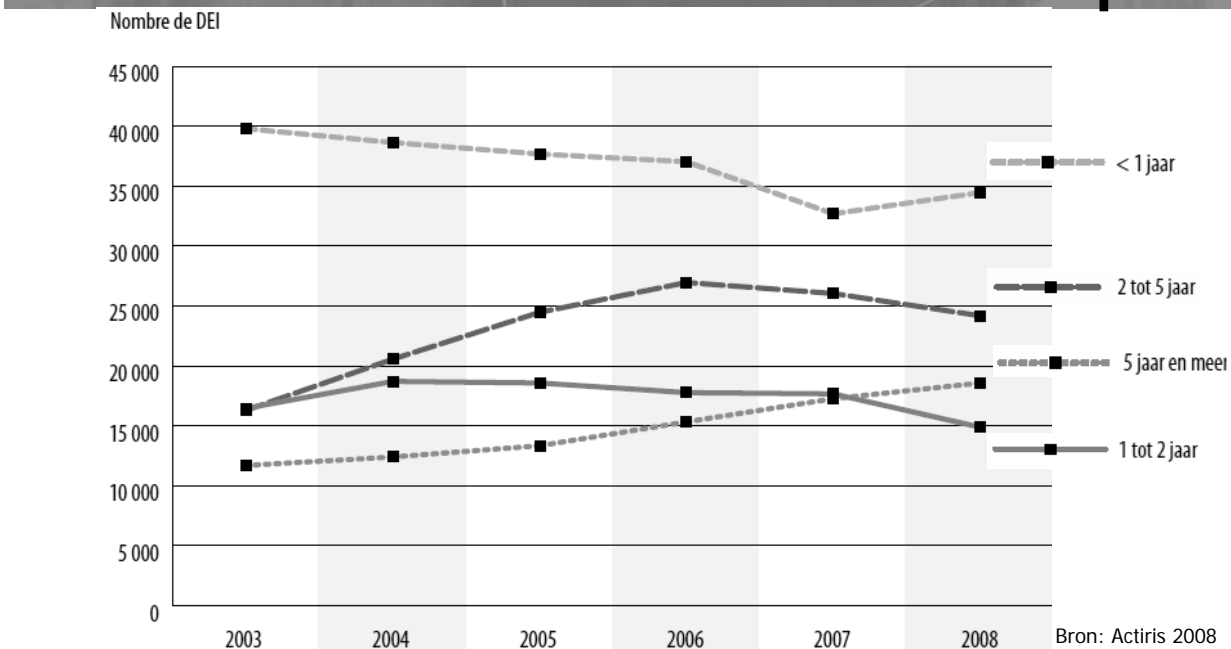
« Entre 2007 et 2008, le taux de chômage a diminué dans toute les communes et en particulier dans les communes avec un taux de chômage élevé »

Chômage des jeunes

p45


« Le taux de chômage est le plus élevé chez les jeunes. Un tiers des jeunes adultes bruxellois présents sur le marché du travail sont au chômage »

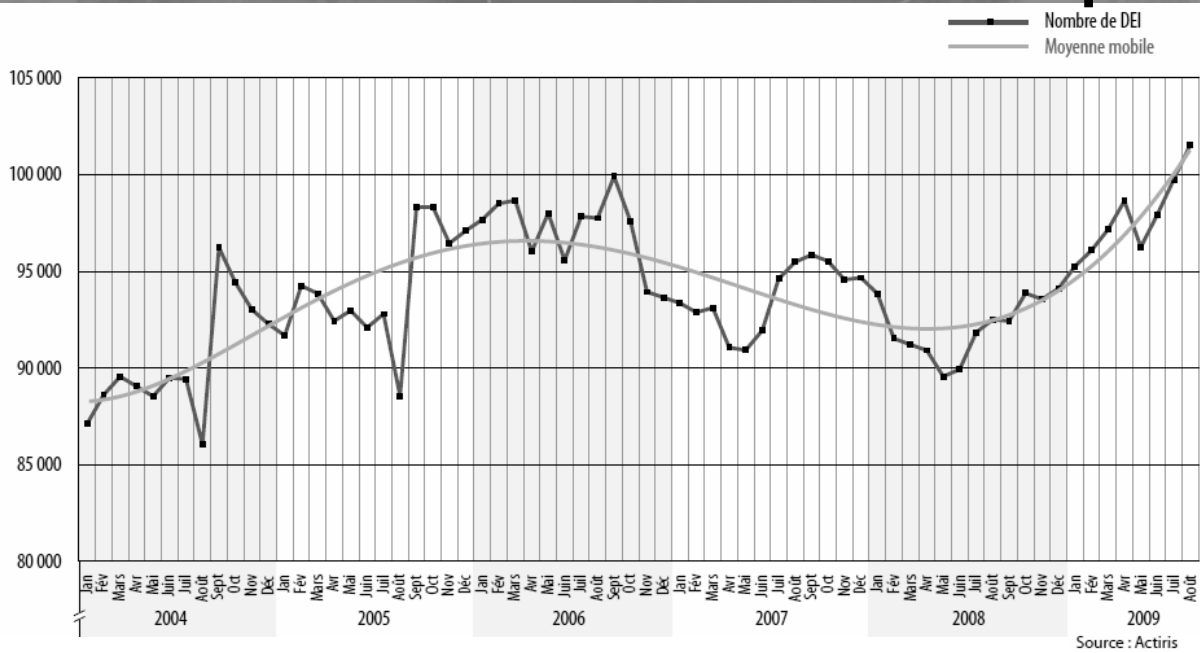
Chômage de longue durée

p48


«Le taux de chômage de longue durée est bien plus élevé en Région bruxelloise que dans le reste du pays»

Chômage *évolution récente*

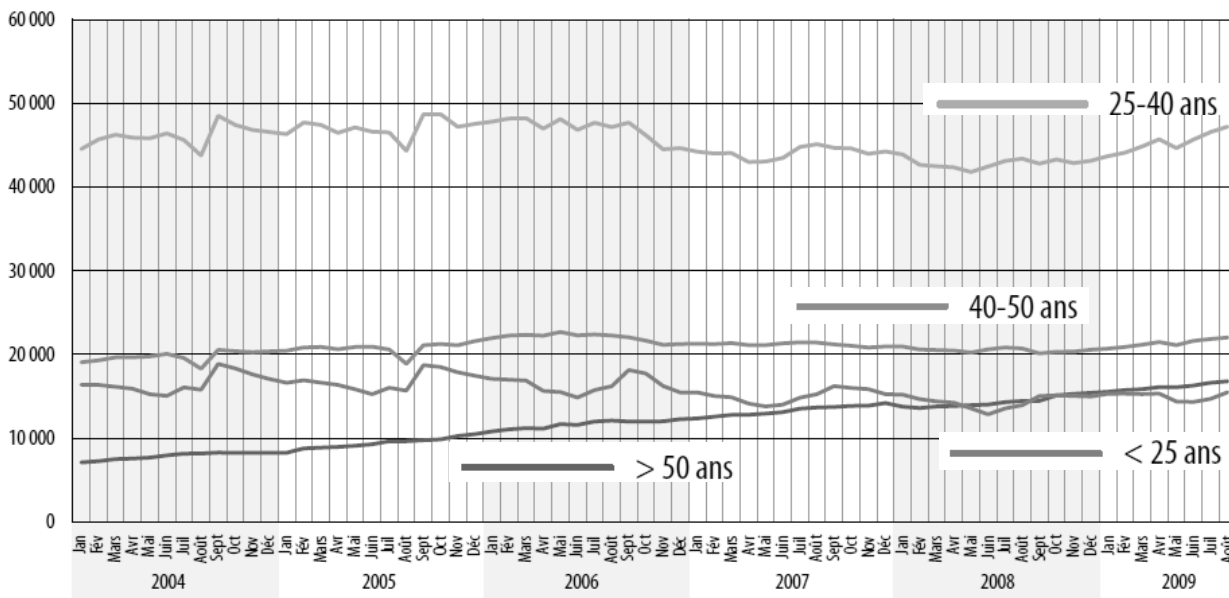
p54



« En août 2009, le cap des 100 000 DEI en Région bruxelloise a été franchi pour la première fois en 20 ans »

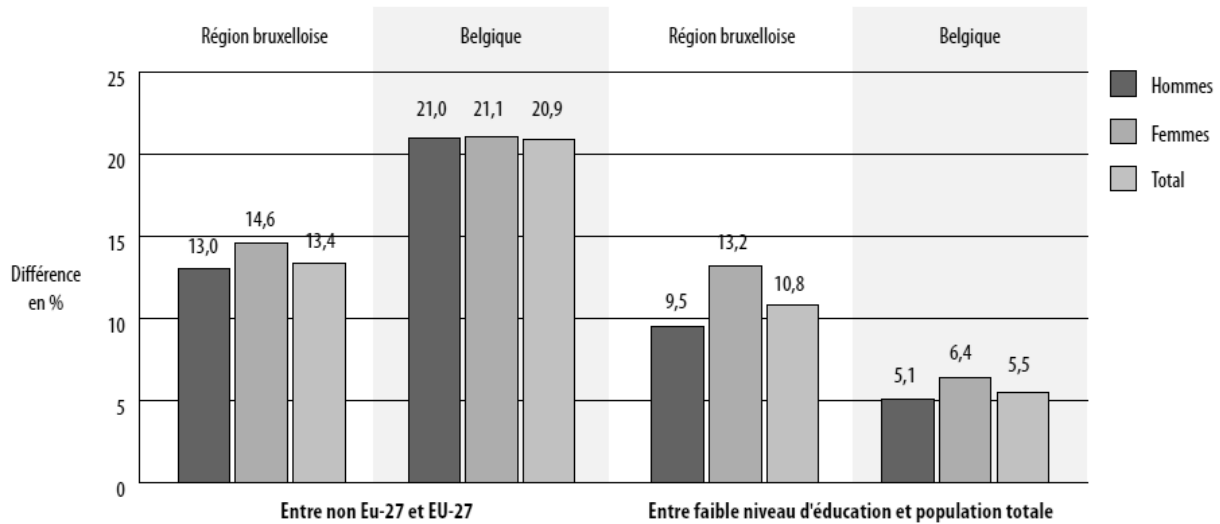
Chômage *Evolution récente par âge*

p55



«La crise économique met fin à la tendance à la baisse observée ces dernières années chez les jeunes et adultes (25-50) »

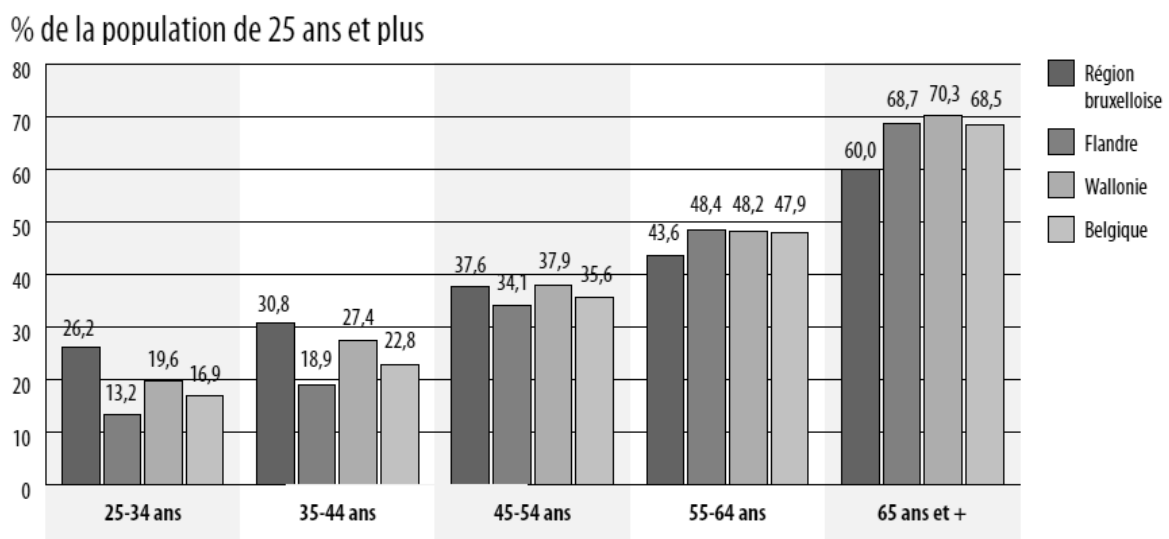
Chômage: écarts selon la nationalité et selon le niveau d'instruction p47



Sources : Direction générale Statistique et Information économique, Enquête sur les forces de trava

« L'exclusion des personnes ayant un faible niveau d'instruction est deux fois plus importante sur le marché du travail bruxellois que dans l'ensemble du pays »

Enseignement et formation *Faible qualification* p68



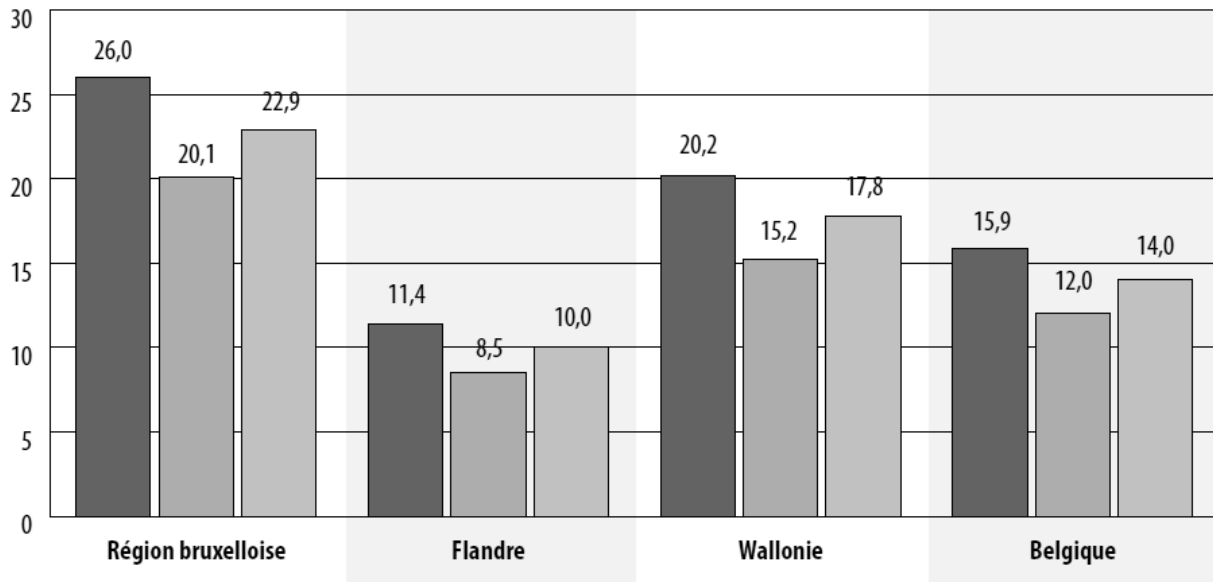
Enquête sur les forces de travail, 2008

«Les catégories d'âges plus jeunes comptent chaque fois une plus grande part de personnes à faible niveau d'instruction en comparaison au reste du pays»

Enseignement et formation *Faible qualification* p66

% de jeunes quittant prématurément l'école

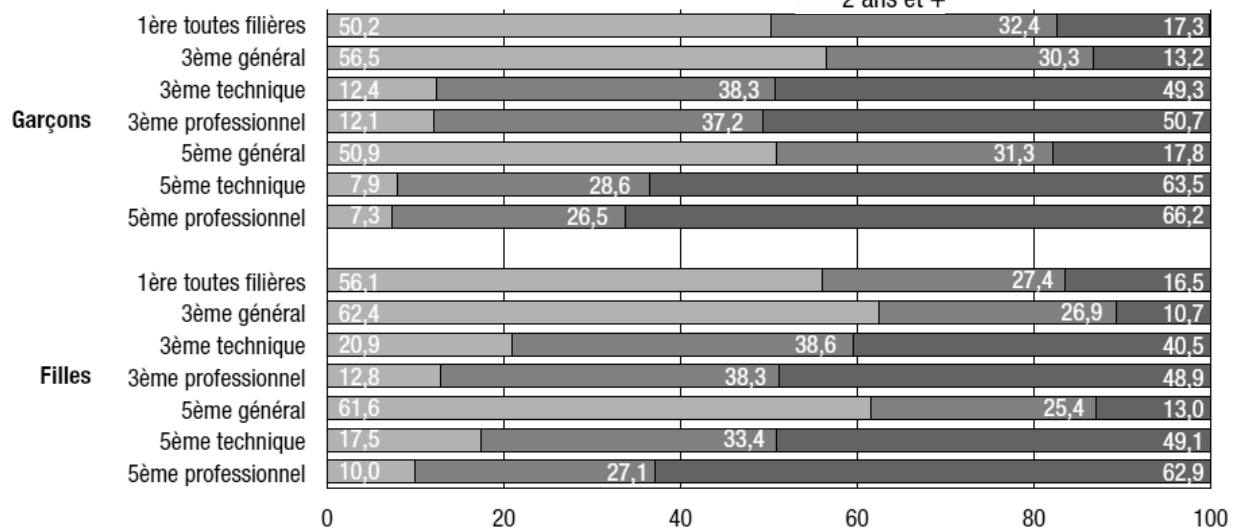
■ Hommes ■ Femmes ■ Total



« Trop de jeunes quittent l'école sans qualification. Parmi les jeunes chômeurs bruxellois, 44 % ont quitté prématurément l'école »

Enseignement et formation *Retard scolaire* p65

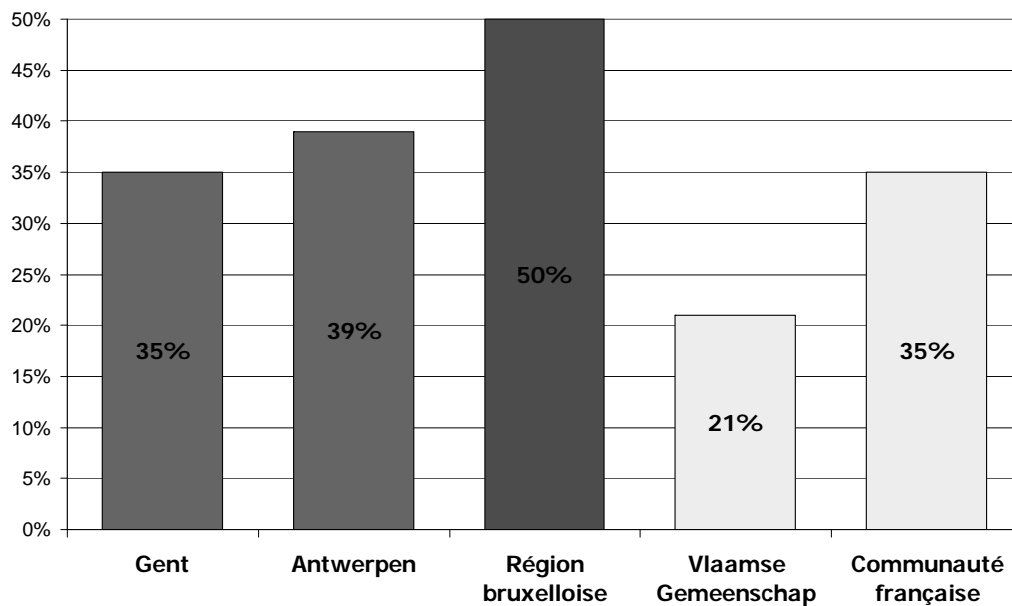
■ à l'heure ■ 1 an de retard ■ retard de 2 ans et +



Source: Communauté flamande et française

« En 1^e année la moitié des jeunes a au moins un an de retard scolaire, en 5^{ème} année près de 8/10 dans l'enseignement technique, 9/10 dans l'enseignement professionnel »

Enseignement et formation *Retard scolaire*



Source: Communauté flamande et française

VIVRE DANS LA PAUVRETE

Des conséquences
dans de nombreux
domaines de la vie
quotidienne

Logement

Marché du logement locatif privé p58

RIS*	Caractéristiques du logement locatif*			Part du loyer dans le budget
	Nombre de chambres	Niveau de confort***	Loyer moyen	
Isolé 697,61 €	0	Confort 0	376,00 €	53,9 %
	0	Confort 1	334,00 €	47,9 %
	1	Confort 0	457,00 €	65,5 %
	1	Confort 1	438,00 €	62,8 %
Famille : 930,14 €	1	Confort 0	457,00 €	49,1 %
	1	Confort 1	438,00 €	47,1 %
	2	Confort 0	590,00 €	63,4 %
	2	Confort 1	514,00 €	55,3 %

Bron: Observatorium van de huurprijzen 2008

« Les prix du loyer sur le marché privé du logement pèsent lourdement sur les budgets »

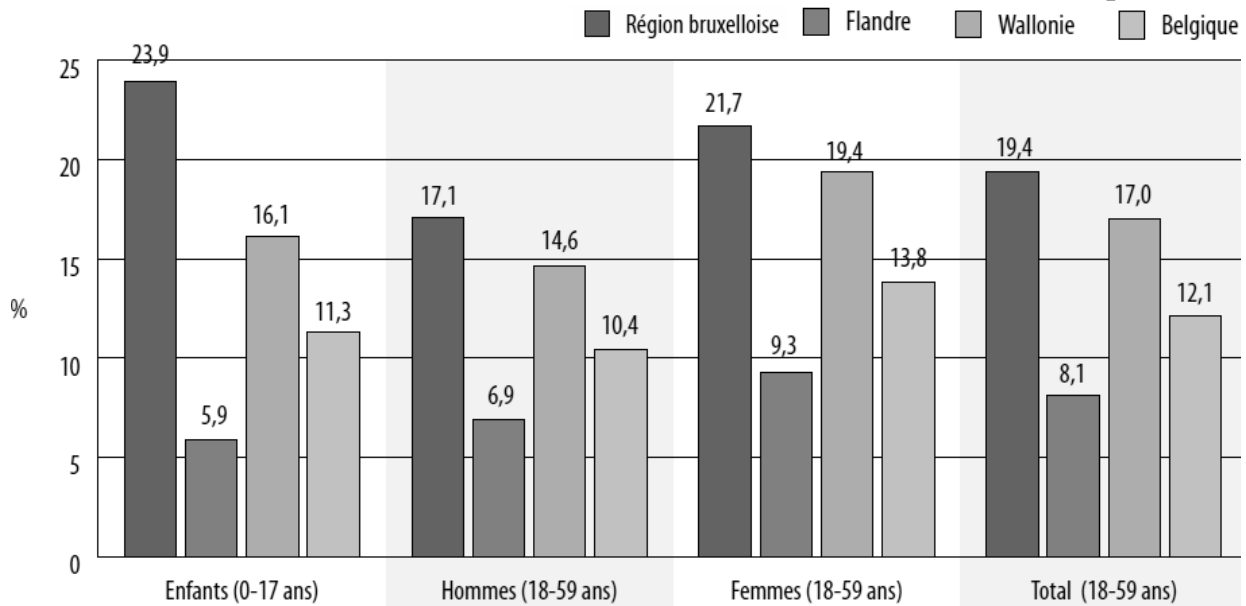
Logement

Logement social p57

- **Logement social** au 1/1/2009:
38 526 logements sociaux
(+ 12 p.r.à. 1/1/2008)
- **Liste d'attente:**
+ 4 000 ménages, jusqu'à 30 000
= déficit de presque 80 %
- Extension grâce à des formules de **logements assimilés**: +/- 2 000 AIS

« Crise du logement:
un déficit dramatique de logements sociaux »

Vivre et grandir dans un ménage sans revenu du travail p28



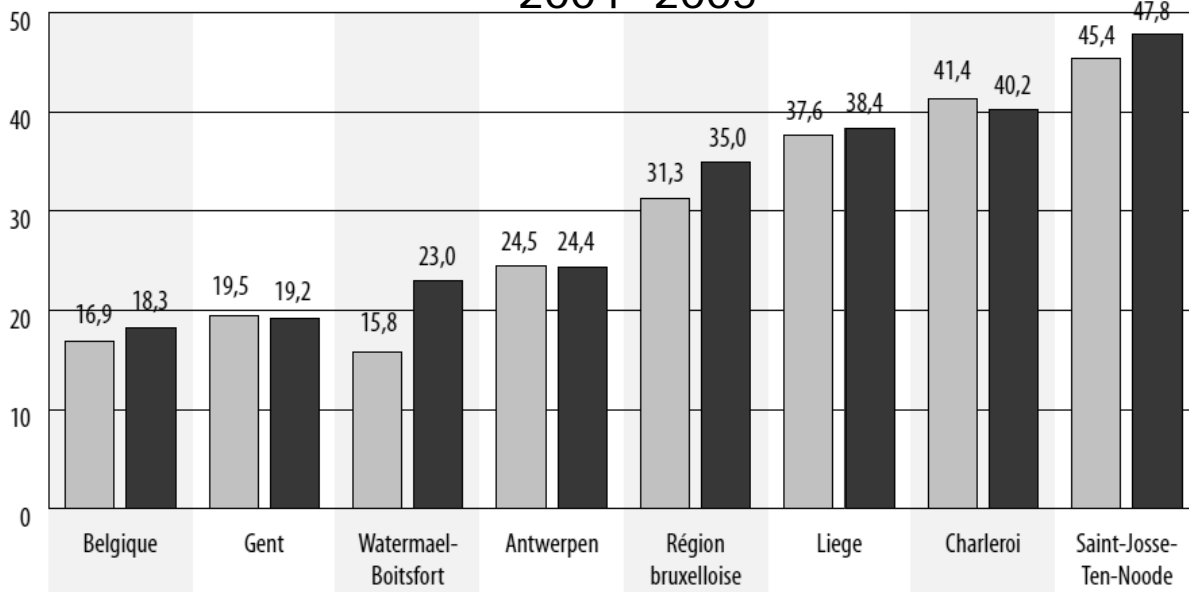
Source: Enquête forces de travail, 2008

« Le risque de vivre dans un ménage sans revenu du travail est le plus élevé à Bruxelles »

Vivre et grandir dans un ménage sans revenu du travail p29

% dans la population 0-17 ans

2004 2005



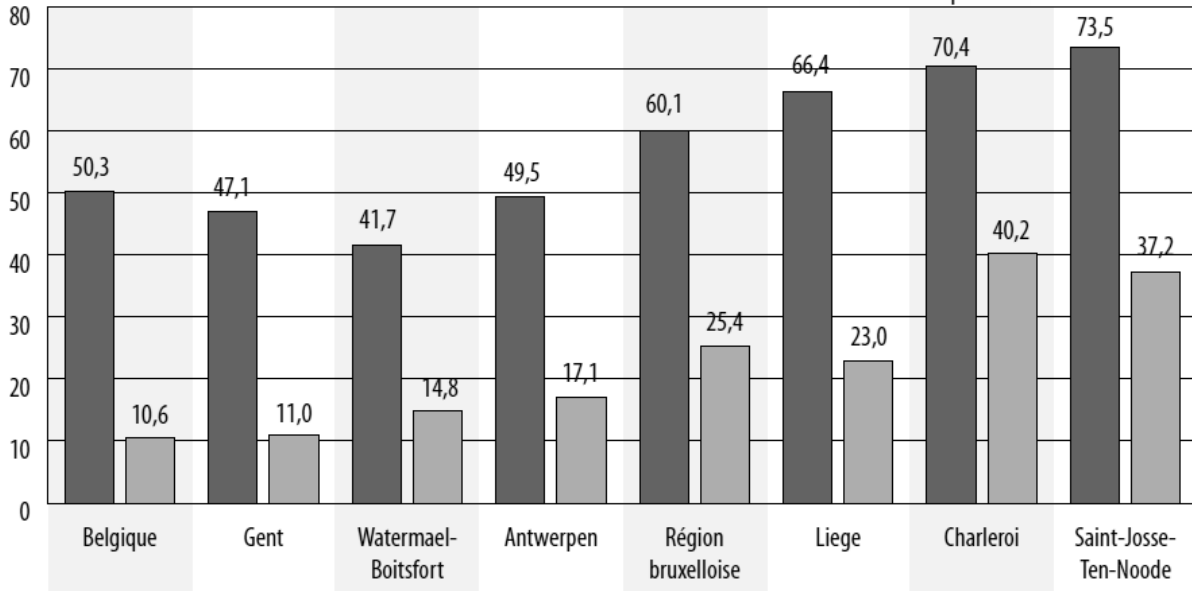
Source: Banque Carrefour Sécurité Sociale

« Plus d'un tiers des enfants et adolescents bruxellois grandissent dans une famille sans emploi rémunéré »

Vivre et grandir dans un ménage sans revenu du travail p30

% de jeunes 0 à 17 ans vivant dans un ménage sans emploi rémunéré

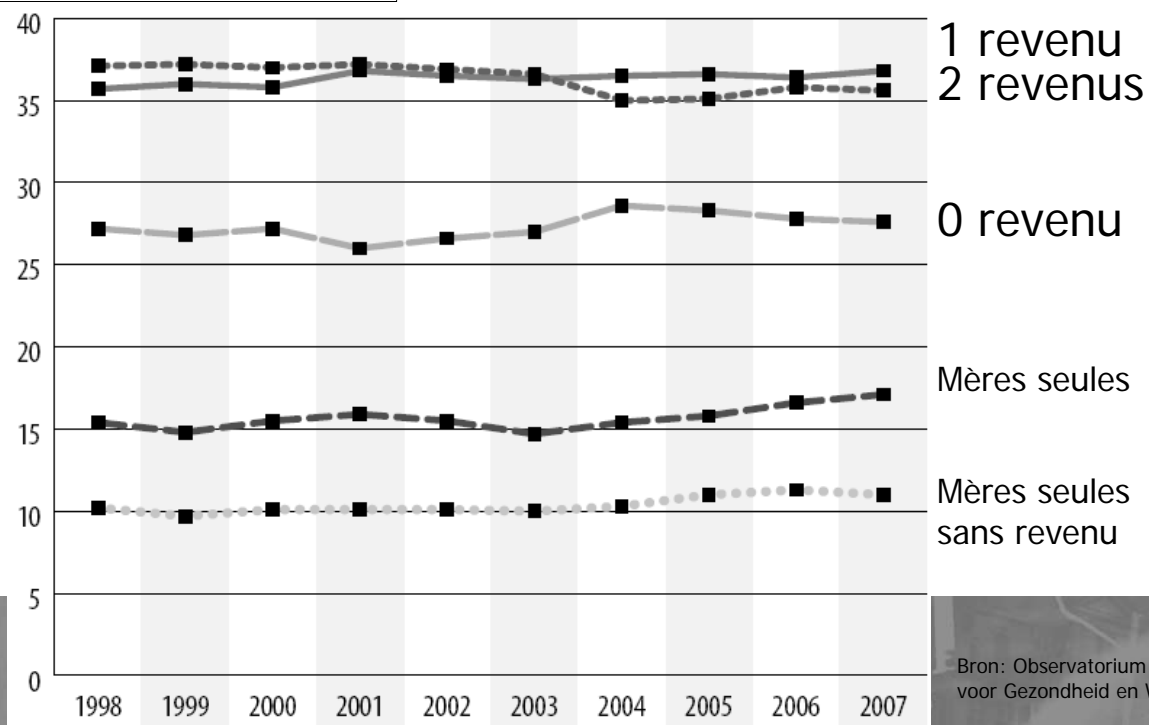
■ Famille monoparentale
■ 2 parents



« Le risque est 2 fois plus élevé dans une famille monoparentale (p.r. à un ménage avec 2 parents). Six dixièmes vivent dans une famille sans emploi rémunéré »

Inégalités sociales de santé dès la naissance... p60-61

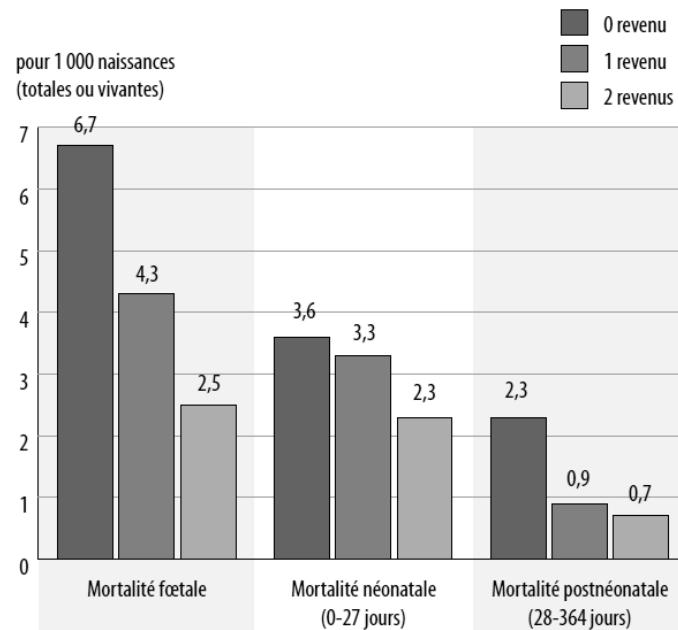
pour 100 naissances



Bron: Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

Inégalités sociales de santé dès la naissance...

p62



Bron: Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

« Dans une famille sans revenu du travail déclaré, le risque de mort-naissance ou de décès dans le premier mois de vie est deux fois plus élevé que dans une famille avec 2 revenus »

OBSERVATOIRE
DE LA SANTÉ ET DU SOCIAL
BRUXELLES



OBSERVATORIUM
VOOR GEZONDHEID EN WELZIJN
BRUSSEL

Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale

Truus Roesems – 02/552.01.57 –
troesems@ggc.irisnet.be

Gille Feyaerts – 02/552.01.55 –
gfeyaerts@ggc.irisnet.be

www.observatbru.be

Bijlage 1

Voorstelling door mevrouw Truus Roesems van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad



Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

- **Officiële benaming:**

- Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad.
Studiedienst van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

- **Kort**

- Studiedienst van de GGC.

Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

- **Opdracht**

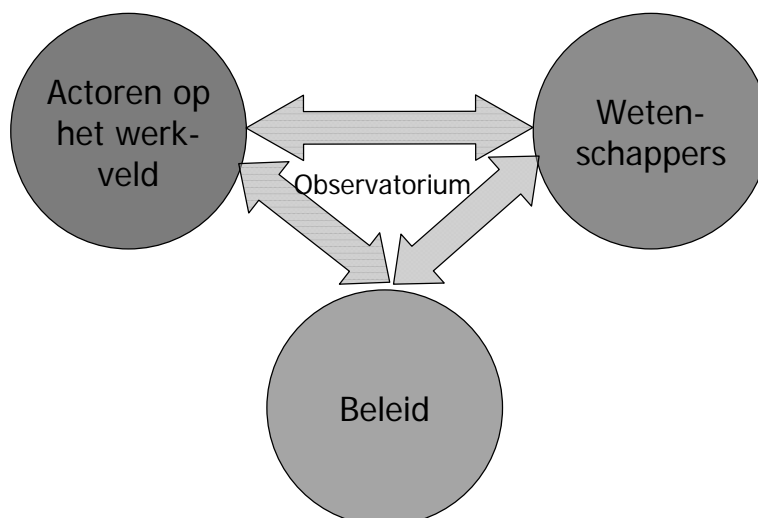
- Informatie verzamelen, analyseren en verspreiden in functie van de uitbouw van een gecoördineerd gezondheids- en armoedebeleid op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- Beleidsondersteunende functie

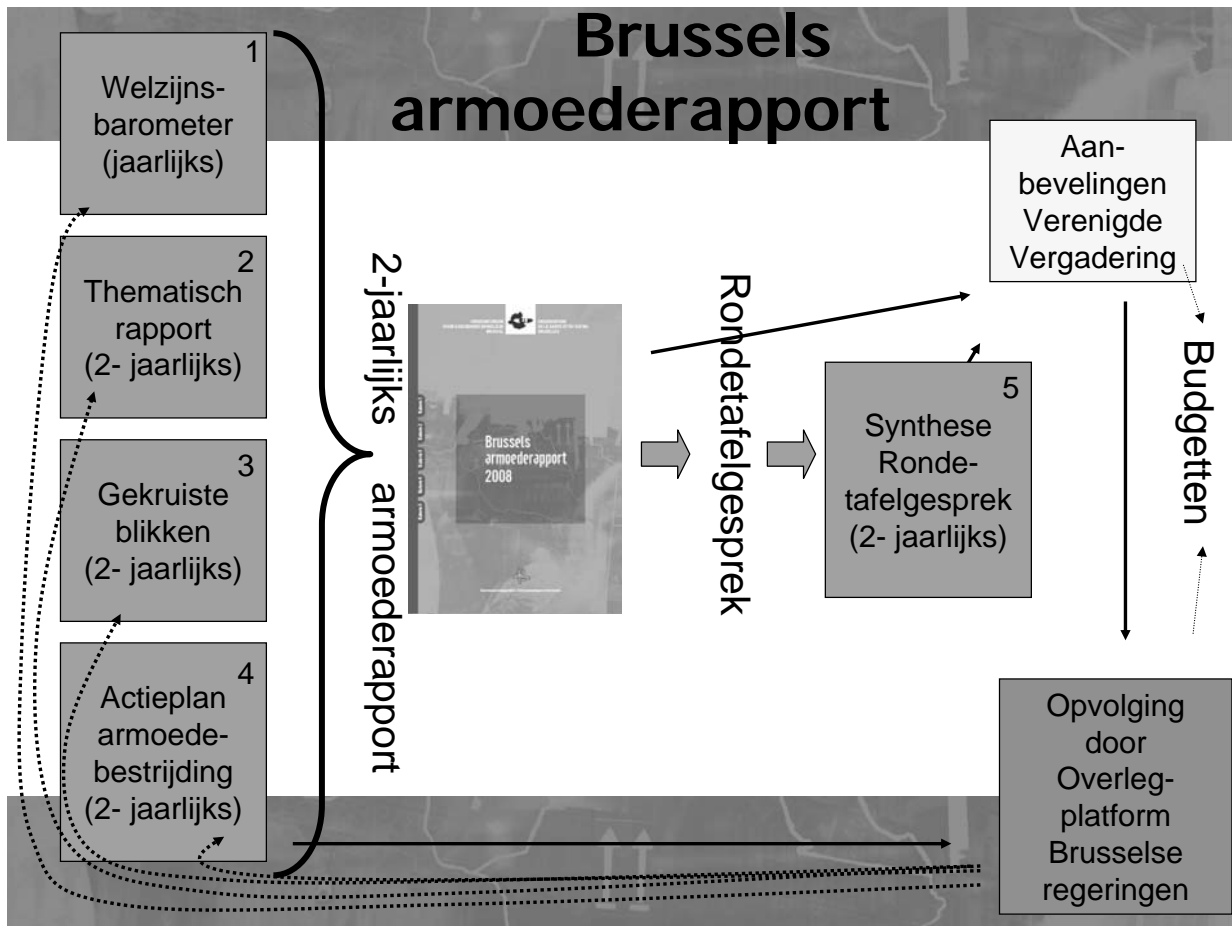
- **Grondgebied**

- Bevolking die er verblijft, actoren die er werken, fysische, economische en sociale omgeving

Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

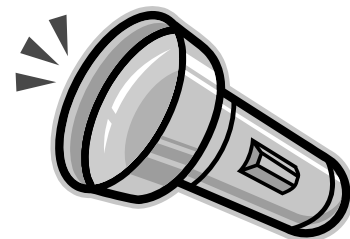
- **Benadering:**





Welzijnsbarometer

- Evolutie van armoede in Brussel adhv indicatoren
- Beleidsondersteunend
- Jaarlijks (www.observatbru.be)
- Een van de instrumenten in de strijd tegen armoede



Welzijnsbarometer: armoede meten?

p7

- Het is niet mogelijk om alle dimensies van armoede in dit instrument te vatten.
- Armoede kan niet samengevat worden in enkele cijfers.
- Het is een complexe en veranderende realiteit, enkel te begrijpen door het samenbrengen van verschillende benaderingen – waaronder de perceptie van mensen die zelf betrokken zijn – en door rekening te houden met de tijdsdimensie.

Welzijnsbarometer

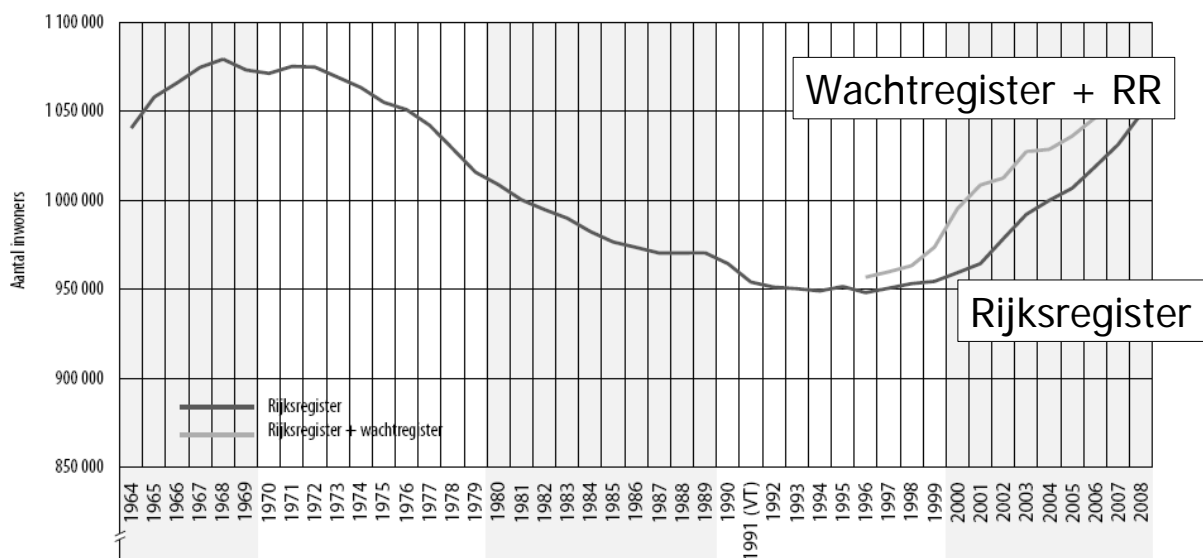
p7

- **Gegevens**
 - Meest recent beschikbare en valide gegevens
 - Creativiteit met administratieve databanken
 - Verschillende dimensies van armoede
 - Evolutie indien mogelijk
- **Vergelijking**
 - Brussel in Belgische context
 - Vergelijking met andere grote steden
 - Vergelijkbaarheid in Europese context
- **Complementair met andere publicaties**
- **Toegankelijk document**

DEMOGRAFIE

Brussel groeit, verjongt en verkleurt

Brussel groeit: evolutie van de bevolking p9



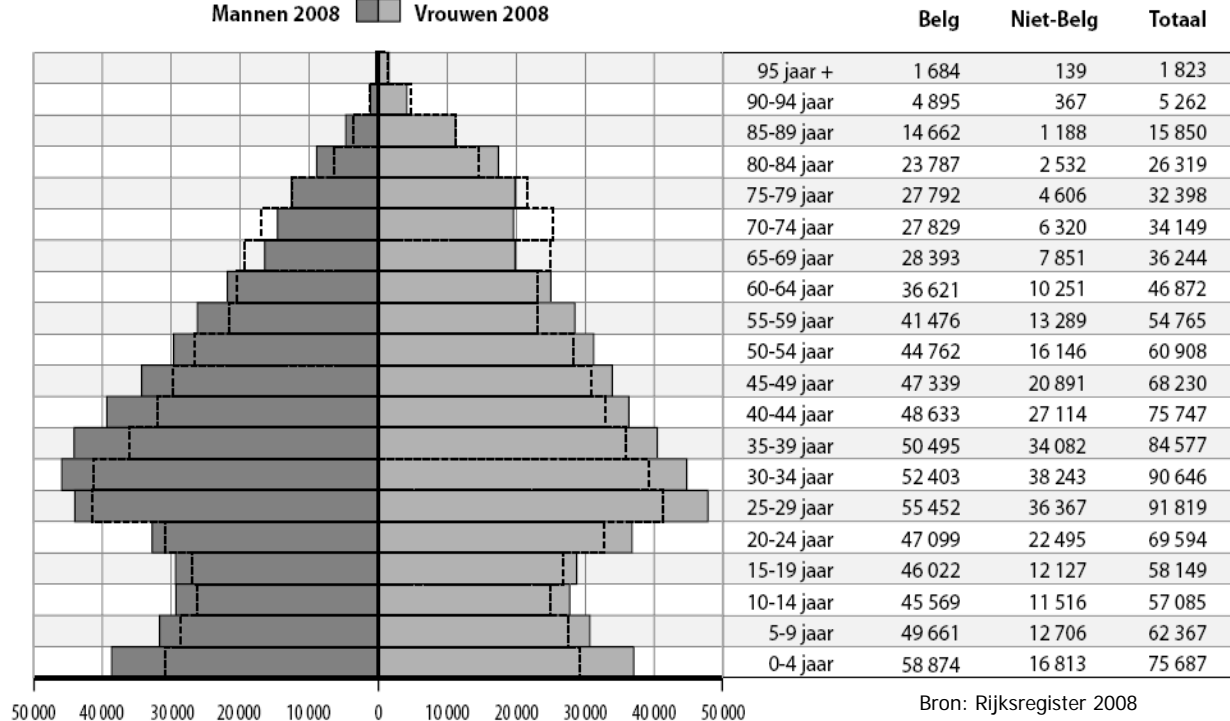
Bron: Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, Rijksregister 1964-2008, BISA, Wachtregister 1996-2007

Voor sommige andere groepen bestaan slechts ruwe schattingen: mensen zonder papieren, studenten, diplomaten

Brussel verjongt: histogram 1998-2008

p10

Mannen 1998  Vrouwen 1998
Mannen 2008  Vrouwen 2008



Brussel verkleurt: nationaliteit op 1/1/2008

p13

Nationaliteit	Aantal	Evolutie t.o.v. 2007	% van de totale bevolking	% van de niet-Belgische bevolking
België	753 448	+5 760	71,9 %	nvt
→ Frankrijk	46 006	+2 298	4,4 %	15,6 %
Marokko	39 095	-1 163	3,7 %	13,3 %
Italië	26 695	-58	2,5 %	9,0 %
Spanje	19 210	-216	1,8 %	6,5 %
Portugal	16 127	+201	1,5 %	5,5 %
→ Polen	15 645	+2 901	1,5 %	5,3 %
Turkije	10 516	-242	1,0 %	3,6 %
Duitsland	8 886	+316	0,8 %	3,0 %
→ Roemenië	8 718	+3 221	0,8 %	3,0 %
Verenigd Koninkrijk	8 607	+22	0,8 %	2,9 %
Griekenland	7 779	-252	0,7 %	2,6 %
Congo	7 411	+238	0,7 %	2,5 %
→ Andere	80 348	+4 250	7,7 %	27,2 %
Totale bevolking	1 048 491	+17 276	100,0 %	100,0 %

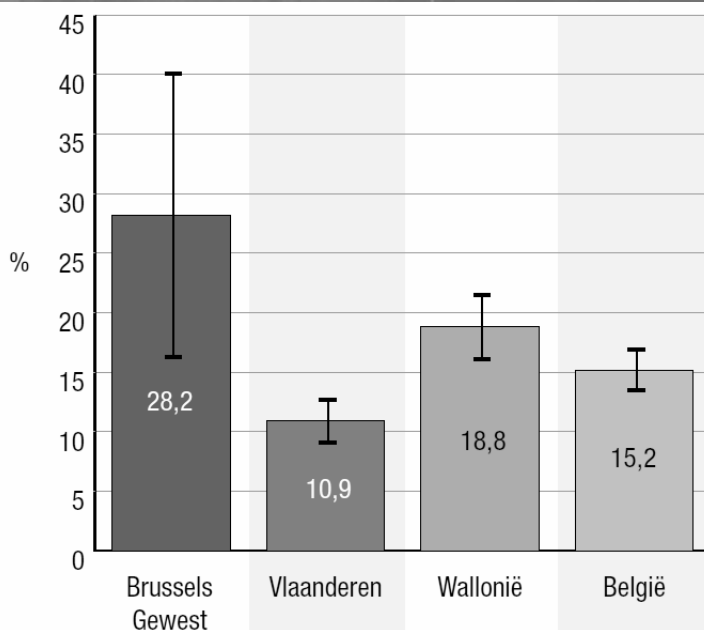
Bron: Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, Rijksregister

SOCIAAL-ECONOMISCHE PARADOX

« Rijk Brussel...
Arme Brusselaars »

Aandeel van de bevolking onder de armoederisicogrens

p15



Armoederisicogrens

Alleenstaande

€ 878

Alleenstaande met 2 kinderen

€ 1 142

Koppel met 2 kinderen

€ 1 845

Armoederisico percentage

Volledige bevolking

16,3 - 40,1 %

Actieve leeftijd

22,0 - 27,3 %

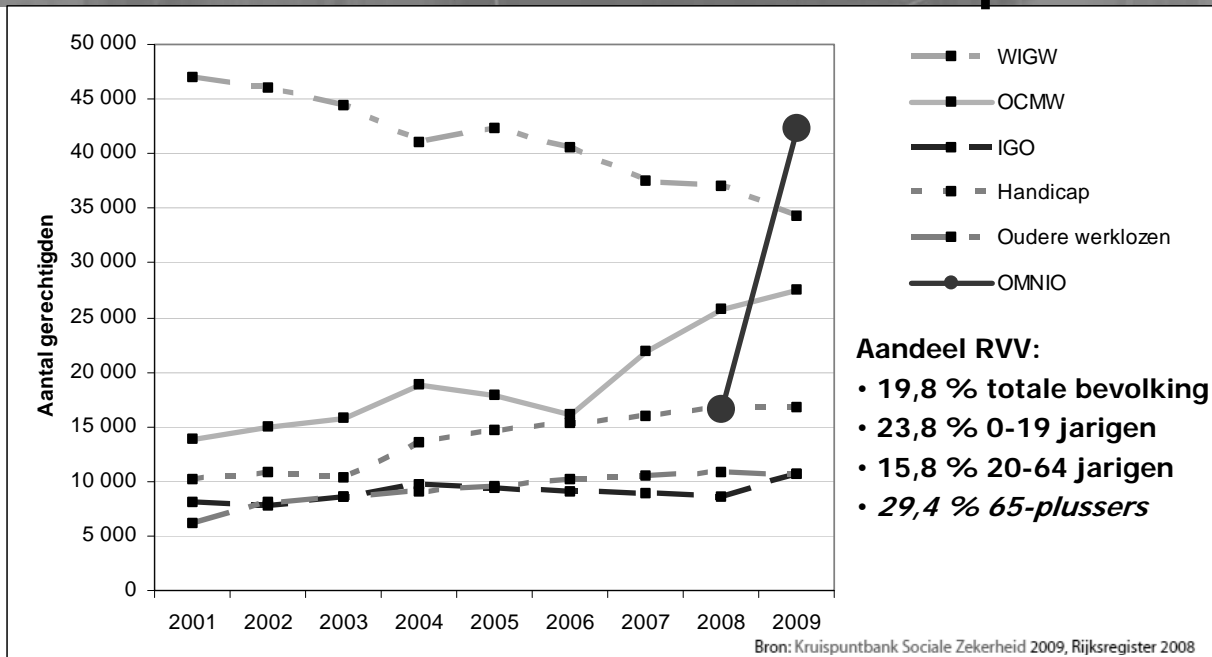
Werklozen

40,8 - 50,0 %

Bron: Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, EU-SILC 2007

« Brussel is het Gewest met het hoogste percentage van de bevolking onder de armoederisicogrens »

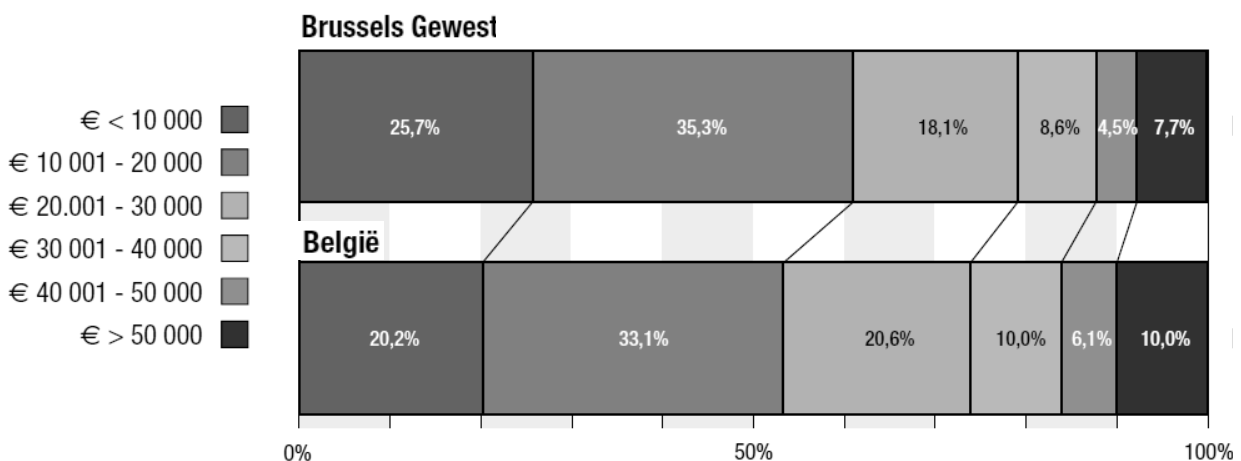
Mensen met een laag inkomen (RVV/OMNIO) p16-17



- Aandeel RVV:**
- 19,8 % totale bevolking
 - 23,8 % 0-19 jarigen
 - 15,8 % 20-64 jarigen
 - 29,4 % 65-plussers

« Een vijfde van de totale Brusselse bevolking leeft in financieel moeilijke omstandigheden »

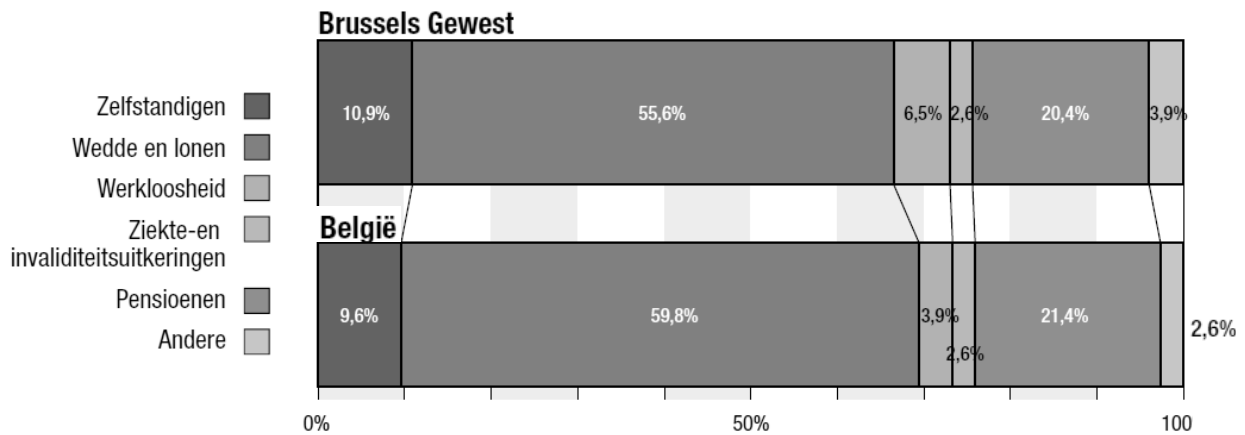
Inkomensklasse p18-19



Bron: Fiscale statistieken 2007

« De 10 % hoogste aangiften zijn goed voor een derde van het totaal belastbaar inkomen. Dat wijst op een grote inkomensongelijkheid in Brussel »

Inkomensbron p18-19



Bron: Algemene directie Statistiek en Economische Informatie, Fiscale statistieken, 2007

« Brusselaars halen hun inkomen vaker uit werkloosheidsuitkeringen, minder vaak uit arbeid »

Inkomen uit de sociale zekerheid of sociale bijstand p22

Januari 2008	Aantal	%
Jongeren (18-25 jaar)	93 462	100,0 %
OCMW: leefloon +equivalent leefloon	7 177	7,7 %
Werkloosheidsuitkering ^[15]	8 264	8,8 %
Uitkering voor mensen met een handicap ^[16]	516	0,6 %
<i>Totaal aantal jongeren met een uitkering</i>	<i>15 957</i>	<i>17,1 %</i>
Actieve bevolking (18-64 jaar)	667 026	100,0 %
OCMW: leefloon +equivalent leefloon	27 562	4,1 %
Werkloosheidsuitkering	91 409	13,7 %
Uitkering voor mensen met een handicap	11 198	1,7 %
<i>Totaal aantal mensen op actieve leeftijd met een uitkering</i>	<i>130 169</i>	<i>19,5 %</i>
Ouderen (≥65 jaar)	152 045	100,0 %
Inkomensgarantie voor ouderen en GIB ^[17]	11 514	7,6 %
OCMW: leefloon +equivalent leefloon	1 349	0,9 %
Uitkering voor mensen met een handicap	8 155	5,4 %
<i>Totaal aantal ouderen met een uitkering</i>	<i>21 018</i>	<i>13,8 %</i>

« Het aantal mensen dat afhankelijk is van een vervangingsinkomen of bijstandsuitkering is een indicator voor het aantal mensen dat met een beperkt inkomen moet leven »

Inkomen uit de sociale zekerheid of sociale bijstand p20

Tabel 7: Armoederisicogrens en bedrag van de minimumuitkeringen (in € per maand) geldig op 01/09/2009

	Alleenstaande	Samenwonend	Koppel met 2 kinderen of gezinshoofd	Eénoudergezin met 2 kinderen
Armoederisicogrens (SILC 2007)	878,00		1 824,00	1 394,00
Leefloon (OCMW)*	725,79	483,86	967,72	967,72
Gewaarborgde kinderbijslag (voor 2 kinderen < 6 jaar)**			306,51	306,51
Wachttuitkering RVA (ouder dan 21 jaar)	726,18	361,68 (normaal) 406,64 (bevoorrecht)	981,76	
Minimum werkloosheidsuitkering (Zonder anciënniteitstoeslag)	846,56	634,40	1 007,50	
Minimum inkomensvervangende tegemoetkoming gehandicapten*	726,15	484,10	968,20	
Minimumpensioen werknemers voor een volledige loopbaan*	1 004,87		1 255,69	
Minimumpensioen zelfstandigen voor een volledige loopbaan***	920,62	1 213,44 voor het hele gezin		
Overlevingspensioen (werknemers)*	989,07			
Overlevingspensioen (zelfstandigen)***	920,62			
Inkomensgarantie voor ouderen (IGO)*	892,99	595,33	1 190,64	

Bron: EU-SILC 2007, POD Maatschappelijke integratie, Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, RVA, Rijksdienst voor Pensioenen

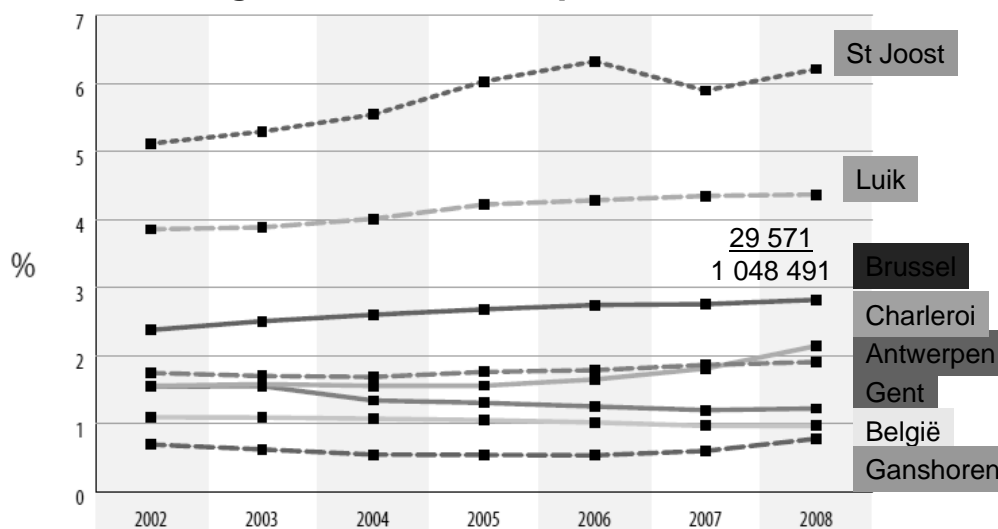
« Het niveau van de inkomensbescherming is onvoldoende om menswaardig te leven »

OCMW-steun

p23-24

30 000 Brusselaars (2,82 %)

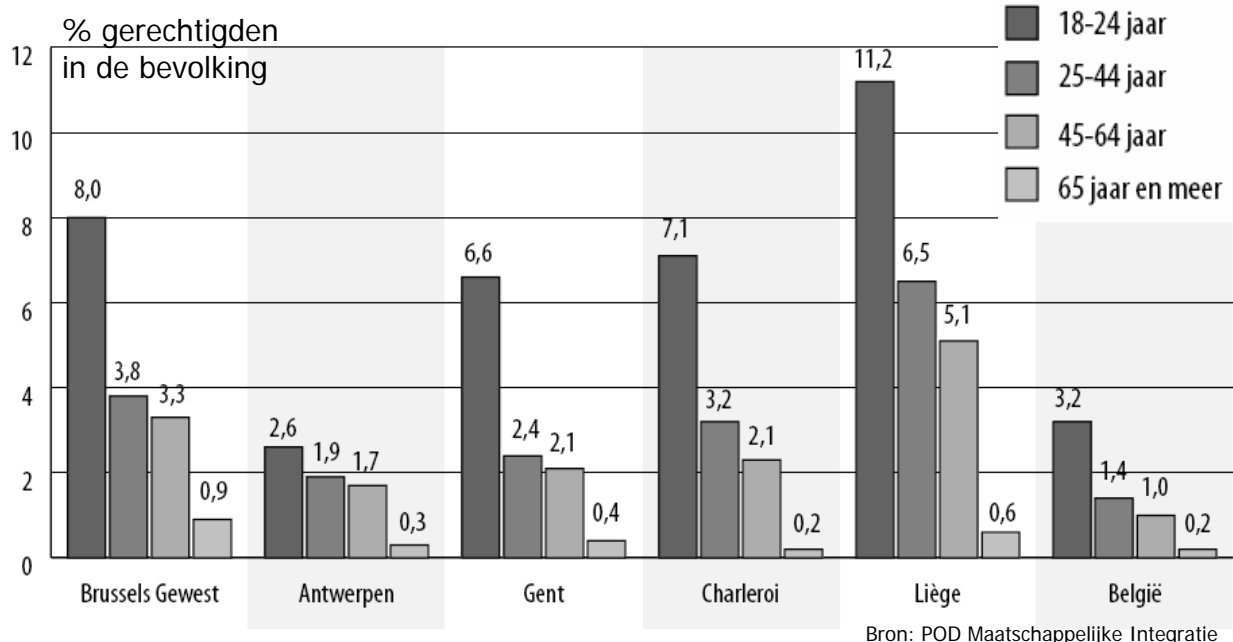
ontvangen leefloon of equivalent leefloon



Bron: POD Maatschappelijke integratie, Rijksregister 2003-2008

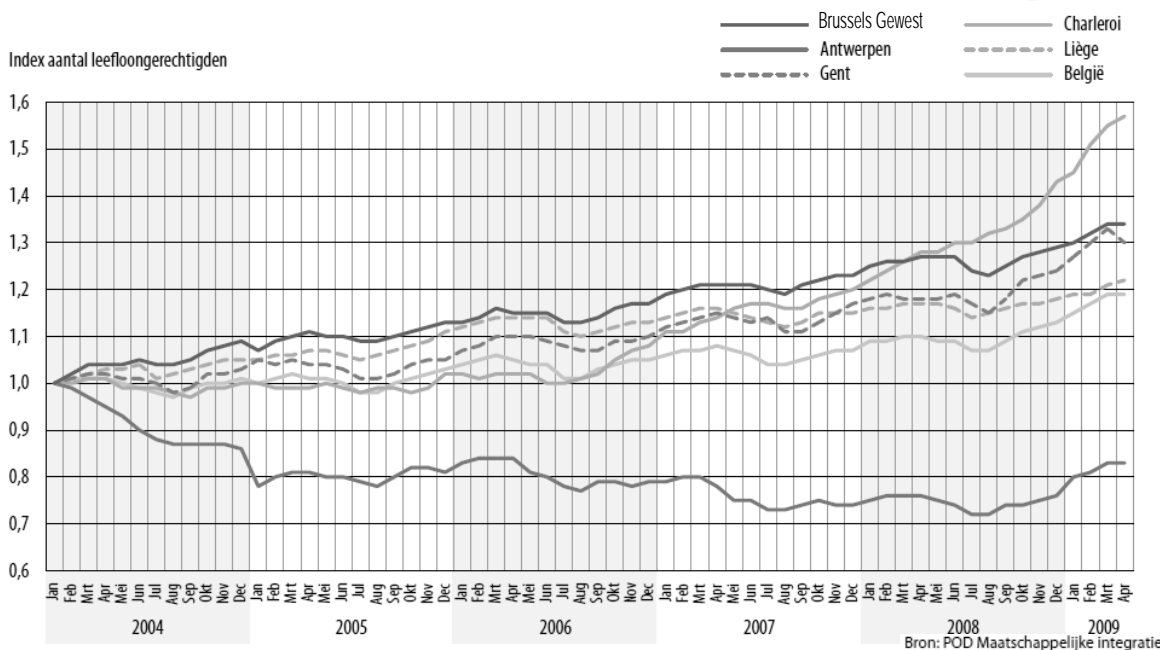
« Aandeel (equivalent) leefloongerechtigden blijft toenemen in Brussel. Het aandeel ligt opvallend hoog bij de Brusselse jongeren (8,0 %) »

Jongeren afhankelijk van OCMW- steun p25



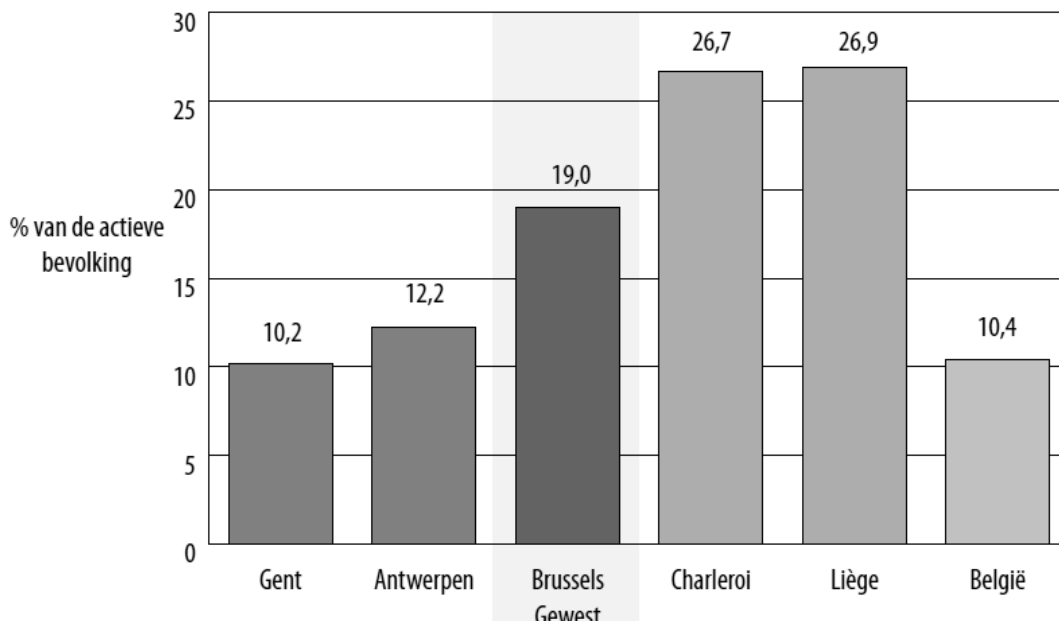
« Het aandeel (equivalent) leefloongerechtigden ligt opvallend hoog bij de Brusselse jongeren. Dit aandeel nam bovendien toe tussen 2007 en 2008. »

OCMW-steun *Recente evolutie* p56



« Sinds de tweede jaarhelft van 2008 steeg het aantal leefloongerechtigden gevoelig in alle grote steden en in het land »

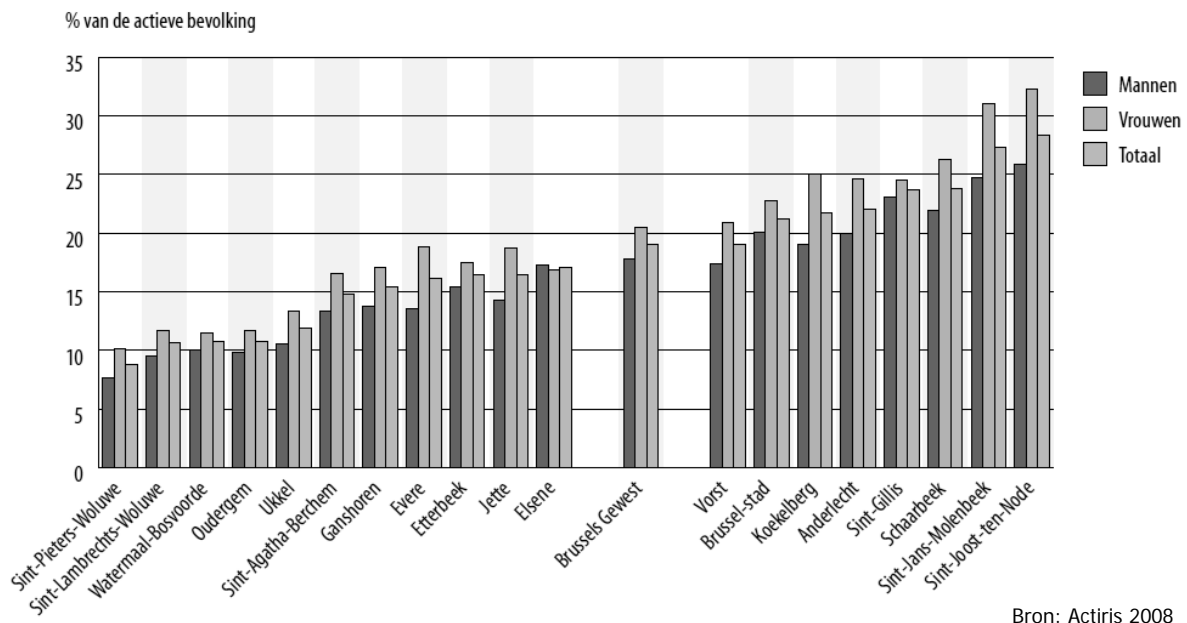
Werkloosheid in grote Belgische steden p43



Bron: Berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid op basis van Actiris, FOREM, VDAB, Steunpunt WSE, NBB en ADSEI Arbeidskrachtenenquête 2008.

« De werkloosheidsgraad blijft dubbel zo hoog als in het land, is lager dan in Waalse grote steden, maar hoger dan Vlaamse grote steden »

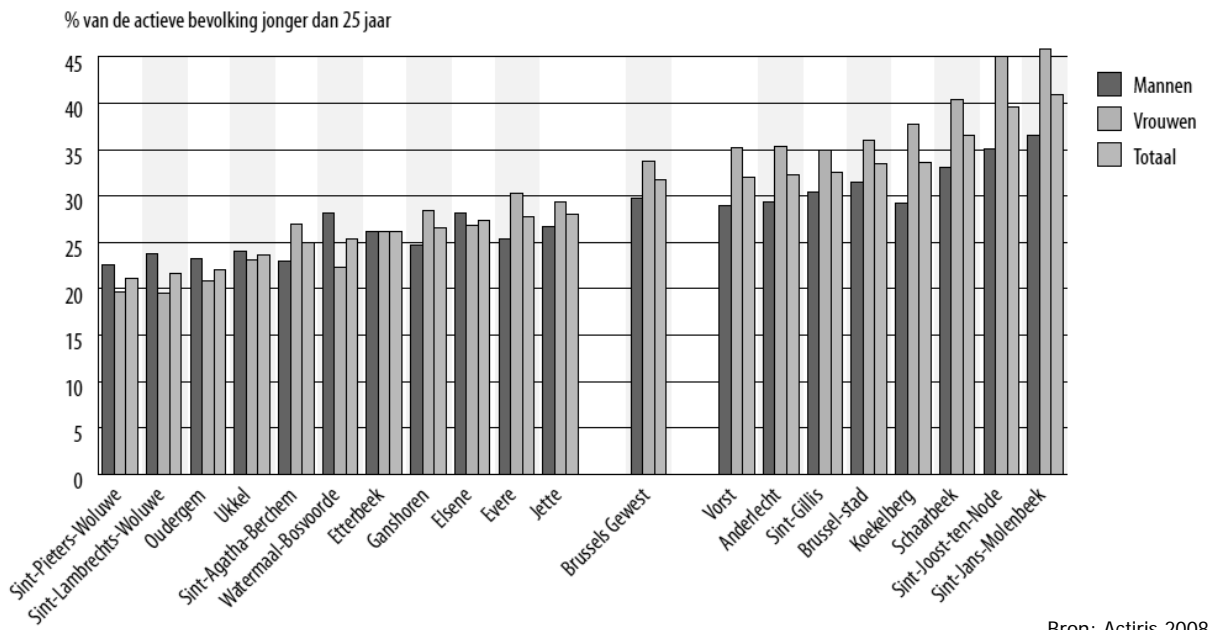
Werkloosheid in Brusselse gemeenten p42



Bron: Actiris 2008

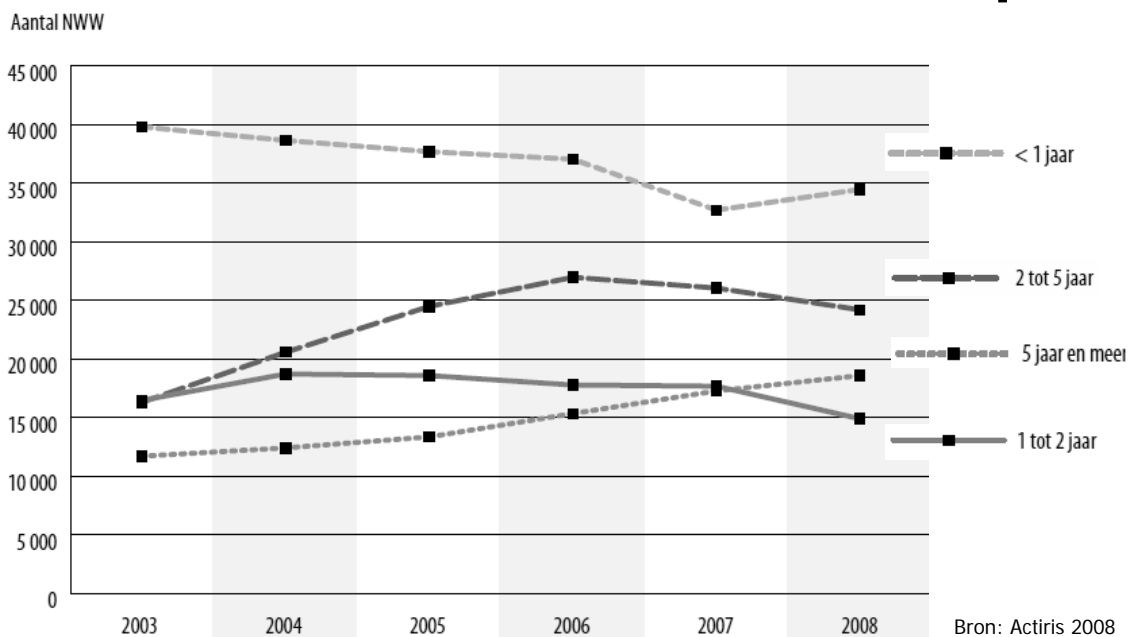
« De werkloosheidsgraad daalde in elke gemeente en daalde het sterkst in de gemeenten met de hoogste werkloosheidsgraad »

Jongerenwerkloosheid p45



« De werkloosheidsgraad is het grootst bij de jongste leeftijdsgroepen. Een derde van de jongeren die zich aanbieden op de arbeidsmarkt blijven werkloos »

Langdurige werkloosheid p48

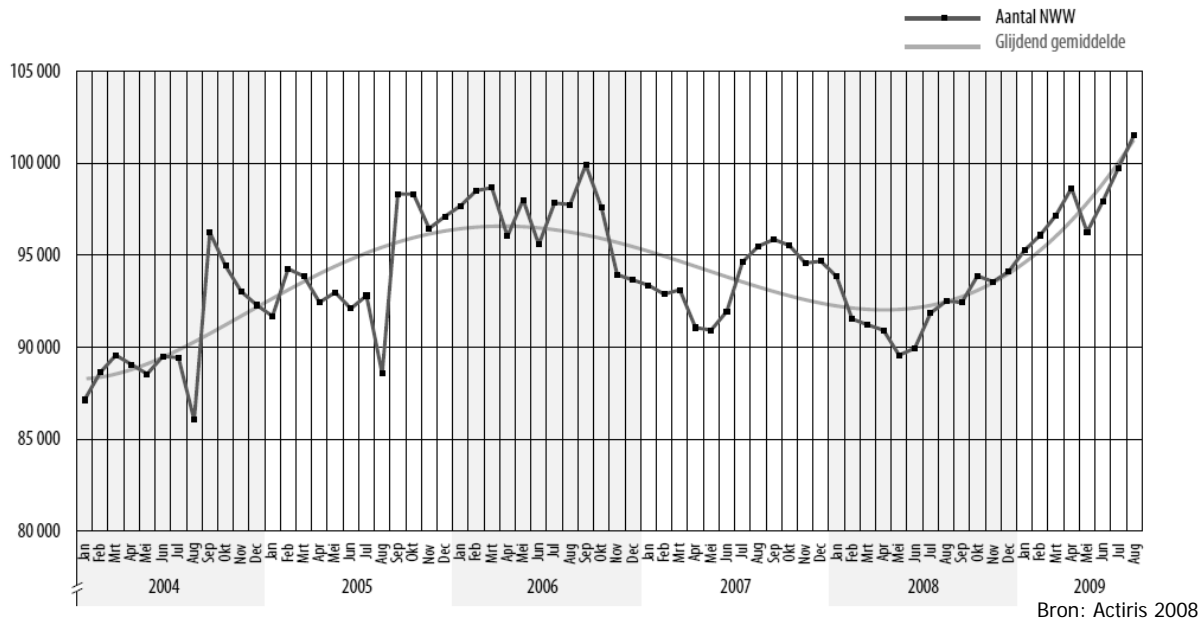


«De langdurige werkloosheidsgraad is meer dan dubbel zo hoog in Brussel dan in het hele land. De eenoudergezinnen worden het zwaarst getroffen »

Werkloosheid

Recente evolutie

p54

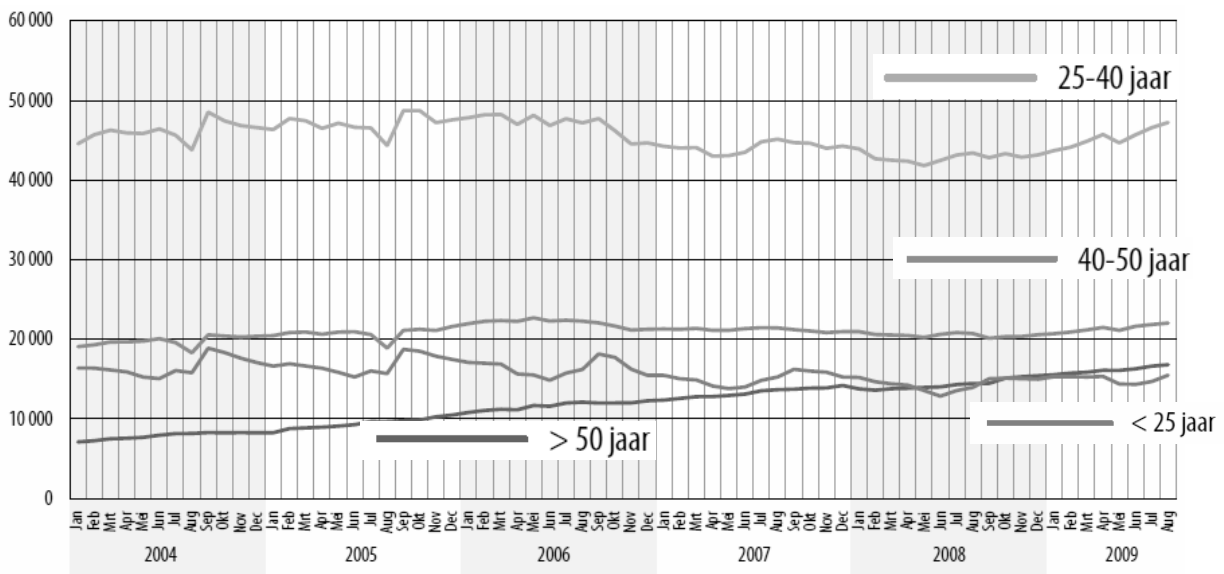


«De werkloosheid stijgt sterk als gevolg van de economische crisis. In augustus 2009 werd de kaap van de 100 000 werkzoekenden overschreden »

Werkloosheid

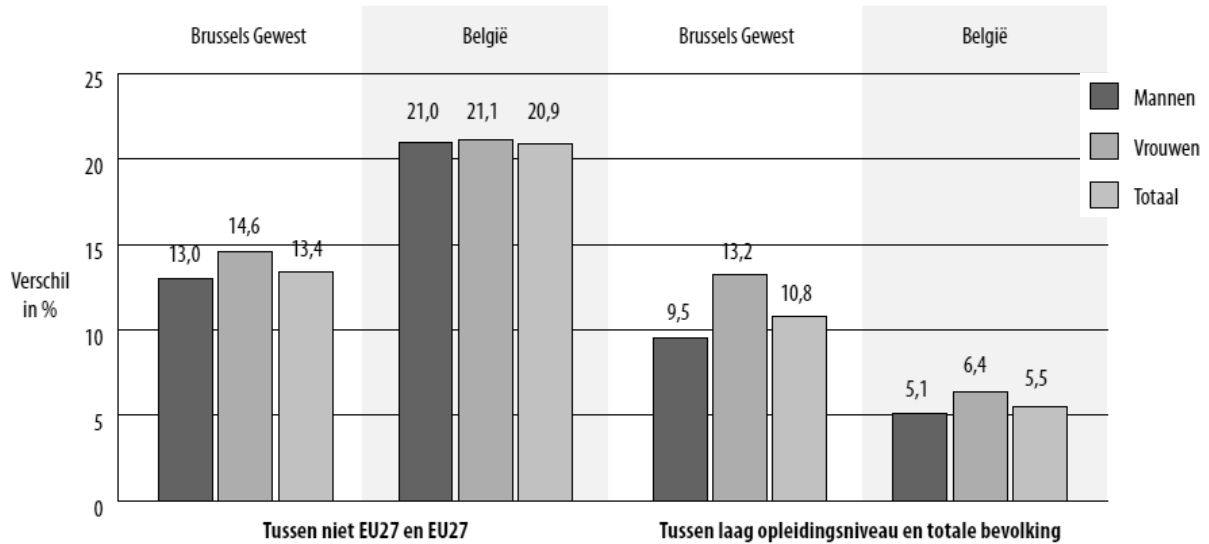
Recente evolutie naar leeftijd

p55



«De economische crisis brengt een einde aan de dalende werkloosheid bij jongeren en volwassenen (25-50) »

Werkloosheid naar nationaliteit en opleidingsniveau p47

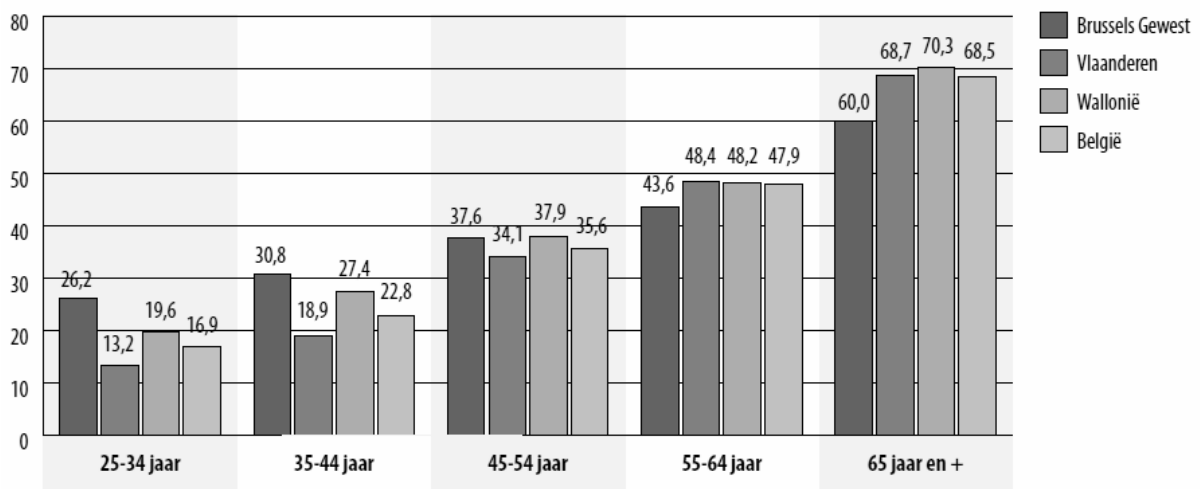


Bron: Arbeidskrachtenenquête 2008

« De uitsluiting van mensen met een laag opleidingsniveau is tweemaal zo groot op de Brusselse arbeidsmarkt dan in het hele land »

Onderwijs en vorming *Lage scholing* p68

% van de bevolking van 25 jaar en ouder



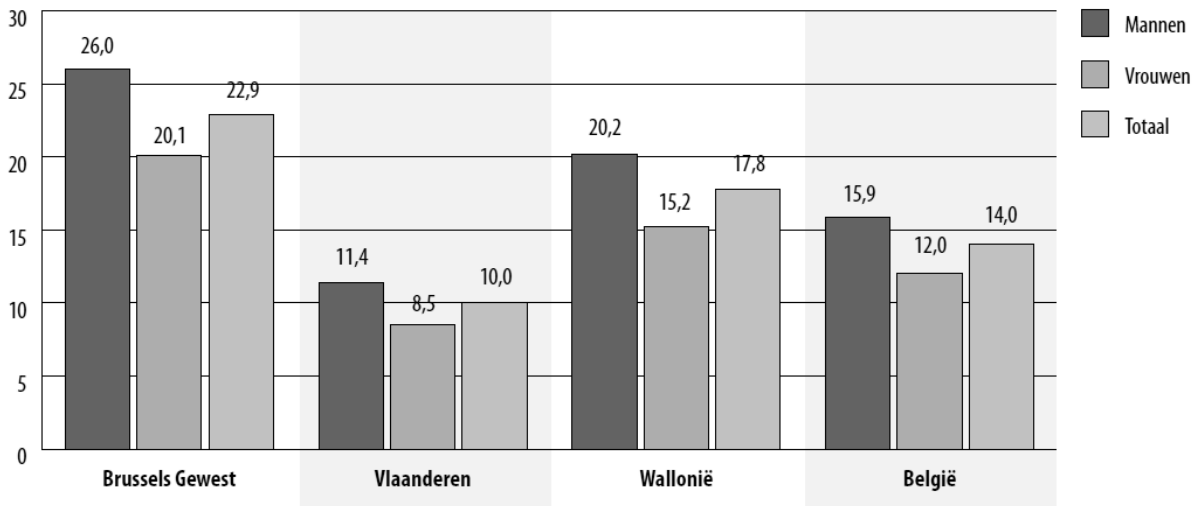
Bron: Arbeidskrachtenenquête 2008

« Vooral jongeren tellen een groter aandeel laaggeschoolden in vergelijking met het land »

Onderwijs en vorming

Vroegtijdige schoolverlaters p66

% jongeren die vroegtijdig de school verlaten

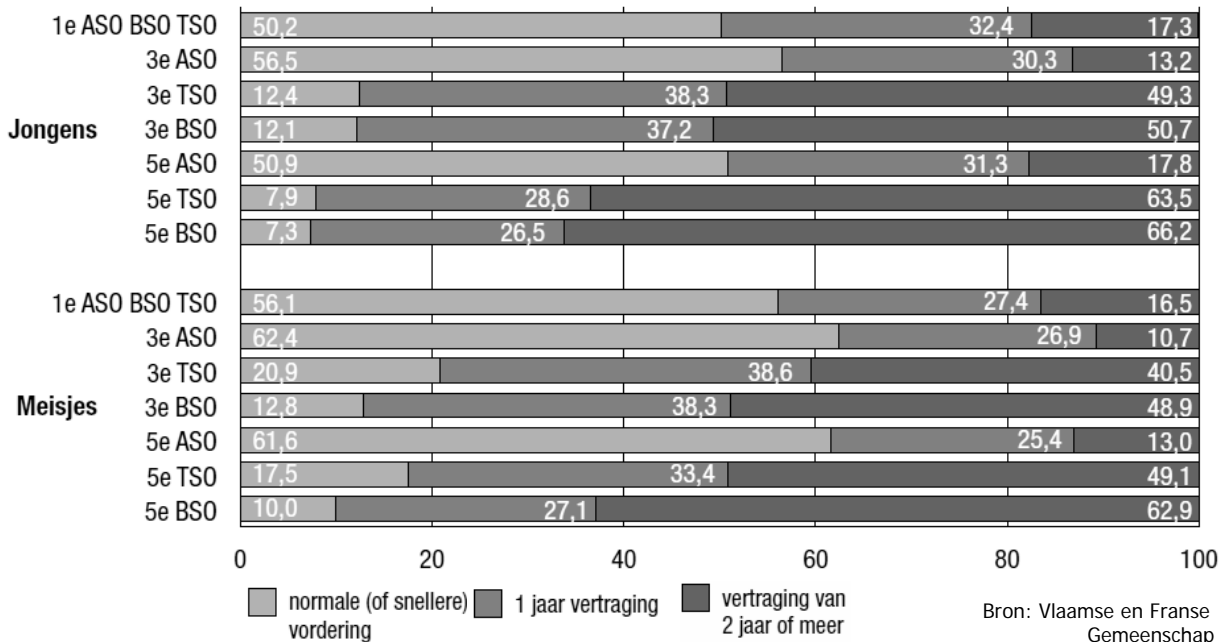


Bron: Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, Arbeidskrachtenenqu

« Te veel Brusselse jongeren verlaten de school vroegtijdig. Zij maken 43,8 % van de jonge werklozen uit »

Onderwijs en vorming

Schoolse vertraging p65

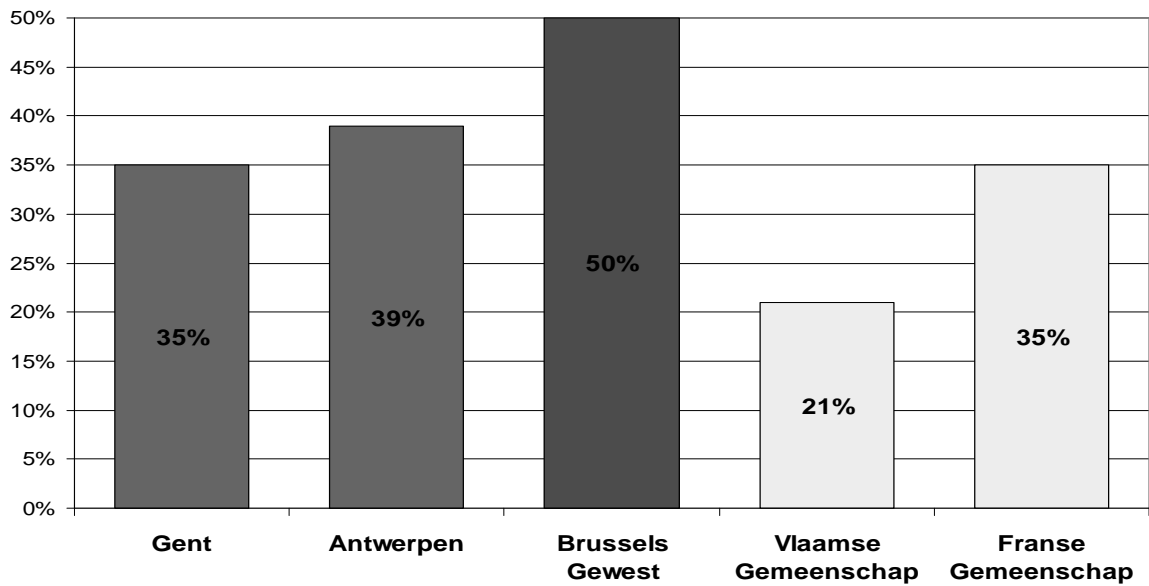


Bron: Vlaamse en Franse Gemeenschap

« In 1^e jaar ASO heeft 5 op 10 leerlingen schoolachterstand, in 5^e jaar TSO loopt dit op tot 8 op 10, 5^e jaar BSO 9 op 10 »

Onderwijs en vorming

Schoolse vertraging



Bron: Vlaamse en Franse Gemeenschap

Leerlingen met minstens één jaar schoolse vertraging in het 1ste jaar secundair onderwijs, naar woonplaats

LEVEN IN ARMOEDE

Gevolgen op tal
van andere
levensdomeinen

Huisvesting *Private huurmarkt*

p58

Leefloon*	Kenmerken woning huurwoning**			Aandeel van de huur in het budget
	Aantal slaapkamers	Comfortpeil***	Gemiddelde huurprijs	
Alleenstaande 697,61 €	0	Comfort 0	376,00 €	53,9 %
	0	Comfort 1	334,00 €	47,9 %
	1	Comfort 0	457,00 €	65,5 %
	1	Comfort 1	438,00 €	62,8 %
Gezin 930,14 €	1	Comfort 0	457,00 €	49,1 %
	1	Comfort 1	438,00 €	47,1 %
	2	Comfort 0	590,00 €	63,4 %
	2	Comfort 1	514,00 €	55,3 %

Bron: Observatorium van de huurprijzen 2008

«Huurprijzen op private huurmarkt wegen zwaar door in het gezinsbudget»

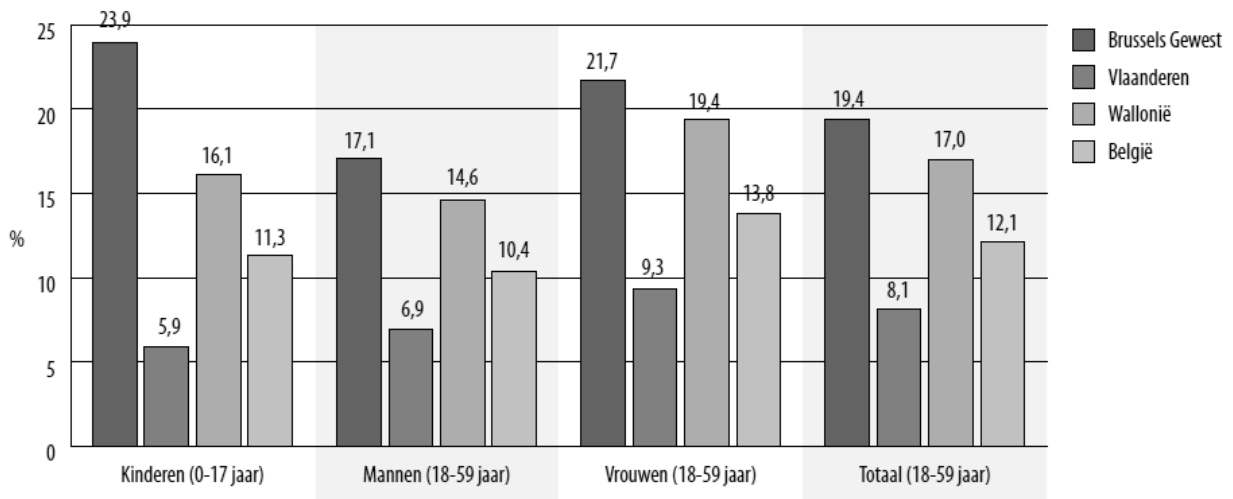
Huisvesting *Sociale huisvesting*

p57

- **Sociale huisvesting** op 1/1/2009:
38 526 sociale woningen
(+ 12 t.o.v. 1/1/2008)
Wachlijst: + 4 000 huishoudens, tot meer dan 30 000
= tekort van bijna 80 %
Uitbreiding met **alternatieve woonformules:** 2000 tal SVK's

«Huurprijzen op private huurmarkt wegen zwaar door in het gezinsbudget»

Leven en opgroeien in een huishouden zonder inkomen uit werk p28



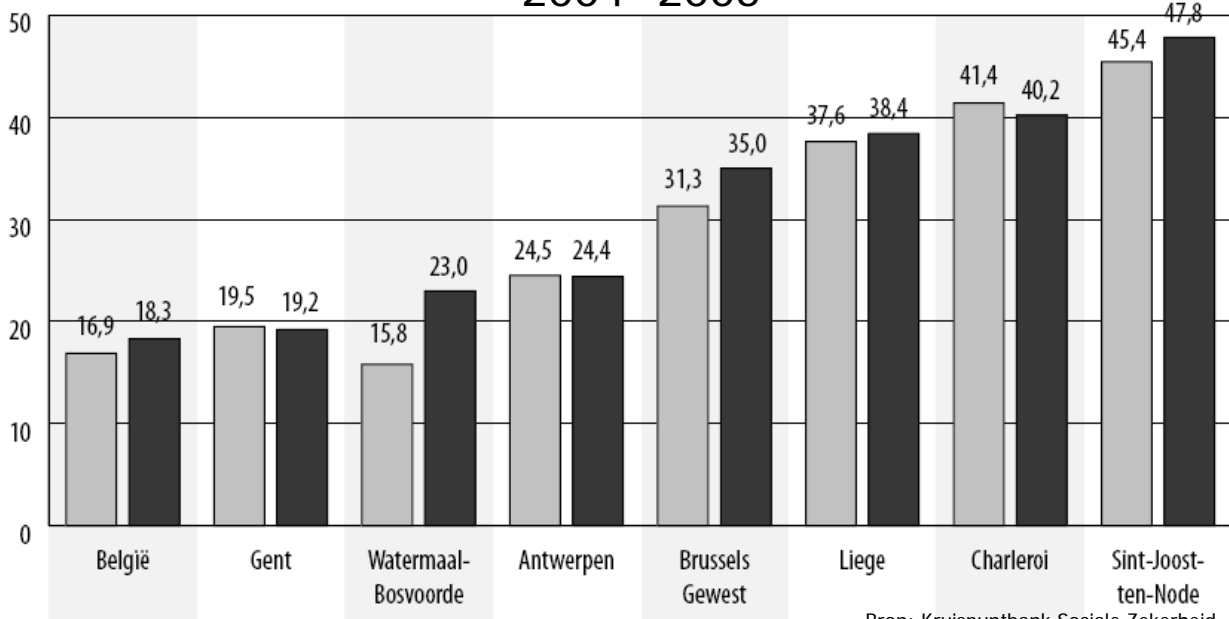
Bron: Arbeidskrachtenenquête 2008

« Het risico om te wonen in een huishouden zonder inkomen uit werk is het grootst in Brussel »

Opgroeien in een huishouden zonder inkomen uit werk p29

% in totaal aantal 0-17-jarigen

2004 2005

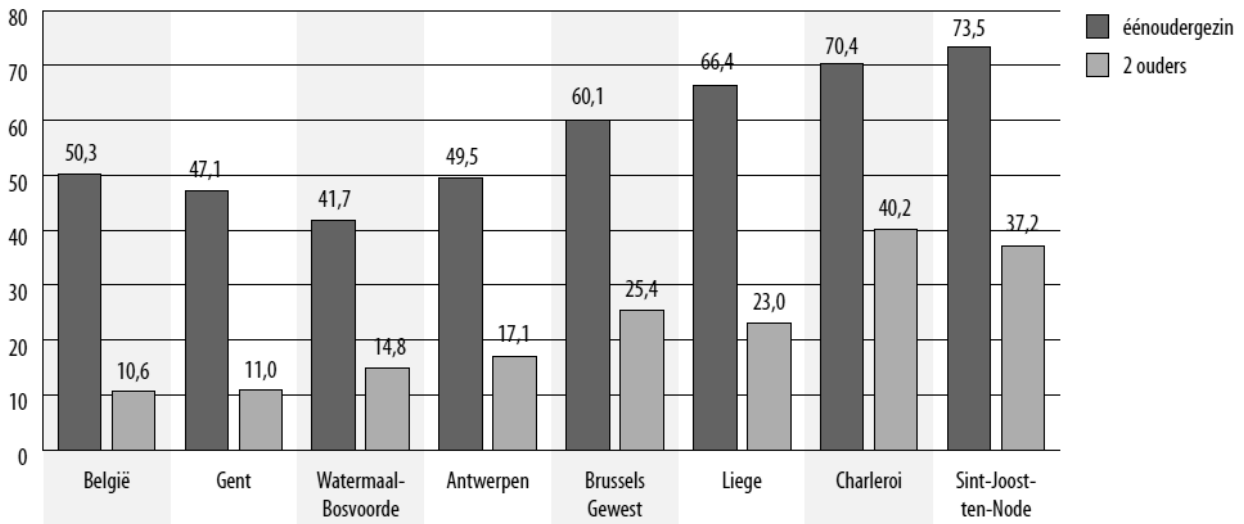


Bron: Kruispuntbank Sociale Zekerheid

Iets meer dan een derde van de Brusselse kinderen en jongeren groeien op in een gezin zonder inkomen uit werk

Opgroeien in een huishouden zonder inkomen uit werk p30

% 0-17-jarigen in een huishouden zonder inkomen uit arbeid

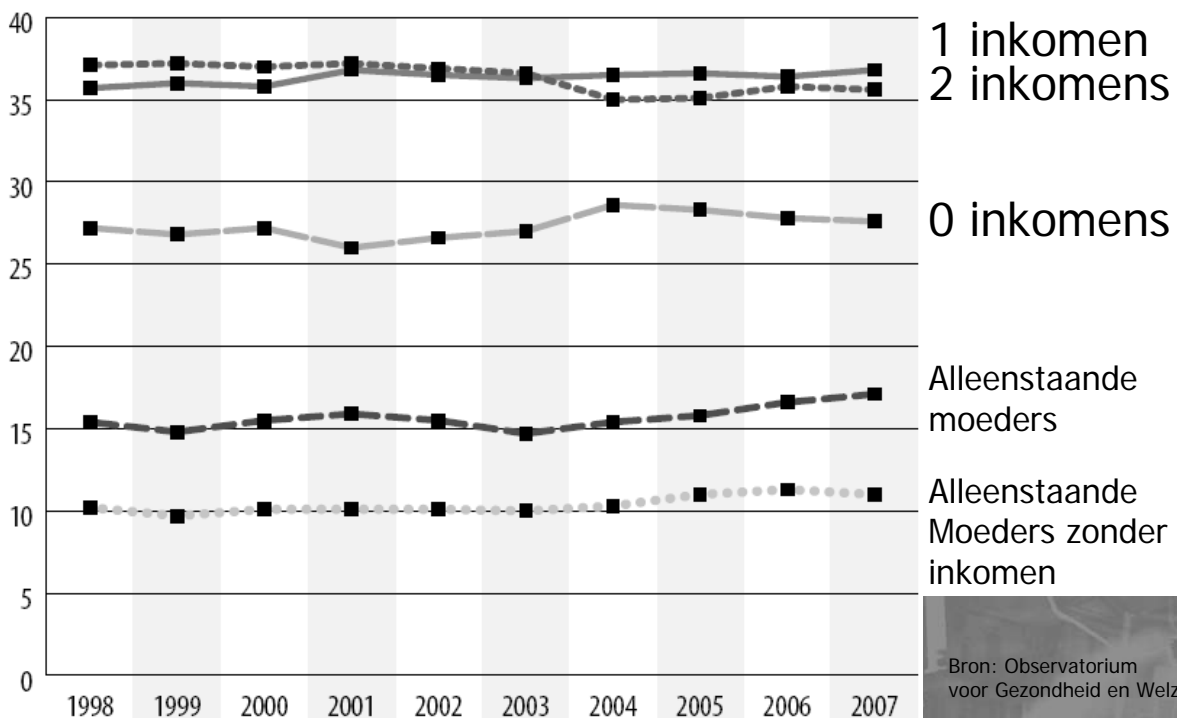


Bron: Kruispuntbank Sociale Zekerheid

« Het risico is tweemaal zo groot in een éénoudergezin (t.o.v. huishouden met 2 ouders). 6 op 10 leeft er in huishouden zonder inkomen uit werk »

Sociale gezondheidsongelijkheden vanaf de geboorte... p60-61

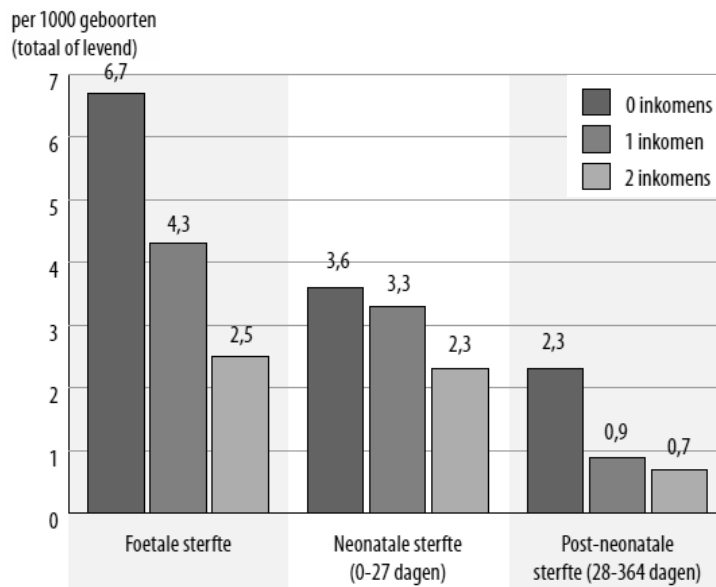
per 100 geboorten



Bron: Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

Sociale gezondheidsongelijkheden vanaf de geboorte...

p62



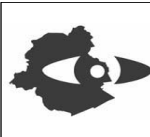
Brusselse geboorten:

- 28 % van de boorlingen in huishouden zonder inkomen uit werk
- 11 % van de boorlingen bij een alleenstaande moeder zonder inkomen uit werk

Bron: Observatorium voor Gezondheid en Welzijn

« Risico om dood geboren te worden of te sterven in eerste levensmaand 2 keer groter bij kinderen geboren in huishouden zonder inkomen uit arbeid (*t.o.v. hh. met 2 inkomens*) »

OBSERVATOIRE
DE LA SANTÉ ET DU SOCIAL
BRUXELLES



OBSERVATORIUM
VOOR GEZONDHEID EN WELZIJN
BRUSSEL

Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad

Truus Roesems – 02/552.01.57 –
troesems@ggc.irisnet.be

Gille Feyaerts – 02/552.01.55 –
gfeyaerts@ggc.irisnet.be

www.observatbru.be

Annexe 2

Présentation de Mme Annette Perdaens de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale



Composantes du processus rapport pauvreté ordonnance du 20 juillet 2006

- Cahier 1: Baromètre social (annuel)
- Cahier 2: Thématique
- Cahier 3: Contributions externes
- Cahier 4: Plan bruxellois de lutte contre la pauvreté
- Cahier 5: Compte rendu de la table ronde au Parlement bruxellois
- 6è partie: Les recommandations parlementaires



Rapport thématique 2008 « Pauvreté et vieillissement »

Introduction:

1. Mesures de la pauvreté chez les seniors

Bruxelles a une proportion plus élevée de seniors en situation précaire:

- 7,5 % bénéficient de la GRAPA (4,8% -Belgique)
- 19% des Bruxellois de + 60 ans ont un faible niveau d'instruction et sont locataires
- 29% des Bruxellois de + 65 ans reçoivent l'intervention majorée pour les soins de santé

2. Dispositifs mis en place par la société



Rapport thématique 2008 « Pauvreté et vieillissement »

- Thématique choisie par le Collège réuni
- **Approche qualitative**

Premier axe de travail:

La précarité des seniors → le point de vue des seniors bruxellois

Deuxième axe de travail:

La pauvreté use prématurément → le point de vue des personnes pauvres

L'autonomie, c'est la dignité des personnes vulnérables



Premier axe: la vulnérabilité des seniors

Concept de Grundy, 2006:

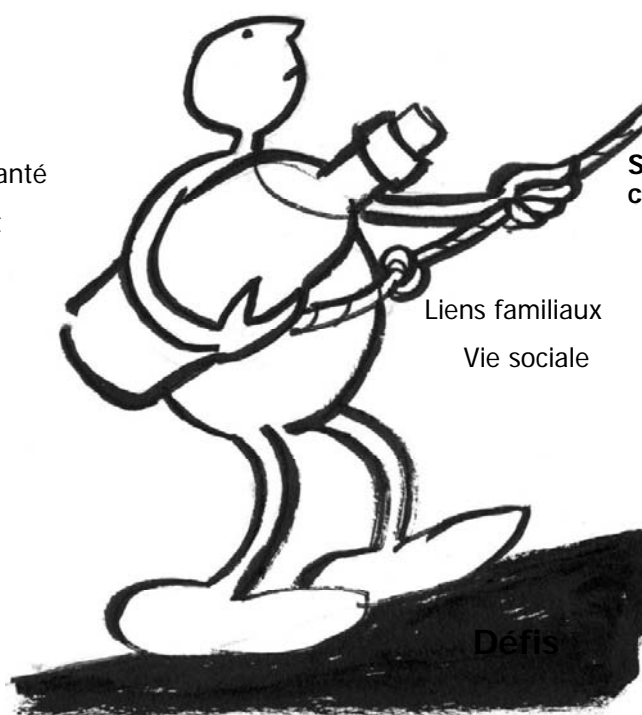
Les personnes âgées vulnérables (*risques*) se définissent comme celles dont les capacités de réserves (*ressources*) chutent sous le seuil nécessaire pour faire face efficacement aux défis (*accidents de vie, pertes de capacités,...*) qu'elles rencontrent



Combattre la vulnérabilité

Réserves:

Santé
Logement
Niveau d'instruction
Réserves matérielles



Liens familiaux
Vie sociale

Supports compensatoires

Sentiment d'être utile
Interventions

Défis



Précarité des seniors

- risques de vulnérabilité plus importants



Méthodologie

Partenariat avec les services publics et privés:

- Choix de 10 thèmes de réflexion
- Recueil de l'expérience des travailleurs sociaux

Travail participatif avec les groupes de seniors organisés par les services:

- Recueil du vécu des seniors
- Table ronde au Parlement pour élaborer des propositions



Les constats

Des revenus insuffisants

Des revenus limités par rapport aux besoins

- Des dépenses de santé importantes liées à l'âge
- Des habitudes de vie

Conséquences:

- S'adapter au manque de revenus dans la vie quotidienne
- Reporter les soins
- Etre captif de son logement



Les constats

La société:

les services administratifs et les services sociaux

Angoisses vis-à-vis des administrations

- Des procédures lourdes pour l'obtention des droits
- Accueil et information peu adaptés et peu accessibles
- Communication difficile entre seniors et services publics

Confiance envers les services sociaux

- Accompagnement social individuel
- Lien avec la société



Le vécu de la vieillesse des seniors précaires

Difficultés sur le plan familial

On vieillit comme on a toujours vécu

- De grandes attentes vis-à-vis des enfants/Manque de disponibilité des enfants
- Maltraitance ou agressivité des enfants
- Situations de rupture ou d'éloignement



Le vécu de la vieillesse des seniors précaires

Difficultés sur le plan social

Freins financiers

- Pension limitée
- Manque d'accès aux droits
- Coût des transports (taxis) et des loisirs

Freins à la solidarité

- Statut de cohabitant
- Offre de services à domicile
- Problèmes de mobilité, sentiment d'insécurité
- Manque de structures de proximité adaptées et accompagnées



Le vécu de la vieillesse des seniors précaires

Sur le plan individuel

- Leur santé est abîmée par la vie et leurs capacités se réduisent
- Ils vivent dans la débrouille individuelle
- Ils risquent de se replier sur soi



Le vécu de la vieillesse des seniors précaires

Difficultés psychologiques

- Sentiment d'abandon par la société / isolement (« we zijn niks »)
- Sentiment de non-respect par les structures (services publics, hôpitaux,...)



Les supports sociaux

- Rôle des travailleurs sociaux et des bénévoles dans les contacts sociaux

- Vie à domicile

- Participation à la vie sociale:
 - Loisirs (approche passive)
 - Lieux de convivialité et prise de parole citoyenne (approche active)



Les propositions: 1. les services et les droits - Accès

Renforcer l'accès aux services publics

- Améliorer l'accueil des personnes vulnérables
- Limiter les démarches administratives
- Uniformiser les documents et les conditions d'accès aux allocations
- Faire appel à des accompagnateurs
- Développer des lieux d'information individualisée et complète proches et accessibles
- Créer un numéro vert



- Information

Accéder aux moyens de communication

- Favoriser l'accès à Internet
- Des brochures claires, lisibles et compréhensibles

Bénéficiaire de démarches proactives

- Aller à la rencontre des habitants dans leur milieu de vie
- Octroyer automatiquement les droits sociaux (ex: statut Omnio)



- Mobilité

Améliorer la mobilité

- Augmenter le montant et le nombre des chèques-taxis; les harmoniser entre communes
- Adapter les chèques-taxis aux besoins de traitement du patient
- Développer le bénévolat pour les transports en voiture (santé – loisirs – convivialité)



2. Des lieux de rencontre

Créer ou développer des lieux de rencontre et d'entraide

- Les maisons de quartier
- Les centres de jour
- Les restaurants sociaux
- Les réseaux citoyens (échanges de services)
- Les espaces de parole



3. Des lieux de vie

Stimuler l'habitat solidaire

- Un cadre législatif
 - Des pistes de financement
 - Maintien des droits
 - Inscrire l'habitat solidaire dans l'aménagement urbain
 - Stimuler la diversité et la mixité
-
- Habitat groupé
 - Agences immobilières sociales/ Logement social
 - Maisons Kangourou
 - Habitat solidaire



4. Participation des seniors à la vie sociale et culturelle

Reconnaître la place des seniors

- Valoriser leur participation à la société
- Valoriser le contact avec les décideurs
- Valoriser notre « mémoire vivante »

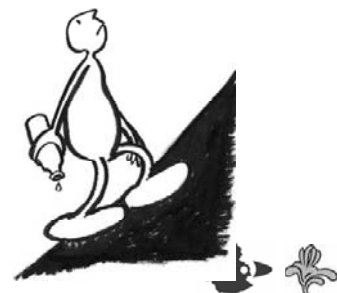


2ème axe: la pauvreté mène à un vieillissement prématuré

Une adaptation du concept de Grundy:

Les personnes vulnérables se définissent comme celles dont les capacités de réserves (*ressources*) sont *insuffisantes pour* faire face efficacement aux défis de la vie

Un plus grand besoin de supports compensatoires



La pauvreté mène à un vieillissement prématuré

- **Constat:** le « capital santé » des personnes qui vivent dans la pauvreté est prématurément détérioré
- **Objectif:** faire en sorte que les personnes vivant dans la pauvreté puissent être entendues sur la question du vieillissement prématuré
- **Méthodologie:** démarche collective et entretiens individuels



Perception de l'usure prématurée

- L'usure du corps est visible
- L'usure se marque par une fatigue importante psychique et mentale

- Sentiment de vieillissement dès la quarantaine
- Problèmes de santé minimisés pour « tenir le coup »



Causes de l'usure prématurée

- le stress chronique
- le manque de sommeil
- les conditions de logement, d'alimentation, ...
- les conditions de travail
- Les accidents fréquents
- La consommation excessive d'alcool et d'autres drogues comme seul moyen de détente



Causes de l'épuisement psychique

- Accumulation et récurrence des problèmes
- Faire face aux nombreux accidents de la vie
- Trouver de l'énergie pour perpétuellement repartir à zéro

- Chercher constamment de l'aide
- Satisfaire aux nombreuses exigences des services



Conséquences

- Physiques: délabrement physique rapide
- Professionnelles: difficultés, voire impossibilité de s'insérer sur le marché du travail
- Familiales: difficulté à assumer toutes les charges
- Sociales:
 - Perte d'estime de soi, sentiment d'inutilité, jugement négatif de la société
 - Isolement
 - Vision négative de l'avenir



Attentes et stratégies pour faire face

- Pouvoir se détendre
- Besoin de repos
- Une meilleure prise en compte de la souffrance psychique
- Prévenir le vieillissement prématuré

- Recréer des liens sociaux
- Participer activement à la vie associative
- Continuer à espérer et faire des projets pour l'avenir



Des solutions?

La prévention:

Lutte contre la pauvreté tout au long de la vie

- Travail épanouissant et salaire suffisant
- Logement de qualité à prix abordable
- Le droit de vivre en famille
- Activités culturelles et sportives accessibles
- Alimentation saine disponible
- Accompagnement social durable
- Accès aux services de santé facilité (soins primaires, soins dentaires,...)



Des solutions?

Des dispositifs pour les personnes usées avant l'âge de 65 ans:

- Créer des lieux de « répit » pour les personnes usées prématurément
- Un bas seuil d'accès (sans activation)
- Pas de stigmatisation dans une situation définitive
- Garantir la qualité (procédure d'agrément)
- Favoriser un ancrage local
- Favoriser l'habitat solidaire et l'habitat accompagné



OBSERVATOIRE
DE LA SANTÉ ET DU SOCIAL
BRUXELLES



OBSERVATORIUM
VOOR GEZONDHEID EN WELZIJN
BRUSSEL

Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale

Annette Perdaens
02/552.01.50 –
aperdaens@ccc.irisnet.be

www.observatbru.be



Bijlage 2

Voorstelling door mevrouw Annette Perdaens van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad



Componenten van het proces van het armoederapport volgens de ordonnantie van 20 juli 2006

- Katern 1: Welzijnsbarometer (jaarlijks)
- Katern 2: Thematisch rapport
- Katern 3: Externe bijdragen
- Katern 4: Brussels actieplan armoedebestrijding
- Katern 5: Synthese van de rondetafel in het Brussels parlement
- 6e deel: De parlementaire aanbevelingen



Thematisch rapport 2008 « Armoede en (ver)ouderen »

Inleiding:

1. Armoede bij ouderen meten

Brussel telt een groter aandeel ouderen in een moeilijke situatie :

- 7,5 % ontvangen een inkomensgarantie (4,8 % - België)
- 19 % van de Brusselaars van 60 jaar en ouder hebben een laag opleidingsniveau én zijn huurder van hun woning
- 29 % van de Brusselaars van 65 jaar en ouder genieten van verhoogde verzekeringstegemoetkoming voor geneeskundige zorgen

2. De maatschappij voorziet in verschillende maatregelen



Thematisch rapport 2008 « Armoede en (ver)ouderen »

- Het thema werd gekozen door het Verenigd College
- **Kwalitatieve benadering**

Eerste invalshoek:

Armoede bij ouderen → de beleving van armoede door Brusselse ouderen

Tweede invalshoek:

Armoede en vroegtijdig verouderen → de beleving van mensen die in armoede leven

Voor kwetsbare mensen is autonomie gelijk aan waardigheid



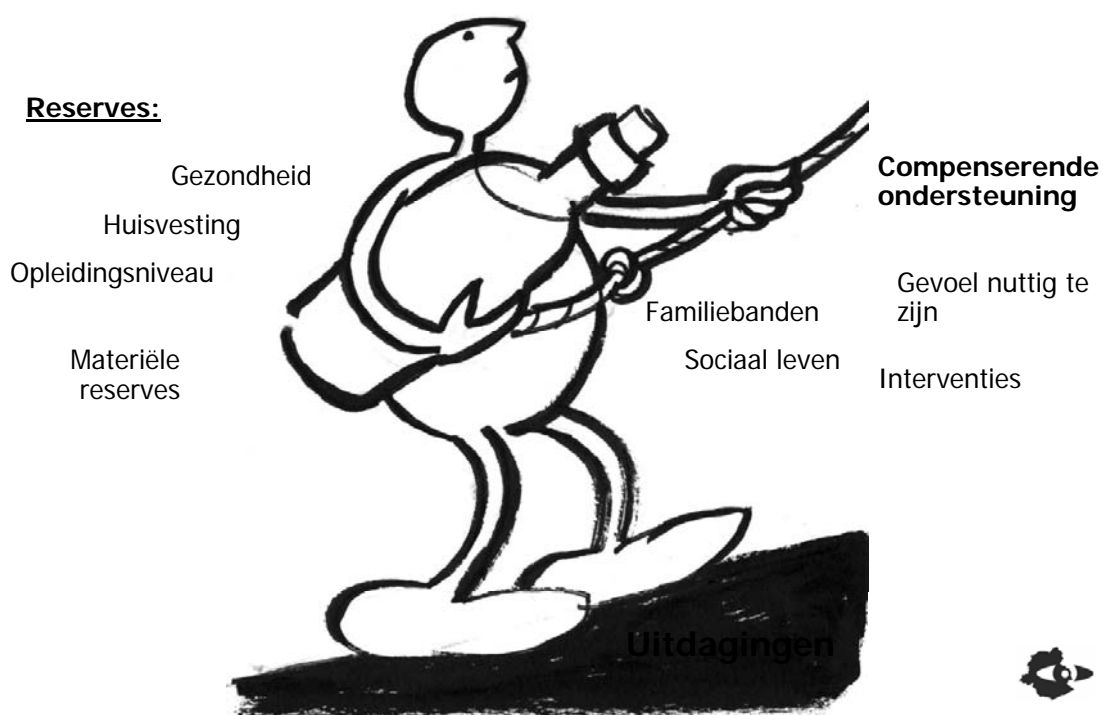
Eerste invalshoek: kwetsbaarheid van ouderen

Concept van Grundy, 2006:

Kwetsbare ouderen (*risico's*) worden gedefinieerd als zij van wie de reservecapaciteiten (*hulpbronnen*) beneden de drempel zakken die noodzakelijk is om succesvol het hoofd te bieden aan de uitdagingen (*ongelukken, verlies van capaciteiten, ...*) waarop ze stuiten



Kwetsbaarheid bestrijden



Armoede bij ouderen

- Hoger risico op kwetsbaarheid



Methodologie

Ontmoetingen met private en overheidsdiensten:

- 10 thema's voor reflectie vastgelegd
- Verzameling van ervaringen van maatschappelijk werkers

Participatief werk met senioren groepen georganiseerd door de diensten:

- Verzameling van ervaringen van ouderen
- Rondetafel in het parlement om voorstellen te formuleren



Vaststellingen

Te laag inkomen:

- Beperkte reserves ten opzichte van de behoeften
- Grote uitgaven voor gezondheid wegens de leeftijd
- Levensgewoonten

Gevolgen:

- Zich aanpassen aan een gebrek aan inkomen in het dagelijks leven
- Verzorging uitstellen
- Gevangene zijn van zijn woning



Vaststellingen

De maatschappij: Administratieve en sociale diensten

Angst ten opzichte van administraties

- Logge procedures om rechten te verkrijgen
- Onthaal en informatie onaangepast en moeilijk toegankelijk
- Moeilijke communicatie tussen senioren en overheidsdiensten

Vertrouwen in sociale diensten

- Individuele sociale begeleiding
- Link met de maatschappij



Hoe beleven arme ouderen de veroudering?

Moeilijkheden op familiaal vlak

Men veroudert zoals men altijd heeft geleefd

- Grote verwachtingen ten opzichte van de kinderen / kinderen te weinig beschikbaar
- Mishandeling of agressie van de kinderen
- Breuken of toenemende afstand



Hoe beleven arme ouderen de veroudering?

Moeilijkheden op sociaal vlak

Financiële remmen

- Beperkt pensioen
- Beperkte toegang tot de rechten
- Kostprijs vervoer (taxi's) en ontspanning

Drempels inzake solidariteit

- Statuut van samenwonende
- Aanbod thuiszorg
- Problemen inzake mobiliteit, onveiligheidsgevoel
- Gebrek aan aangepaste nabijheidsdiensten en begeleiding



Hoe beleven arme ouderen de veroudering?

Op individueel niveau

- Hun gezondheid is beschadigd door het leven en hun capaciteiten verminderen
- Ze trekken hun plan alleen
- Er is een groot risico om zich op zichzelf terug te plooiën



Hoe beleven arme ouderen de veroudering?

Psychische moeilijkheden

- Ze voelen zich verstoten door de maatschappij / eenzaamheid (« we zijn niks »)
- Ze voelen zich niet gerespecteerd door de instellingen (openbare diensten, ziekenhuis, ...)



Sociale ondersteuning

- De rol van maatschappelijk werkers en vrijwilligers in hun sociale contacten
- Thuiswonen
- Participatie aan het sociale leven:
 - Ontspanning (passieve benadering)
 - Ontmoetingsruimte en participatie als burger (actieve benadering)



Voorstellen: 1. diensten en rechten - Toegankelijkheid

De toegankelijkheid van openbare diensten verbeteren

- Het onthaal van kwetsbare personen verbeteren
- Het aantal administratieve stappen beperken
- De documenten en de voorwaarden voor het recht op uitkeringen uniformeren
- Een beroep doen op begeleiders
- Informatiepunten uitbouwen kort bij de ouderen waar geïndividualiseerde en volledige informatie beschikbaar is
- Een groen nummer creëren



- Informatie

Toegang tot communicatiemiddelen

- De toegang tot internet bevorderen
- Duidelijke, leesbare en begrijpbare brochures

Proactief werken

- De bewoners opzoeken in hun leefomgeving
- Sociale rechten automatisch toekennen (bv. Omnio)



- Mobiliteit

Mobiliteit verbeteren

- Het bedrag van de taxicheques verhogen, alsook het aantal; harmoniseren tussen de gemeenten
- De taxicheques toekennen volgens de noden van de patiënt
- Vrijwilligerswerk ontwikkelen voor vervoer per auto (gezondheid – ontspanning – sociale contacten)



2. Ontmoetingsruimte

Ontmoetingsruimte en ruimte voor wederzijdse hulp creëren

- Buurthuizen
- Dagcentra
- Sociale restaurants
- Burgernetwerken (uitwisseling van diensten)
- Praatruimtes



3. De leefomgeving

Solidair wonen bevorderen

- Een wettelijk kader
 - Pistes voor financiering
 - Behoud van rechten
 - Solidair wonen voorzien in de ruimtelijke planning
 - Diversiteit en sociale mix stimuleren
-
- Gegroepeerd wonen (gezamenlijk een woning huren)
 - Sociale verhuurkantoren/ Sociale huisvesting
 - Kangoeroewonen
 - Solidair wonen



4. Participatie van ouderen in het sociale en culturele leven

De ouderen een plaats toekennen

- Hun participatie in de samenleving valoriseren
- Het contact met de beleidsmakers verbeteren
- Ons « levend geheugen » valoriseren

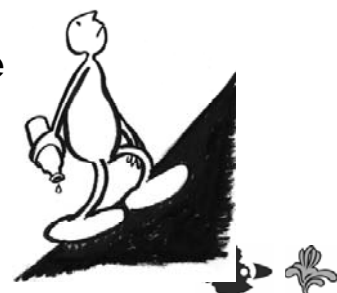


Tweede invalshoek: armoede leidt tot vroegtijdige veroudering

Het concept van Grundy *aangepast* :

Kwetsbare mensen worden gedefinieerd als zij die over *onvoldoende reservecapaciteiten (hulpbronnen)* beschikken om succesvol het hoofd te bieden aan de uitdagingen van het leven

Een grotere nood aan compenserende ondersteuning



Armoede leidt tot vroegtijdige veroudering

- **Vastelling:** het « gezondheidskapitaal » van mensen die in armoede leven verslechtert vroegtijdig
- **Doelstelling:** ervoor zorgen dat mensen die in armoede leven gehoord worden in verband met de problematiek van vroegtijdig verouderen
- **Methode:** groepsgesprekken en individuele gesprekken



Perceptie van vroegtijdig verouderen

- De veroudering van het lichaam is zichtbaar
- De veroudering gaat gepaard met grote psychische en fysieke vermoeidheid
- Gevoel van veroudering vanaf 40 jaar
- Gezondheidsproblemen minimaliseren om « vol te houden »



Oorzaken van vroegtijdige veroudering

- chronische stress
- slaapgebrek
- woonomstandigheden, voeding, ...
- werkomstandigheden
- ongevallen
- overmatig alcoholgebruik of andere drugs als enige manier om te ontspannen



Oorzaken van psychische uitputting

- Accumulatie en steeds terugkomende problemen
- Veel « ongelukken » in het leven
- Energie vinden om steeds weer van nul af aan te beginnen

- Continu hulp zoeken
- Voldoen aan de vele eisen van de diensten



Gevolgen

- Fysiek: snelle fysieke veroudering
- Professioneel: moeilijkheden, zelfs onmogelijkheid om zich te integreren op de arbeidsmarkt
- Familiaal: moeilijkheden om alle lasten te dragen
- Sociaal:
 - Laag zelfbeeld, gevoel nutteloos te zijn, negatief beeld van de samenleving
 - Eenzaamheid
 - Negatief toekomstbeeld



Verwachtingen en strategieën

- Zich kunnen ontspannen
- Nood aan rust
- Meer rekening houden met de psychische noden
- Preventie van vroegtijdig verouderen
- Opnieuw een sociaal netwerk uitbouwen
- Actief participeren aan het verenigingsleven
- Blijven hopen en toekomstplannen maken



Oplossingen?

Preventie:

Strijd tegen armoede gedurende het hele leven

- Stimuleren werk en voldoende loon
- Kwaliteit van de woning voor een betaalbare prijs
- Het recht om in een gezin te leven
- Toegankelijke culturele en sportieve activiteiten
- Toegankelijke gezonde voeding
- Duurzame sociale begeleiding
- Verbeterde toegang tot gezondheidsdiensten (basiszorgen, tandverzorging, ...)



Oplossingen?

Maatregelen voor mensen die vóór hun 65^{ste} verouderd zijn:

- « Rustoorden » voor mensen die vroegtijdig verouderd zijn
- Een lage toegangsdrempel (zonder activering)
- Geen stigmatisering in een definitieve situatie
- Kwaliteit garanderen (erkenning van de diensten)
- Lokale verankering bevorderen
- Solidair wonen en begeleid wonen bevorderen



OBSERVATOIRE
DE LA SANTÉ ET DU SOCIAL
BRUXELLES



OBSERVATORIUM
VOOR GEZONDHEID EN WELZIJN
BRUSSEL

Observatorium voor gezondheid en welzijn van Brussel - Hoofdstad

Annette Perdaens
02/552.01.50 –
aperdaens@ccc.irisnet.be

www.observatbru.be

